Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to nka Ku̱gaahandi̱i̱ki̱i̱rwe Yohaana

Kwanjuura

Kitabbu kya *Makuru Garungi Gakukwatagana na Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to nka Ku̱gaahandi̱i̱ki̱i̱rwe Yohaana* kili ki̱mwei̱ ha bitabbu binei bya Kiragaanu Kihyaka, bi̱byo bibaza ha Makuru Garungi gakukwatagana na ḇwomi ḇwa Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to. Bitabbu bindi byobyo: Matayo, Mari̱ko na Lu̱u̱ka.

Kitabbu kiki naḇukyabba ki̱toolokya munyakukihandiika, bei̱tu̱ haḇwa mahandiikire gaakyo kubba nigakwisana bbaruha za Yohaana, kiteekerezeḇwa kubba kyahandi̱i̱ki̱i̱rwe mukwenda wa Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to gi̱beetengi̱ Yohaana. Kitabbu kiki Yohaana yaaki̱handi̱i̱ki̱i̱ri̱ Bayudaaya na Banyamahanga. Yohaana ateekerezeḇwa kubba yaaki̱handi̱i̱ki̱i̱ri̱ mu ruḇuga lw'Efeeso haraḇi̱ri̱ho myaka nka 90 Yesu̱ amaari̱ kubyalwa. Kitabbu kiki kyahu̱kana na kitabbu kya Matayo na kya Mari̱ko, kubba kyo kibaza kwahi maani ha ngeera za Yesu̱, bei̱tu̱ kikira kubaza ha byamahanu bya Yesu̱ bi̱yaakoori̱.

Yohaana yoolokeerye kigyendererwa kya kitabbu kiki nti, kyahandi̱i̱ki̱i̱rwe haḇwa kuha bantu beikirize nti, "Yesu̱ ali Ku̱ri̱si̱to, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mwana wa

Ruhanga.” Kandi de, aleke haḇwa kwikiririza mu Yesụ Kụrịsịto, bantu basobore kutunga ḇwomi ḇutamalikaho haḇwa maani geibara lyamwe (20:31).

Bicweka Bịhandụ bya mu kiki Kitabbu nka Kụbịhonderegeenị

(i) Ntandiko gya kitabbu *1:1-18*

(ii) Byamahanu binene bya Yesụ bịyaakoorị *1:19—12:50*

(iii) Bintu binene bya Yesụ bịyaarabịrịmwo bịnyakụmụdoosya ha kwịtwa na kuhimbooka *13:1—20:31*

(iv) Mmaliira gya kitabbu kya Yohaana *21:1-25*

Kigambu Naafooka Muntu

1 Kuruga ha kuhangwa kwa nsi, Kigambu yaalingiho. Kigambu yogwo yaali na Ruhanga, kandi Kigambu yaali Ruhanga.

2 Kigambu yaali hamweị na Ruhanga kuruga ha kuhangwa kwa nsi.

3 Bintu byenseị binyakuhangwa byahangịirwe kuraba muli yo. Tihaloho kintu kyenseị kinyakuhangwa kịtarabịrị muli yo.

4 Yooyo aleeta ḇwomi ḇwa biro na biro, kandi de yooyo kyererezị kimulukira bantu naabaha kwetegereza Ruhanga.

5 Kyererezị kịkyo kyakira mu ntịtị kandi na ntịtị gịgyo tigikagaananga kyererezị kịkyo kwaka.

6 Haalingiho mudulu gịbeetengị Yohaana munyakutumwa Ruhanga.

7 Yohaana yogwo yeịzịrị naali nka mụkeịso akubaza ha yogwo muntu ali nka kyererezị

kimulukira bantu beege Ruhanga. Yeiziri aleke
kuraba muli yo, bantu benseenya basobore
kwikiririza mu yogwo muntu ali nka kyererezi.
8 Yo Yohaana atakabbe kikyo kyererezi; beitu
yo yeiziri naali nka mukeiso bukeiso akubaza ha
kikyo kyererezi;
9 Yogwo ali kyererezi kyamananu, yaali naaku-
gyenda kwiza mu nsi.
10 Yogwo kyererezi yeiziri yaabba mu nsi; beitu
nsi nabugyabba gyahangiirwe kuraba muli yo,
bantu banene batakamwetegereze kubba naali
yooyo munyakubahanga.
11 Yeiziri mu bantu beihanga lyamwe, beitu
bakukira bunene muli bo batakamutangiire.
12 Beitu kandi babwo bensei banyakumu-
tangiira, na babwo banyakwikiririza mwibara
lyamwe, yaabaheeri busobozi bwa kubba baana
ba Ruhanga.
13 Batakafooke baana ba Ruhanga habwa ba-
haaha baabu kubba nibali bantu ba Ruhanga,
rundi habwa kwegomba kwa mudulu kuteerana
na mukali, rundi habwa muntu kwendya abbe
na mwana. Baabbeeri baana habwa Ruhanga
kubafoora baana baamwe.
14 Kigambu yogwo yaafookiri muntu, ye-
icala muli twe naatwolokya mananu geizulu
gakukwatagana na Ruhanga kandi yaatwolokya
mbabazi zinene hoi. Twaweeni kitiiinisa kyamwe
yo kiyaatungiri mwa kubba naali Mwana omwei
musa wa Ruhanga Bbaawe.
15 Yohaana yaaheeri bukeiso bukukwatagana
na yogwo Kigambu. Yaabuheeri naamubazaho
neiraka likooto naakoba, “Yogwo yooyo

gi̱nyaabazi̱ri̱ho ninkoba, ‘Yogwo akwi̱za kwei̱nyu̱ma lyange, akunkira, haḇwakubba yaalingiho gya ntakabbeeri̱ho.’ ”

16 Haḇwa mbabazi̱ zaamwe zinene hoi̱, aheeri̱ twe beikiriza baamwe mi̱gi̱sa minene, naateeryanga mindi ha mindi.

17 Haḇwakubba Ruhanga yaatu̱heeri̱ biragiro byamwe kuraba mu mu̱ragu̱ri̱ waamwe Mu̱sa, bei̱tu̱ mbabazi̱ na mananu yaabi̱tu̱heeri̱ kuraba mu Yesu̱ Ku̱ri̱si̱to.

18 Tihaloho muntu yensei̱ yaakawonangaho Ruhanga. Bei̱tu̱ yogwo Mwana Omwei̱ musa wa Ruhanga, yogwo kwo eicala Ruhanga kandi ali heehi̱ hoi̱ na Ruhanga, atwolokeerye kikyani kya Ruhanga kyali.

Yohaana Mu̱bati̱zi̱ Naagaana Tali Ku̱ri̱si̱to

19 Ḇuḇu ḇwoḇwo ḇu̱kei̱so ḇwa Yohaana ḇu̱yaaheeri̱ bahandu̱ ba Bayudaaya ba mu Yeru̱salemu̱, baḇwo bahandu̱ ḇu̱baatu̱mi̱ri̱ balaami̱ ba Ruhanga na beizukulu ba Leevi̱ bamu̱ḇu̱u̱lye beetegereze ali naani.

20 Atakalemwe ku̱bei̱ramwo, bei̱tu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo hasyanu̱ naakoba, “Gya tindi Ku̱ri̱si̱to, Mutongoole wa Ruhanga.”

21 Mwomwo baamu̱ḇu̱u̱lya, “Kale nu weewe naani? Weewe Eri̱ya, Mu̱ragu̱ri̱ wa Ruhanga wa kadei gitutaaha tu̱li̱ndi̱ri̱i̱ri̱?”

Yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Ndi kwahi Eri̱ya.”

Kasi baamu̱ḇu̱u̱lya, “Weewe Mu̱ragu̱ri̱ gi̱baatu̱raganisi̱i̱rye?”

Yaabei̱ramwo naakoba, “Kwahi.”

1:21 1:21 Kyabiragiro 18:15-22

22 Kasi mwomwo baamuḇuulya, “Weewe
naani?” Tuweere bigambu ḇitweirayo nabyo
hali baḇwo banyakututuma. Okwebazaho
teeteri?
23 Yohaana yaaberirimwo na bigambu
by’Isaaya muraguri wa Ruhanga naakoba,
“Ndi Iraka lya yogwo akwamiira mwirungu,
‘Muterekereerye muhanda gwa Mukama.’ ”
24 Mwomwo bamweri ha baḇwo Bafalisaayo
babaali batumiri hali Yohaana,
25 baamuḇuulya, “Kale nu waabba otali
Kurisito, rundi Eriya, rundi Muraguri, haḇwaki
okubatiza bantu?”
26 Yohaana yaaberirimwo naakoba, “Gya
nkubabatiza na meezi, beitu hakati muli nywe
halimwo yogwo gimuteegiri.
27 Naḇuyaabba naakwiza kutebya kweinyuma
lyange, kwega akunkira hoi mu kubba na
kitiinisa, tinkusemeera kadi kukucama kwahula
ḇuguha ḇwa nkeito zaamwe.”
28 Bibi bintu byenseenya bya Yohaana
biyaabaziri, byabbeeriho mu ruḇuga lwa
Bbesaniya, lwicala ḇuhuluka lyoba ḇwa mugira
gwa Yorodaani mu kicweka kya Yohaana
kiyaabatirizengimwo bantu.

Yesu Mwana gwa Ntaama wa Ruhanga

29 Ha kiro kinyakuhonderaho, Yohaana
yaaweeni Yesu naakwiza cali yaalingi. Kasi
Yohaana yaakoba, “Wona! Mwana gwa Ntaama
gwa Ruhanga, atoolaho bantu bibii byaḇu!

1:23 1:23 Isaaya 40:3

30 Yogwo yooyo gi̱nyaabazi̱ri̱ho bu̱nyaakobi̱ri̱,
‘Yogwo akwi̱za kwei̱nyu̱ma lyange akunkira,
habwakubba yaalingiho gya ntakabbeeri̱ho.’
31 Kandi, nagya nyankei, nyaali ntamwegi̱ri̱
nka kwali Ku̱ri̱si̱to, Mutongoole wa Ruhanga,
bei̱tu̱ nsonga ginyakumpa kwi̱za nimbatiza
bantu na meezi̱, gyogyo gya ku̱soboresya
Bei̱saleeri̱ kumwega.”
32 Yohaana yaabazi̱ri̱ bintu bya Ruhanga
bi̱yaamwolokeerye bikukwatagana na Yesu̱
Ku̱ri̱si̱to. Yaabazi̱ri̱ naakoba, “Nyaaweeni̱
Mwozo wa Ruhanga naaruga mwiguru
naamu̱si̱ri̱mu̱kaho nka kolome, nei̱za
naamwicalaho.
33 Nyaali nteegi̱ri̱ nti yooyo Ku̱ri̱si̱to, bei̱tu̱
Ruhanga bu̱yaali naakuntuma kugyenda
kubatiza bantu na meezi̱ yambwereeri̱, ‘Yogwo
yensei̱ gyolikawona Mwozo naamu̱si̱ri̱mu̱kaho
naamwicalaho, yogwo yooyo yaabatizanga
bantu na Mwozo Mu̱syanu̱.’
34 Mbweni̱ Mwozo naamu̱si̱ri̱mu̱kaho, na-
habwaki̱kyo nkuha bu̱kei̱so nti yooyo Mwana wa
Ruhanga.”

Beegesebwa ba Yesu̱ Baakubanza

35 Ha kiro kinyakuhonderaho, Yohaana
yaalingi mu kiikaru kyodi̱ de, naali naho
beegesebwa baamwe babiri.
36 Bu̱yaaweeni̱ Yesu̱ naakwakala,
yaamubazaho naakoba, “Wona Mwana gwa
Ntaama gwa Ruhanga.”
37 Beegesebwa baamwe babiri bu̱beegwi̱ri̱
abazi̱ri̱ yatyo, baahondera Yesu̱.

38 Yesu̱ bu̱yaamagiri̱ i̱nyu̱ma, yaaweeni̱ beegesebwa babwo nibakumuhondera, yaababu̱u̱lya, “Mu̱kwendya ki?”
Baamwi̱iri̱imwo nibakoba, “Rabbi̱ (Rabbi̱ ki̱manyi̱sya Mwegesa), oicala hanya?”
39 Yaabei̱iri̱imwo naakoba, “Mwi̱ze mu̱woneyo.”
Nahabwaki̱kyo saaha nkei̱ku̱mi̱ za joojolo baagyendi̱ri̱ nayo hali yei̱calengi̱, beicala nayo saaha zensei̱ za kiro ki̱kyo zinyakuhonderaho.
40 Omwei̱ hali beegesebwa babiri banyakwegwa bigambu bya Yohaana bi̱yaabazi̱ri̱ nibakahondera Yesu̱, yaalingi Andereya, munyakubba waabu Si̱mooni̱ Peeteru.
41 Kintu kya kubanza ky’Andereya ki̱yaakoori̱, yaadwerereeri̱ Si̱mooni̱ waabu, yaamuweera, “Tu̱weeni̱ Masi̱ya” (Masi̱ya ki̱manyi̱sya Ku̱ri̱si̱to, Mutongoole wa Ruhanga).
42 Kasi mwomwo, yaaleeta Si̱mooni̱ hali Yesu̱.
Yesu̱ yaali̱ngi̱ri̱i̱ri̱ Si̱mooni̱ mwomwo yaamuweera, “Weewe Si̱mooni̱ mu̱tabani̱ wa Yohaana. Okwi̱za kwetwanga Keefa.” (Keefa ki̱ku̱manyi̱sya Peeteru rundi lubbaali.)

Yesu̱ Niyeeta Fi̱li̱po na Nasaneeri̱

43 Ha kiro kinyakuhonderaho, Yesu̱ yaacwi̱ri̱imwo kugyenda mwisaza lya Galilaaya. Buyaali naakugyenda yaagya mudulu gibeetengi̱ Fi̱li̱po, yaamuweera, “Mpondera.”
44 Fi̱li̱po yogwo, yaalingi muntu wa mu rubuga Bbeti̱sai̱da, lwa kwamwabu Andereya na Peeteru.
45 Fi̱li̱po yaagi̱i̱rye Nasaneeri̱, yaamuweera, “+Twagi̱i̱rye yogwo wa Mu̱sa gi̱yaahandi̱i̱ki̱ri̱ho

mu kitabbu kya biragiro bya Ruhanga, kandi de wa baraguri ba Ruhanga gibaahandiikiriho. Yogwo +gitwagiirye yooyo Yesu Munazareeti, mutabani wa Yozefu.”

46 Mwomwo Nasaneeri yaamubuulya, “Mu Nazareeti naho hasobora kurugayo kintu kirungi?”

Filipo yeiririmwo naakoba, “We iza owone!”

47 Yesu buyaaweeni Nasaneeri naakwiza, yaamubazaho naakoba, “Yogo yooyo kyakuwoneraho kya Munyeisaleeri wa biribiri, mudulu atali na bugobya bwensei.”

48 Mwomwo Nasaneeri yaabuulya Yesu, “Onzegiri teetei yatyo?”

Yesu yaamwiramwo naakoba, “+Nyaakuweeni Filipo atakabbeeri kukweta, noocaali hansi wa musaali gwa mutiini.”

49 Kasi mwomwo Nasaneeri yaakoba, “Rabbi, oli Mwana wa Ruhanga; oli Mukama w’Isaleeri!”

50 Mwomwo Yesu yaamubuulya, “Oikiriize bintu bikukwatagana nagya, habwa gya kukuweera nti +nyaakuweeni nooli hansi wa musaali gwa mutiini? Okwiza kuwona ninkora bintu bikuhuniriza kukira kikyo.”

51 Mwomwo Yesu yaabunia yaakoba, “Mu mananu nkubaweera, mukwiza kuwona iguru nilili likingule, bamalayika ba Ruhanga nibakutemba kandi nibakusirimuka hali gya Mwana wa Muntu.”*

---

* **1:51** 1:51 Mwana wa Muntu kyali kitiinisa kya Yesu kiyaakoresyengi naakwebazaho. **1:51** 1:51 Ntandiko 28:10-17

2

Yesu Naafoora Meezi Viino

1 Biro bibiri heinyuma gya kwetwa kwa Filipo
na Nasaneeri, mu rubuga Kaana lwa mwisaza
lya Galilaaya haabbeeriyo bugenyi bwa bugole
bwa kuswera. Maa Yesu, yaali mu bubwo
bugenyi.
2 Kandi Yesu hamwei na beegesebwa
baamwe boodede baalingi mu bubwo bugenyi,
habwakubba baalingi bagenyi beete.
3 Viino gyensei ginyakubba mu bugenyi
bugyamalikiri, maa Yesu yaaweera Yesu,
"Bagenyi viino gibamalikiriiri!"
4 Mwomwo Yesu yeiramwo, "Maama, habwaki
okunzingiirya mu bibyo bintu?" Bwire bwange
bwa kukora byamahanu bikwolokya nti ndi
Mutongoole wa Ruhanga, bucakali kudwa.
5 Kasi mwomwo maa Yesu yaaweera ba-
heereza ba mu bubwo bugenyi, "Mukore kintu
kyenseenya kiyaakabaweera kukora!"
6 Bubwo nu, haalingiho byese mukaaga
biheese mu mahiga, bya Bayudaaya
bibaatengimwo meezi ga kunaaba rundi
kunaabya bintu niguli nka murwa gukuha
bintu kusiimwa mu meiso ga Ruhanga. Mu buli
kyese kimwei haagyendengimwo meezi ga lita
zili hakati wa kinaanei, na kikumi na gabiri.
7 Mwomwo Yesu yaaweera bakori, "Mwizuulye
bibyo byese na meezi!" Bakori baabitamwo
meezi, byeizula kudwa ku munwa.
8 Kasi Yesu yaaweera bakori, "Hataati
mutaheho, mutwalire muhandu wa bugenyi."

Bakori̱ baḇwo baatwali̱i̱ri̱
9 mu̱handu̱ wa ḇu̱genyi̱ yaanywaho gagwo
meezi̱ ganyakubba gafooki̱ri̱ vi̱i̱no. Atakeete-
gereze habaali bagi̱toori̱, naḇukyabba nti bo
banyakugimuleetera baalingi beegi̱ri̱. Kasi
mu̱handu̱ yogwo yeeta mugole mudulu kwan-
tandu,
10 yaamuweera, “Bantu benseenya babanza
ku̱segya vi̱i̱no gikukirayo ḇurungi, kasi gi̱di̱ gili
meezi̱ meezi̱, ni̱bagi̱segya bagenyi̱ bamaari̱ kadei
kunywa vi̱i̱no ginene hoi̱. Bei̱tu̱ kandi we,
obi̱i̱ki̱ri̱ vi̱i̱no girungi hoi̱ ku̱doosya hataati̱!”
11 Kaka kooko kaali kawoneru ka kyamahanu
kaakubanza ka Yesu̱ kayaakoori̱. Yaakakoleeri̱
mu ruḇuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya.
Mu kukora kawoneru kakwo, yoolokeerye
ki̱ti̱i̱ni̱sa kyamwe. Kinyakurugamwo, beege-
seḇwa baamwe baamwi̱ki̱ri̱ri̱i̱zemwo.

Yesu̱ Naabinga Bantu mu Yeekaru

12 Yesu̱ ḇu̱yaaru̱gi̱ri̱ mu ḇu̱ḇwo ḇu̱genyi̱,
yaagyenda Kaperenau̱mu̱. Ḇuyaali naaku-
gyenda Kaperenau̱mu̱, yaagyendi̱ri̱ na maawe,
baaḇu, hamwenya na beegeseḇwa baamwe.
Ḇu̱baadoori̱yo, bei̱ceeri̱yo biro bindi bi̱dooli̱.
13 Ḇwi̱re ḇwa Ḇu̱genyi̱ ḇwa Kuraḇwaho
ḇuḇwali niḇuli heehi̱ kudwa, Yesu̱ yaagyenda
Yeru̱salemu̱.
14 Ku̱kwo mu zi̱gati̱ gya Yeekaru, yaagi̱i̱ryeyo
badulu bakutunda nte, ntaama, na makolome.
Bandi baali ha meeza zaaḇu, ni̱baku̱hi̱ngi̱sya
sente.
15 Nahaḇwaki̱kyo yaakweti̱ miguha
yaamikoramwo kijwatu ki̱yaakoreseerye

kubinga bisolo byensei̱, ntaama na nte, biruge
mu Yeekaru. Yaaju̱u̱mu̱ki̱ri̱ meeza za badulu
banyaku̱hi̱ngi̱syanga sente, sente zaab̰u za
bi̱polo zasaaraana.
16 Mwomwo yaaweera bab̰wo banyakubba ni-
bakutunda makolome nti, “Mu̱gahu̱lu̱kyemwo!
Musobora teetei̱ kufoora nnyu̱mba gya Bbaabba
katali?”
17 Beegeseb̰wa ba Yesu̱ bei̱zu̱ki̱ri̱ nti mu
Binyakuhandiikwa halimwo Kinyakuhandiikwa
kikoba, “Bali̱ndwani̱sya hab̰wakubba ndi na bi-
hika binene bya bantu kutamwo Yeekaru gyamu
ki̱ti̱i̱ni̱sa.”
18 Mwomwo omwei̱ ha bahandu̱ ba Bayudaaya
yaamu̱b̰u̱u̱lya, “Kawoneru kyani ka kyamahanu
kawaakora kakwi̱za kwolokya nti oli na b̰u̱sobozi̱
kuruga hali Ruhanga b̰wa kukora bibi bintu
byensei̱?”
19 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Kakubba
mu̱ti̱ndu̱la Yeekaru gigi, nyaakagi̱bi̱mba
b̰uhyaka mu biro bisatu.”
20 Bahandu̱ ba Bayudaaya baamwi̱ri̱ri̱mwo
nibakoba, “Mulimo gwa ku̱bi̱mba Yeekaru gigi,
gu̱tweri̱ myaka makumi ganei na mukaaga. We
okusobora teetei̱ ku̱gi̱bi̱mba mu biro bisatu?”
21 Bei̱tu̱ kandi Yesu̱ mu kukoba, “Yeekaru gigi,”
yaali kara naakubaza ha mubiri gwamwe.
22 Hei̱nyu̱ma, Yesu̱ amaari̱ ku̱kwa na
kuhimbooka, beegeseb̰wa baamwe bei̱zu̱ki̱ri̱
bigambu bi̱yaabazi̱ri̱; mwomwo beikiririza mu
Binyakuhandiikwa na mu bigambu bya Yesu̱
biyaali abazi̱ri̱.

23 Yesu ɓuyaalingi mu Yerusalemu naali
mu Ɓugenyi ɓwa Kuraɓwaho, bantu banene
baaweeni ɓuwoneru ɓuyaakorengi, beikiririza
mwibara lyamwe.*
24 Beitu yo Yesu atakabeesige, haɓwakubba
yaali yeegiri kikyo kya bantu kibali.
25 Atakeetaagisyengi muntu yensei
kumuweera bintu bikukwatagana na
biteekerezu bya bantu, haɓwakubba yo yankei
yaali yeegiri bintu bibba mu mitima myaɓu.

3

Yesu Niyeegesya Nikodemu

1 Haalingiho mudulu Mufalisaayo gibeetengi
Nikodemu munyakubba naali omwei hali ba-
handu ba kakuratu ka ɓulemi ka Bayudaaya.
2 Nikodemu yogwo yeiziri hali Yesu ɓwire
ɓweijolo yaamuweera, “Rabbi, twegiri oicala
mwegesa munyakutumwa Ruhanga kwiza
kutwegesya. Haɓwakubba tihalohoona muntu
yensei akusobora kukora ɓuwoneru ɓwa
byamahanu ɓuɓwo ɓwokukora kutoolaho gana
Ruhanga naakumukoresya.”
3 Yesu yaamwirimwo naakoba, “Mu mananu
nkubaweera tihaloho muntu yensei akusobora
kuwona ɓukama ɓwa Ruhanga atabyaliirwe
ɓwakabiri.”
4 Mwomwo Nikodemu yaamuɓuulya, “Muntu
muhandu, yaakabyalwa ɓwakabiri? Mali kyaka-
soboka muntu kwira mu nda gya maawe, mwa
kubyalya ɓwakabiri?”

---

* **2:23** 2:23 Bbaibbuli zindi zikoba baamwikiririzamwo.

5 Yesu̱ yaamwi̱ri̱mwo naakoba, “Mu mananu
nkubaweera tihaloho muntu yensei̱ akusobora
kuwona ḇukama ḇwa Ruhanga atabyali̱i̱rwe
ḇwakabiri, naabyalwa meezi̱ na Mwozo
Mu̱syanu̱.
6 Muntu abyala muntu, bei̱tu̱ Mwozo wa
Ruhanga, yooyo agaba ḇwomi ḇwa mwozo.
7 Nahaḇwaki̱kyo, otahuniira gya kukuweera
nti, ‘Okuteekwa kubyalwa ḇwakabiri.’
8 Mwozo wa Ruhanga ali nka mpehu gi-
hunga nigitwala hensei̱ hagi̱kendeerye. Nka
muntu ku̱yeegwa-ḇwegwa kuhunga kwa mpehu,
bei̱tu̱ atakwetegereza hagikuruga rundi hagiku-
gyenda, kwokwo de otakusobora kwetegereza
mu̱li̱ngo gwa muntu adwa ha kubyalwa mu
mwozo.”
9 Mwomwo Ni̱kodemu̱ yaamu̱ḇu̱u̱lya, “Ki̱kyo
kyakasoboka teetei̱?”
10 Yesu̱ yaamwi̱ri̱ri̱mwo naamuweera, “Kooli
mwegesa yeegebeerwe mu Bei̱saleeri̱, osobora
teetei̱ kubba otakwetegereza bibi bintu?”
11 Mu mananu nkubaweera, tubaza bintu
bi̱twegi̱ri̱ kandi tukuha ḇu̱kei̱so ha bintu
bi̱twaweeni̱; bei̱tu̱ naḇwo, nywe mukwikiriza
kwahi ḇu̱kei̱so ḇwetu̱.
12 Mbawereeri̱ bintu bya haha mu nsi,
mwaḇula kunzikiriza. Mwasobora teetei̱ kwik-
iriza ḇunyaabaweera bintu bya mwiguru?
13 Tihaloho muntu yensei̱ yaakatembanga
mwiguru kutoolaho gana gya Mwana wa Muntu
munyakuruga mwiguru.
14 Nka Mu̱sa ku̱yaabbani̱ki̱ri̱ ki̱si̱sani̱ kya mpiri

ha kikondo naali mwirungu, nagya Mwana wa
Muntu bakwiza kuteekwa kumbanika ha musal-
aba,
15 aleke ƀuli muntu yensei alinzikiririzamwo,
atunge ƀwomi ƀutamalikaho.

16 Kwega Ruhanga kuyendeerye hoi bantu ba
mu nsi, yaaheeriyo Mwana waamwe omwei
musa abbe kyonzira, aleke muntu yensei
akumwikiririzamwo atazika, beitu atunge
ƀwomi ƀutamalikaho.
17 Kubba Ruhanga atakatume Mwana waamwe
mu nsi kwiza kusalira bantu ba mu nsi musangu.
Beitu yaamutumiri, aleke kuraba mu Mwana
waamwe yogwo, asobore kujuna bantu ba mu
nsi.
18 Yogwo yenseei eikiririza mu Mwana
waamwe, Ruhanga talimufubira. Beitu yogwo
ateikiririza mu Mwana waamwe, musangu
gumaari kadei kumusinga, haƀwakubba
teikiririize mwibara lya mwana waamwe yogwo
omwei musa.
19 Kikuha musangu kusinga yogwo yenseei
ateikiririize mwibara lya Mwana, kyokyo kiki:
Yogwo ali nka kyererezi kimulukira bantu aleke
beege mananu ga Ruhanga, yeizii mu nsi
beitu bantu bendeerye ntiti kukira kyererezi;
haƀwakubba bikorwa byaƀu byali bibiibi.
20 Muntu yenseenya akora bikorwa bibiibi,
anoba yogwo ali nka kyererezi, kandi teiza hali
yogwo ali nka kyererezi, haƀwakubba atiina
bikorwa byamwe bitawonwa hasyanu.

3:14 3:14 Kubala 21:9

21 Beitu muntu yeemeera ha mananu ga
Ruhanga, eiza hali yogwo ali nka kyererezi, aleke
kiwonwe hasyanu nti, kintu kya yogwo muntu
eizири kyakoori, akikoori kuraba muli Ruhanga.

Bukeiso bwa Yohaana Bukukwatagana na Yesu

22 Heinyuma, Yesu na beegesebwa baamwe
baarugiri Yerusalemu baagyenda mwisaza lya
Buyudaaya, yeicalayo nabo nibabatizanga bantu.
23 Mu biro bibyo, Yohaana Mubatizi
nayo yaalingi naakubatiza bantu mu kyaru
ky'Ainooni kinyakubba kihereeri Saliimu
habwakubba mu kikyo kiikaru haalingimwo
meezi ganene kandi na bantu beicalengi nibeiza
kubatizibwa.
24 (Kikyo kyabbeeriho batakabbeeri kuta
Yohaana mu nkomo)
25 Haabbeeriho butakengangana hakati wa
beegesebwa bamwei ba Yohaana, na Muyudaaya
omwei, ha nsonga gya murwa gwa Bayudaaya
gwa kunaaba mwa kusiimwa mu meiso ga
Ruhanga.
26 Beegesebwa ba Yohaana beizири hali Yohaana
baamuweera, "Rabbi, yodi mudulu giwaali nayo
buhuluka lyoba bwa mugira gwa Yorodaani,
giwaaheereeri bukeiso, alimukubatiza bantu;
kandi de, bantu bensei balimukugyenda hali yo
mukiikaru kya kwiza halitwe."
27 Yohaana yaabeiriримwo naakoba,
"Mumuleke, kubba muntu tasobora kutunga
kintu kyensei, kutoolaho Ruhanga naali
akimuheeri.

28 Nywe nywankei muli bakeiso bange
bakuguumya nti nyaakobiri, ‘Gya tindi Kurisito,
Mutongoole wa Ruhanga* beitu ndi yogwo wa
Ruhanga giyaatumiri kuteekaniza muhanda
gwamwe.’
29 Yo ali nka mugole mudulu; nagya ndi
nka mperemi gyamwe. Mugole mudulu yooyo
abba asweri mugole mukali. Mperemi gya
mugole mudulu, yo gwamwe gubba gwa kwe-
meera nayo naamwetegeerya, kandi kimuse-
meza hoi kwegwa iraka lya mugole mudulu
naakurahira. Nahaḇwakikyo, nsemereerwe hoi
haḇwa kusinguura kwa Kurisito kwadooriho.
30 Yo akusemeera kubba na kitiinisa kinene;
kandi gya, nkusemeera kwira hansi mu kubba
na kitiinisa.”
31 Yesu Kurisito munyakuruga kwakyendi
akira benseei; beitu twe banyakubyalwa haha mu
nsi, tubba bantu ḇuntu, tubaza bya mu nsi. Beitu
yo nka kuyaaruguiri mwiguru, bigambu byamwe
bikukira bya bandi benseei.
32 Kandi aha ḇukeiso ḇukuguumya biibyo
biyaaweeni na biibyo biyeegwiri mwiguru; beitu
bantu badooli hoi beikiriza ḇukeiso ḇwamwe.†
33 Baḇwo bantu beikiriize ḇukeiso ḇwamwe,
babba baḇguumiirye nti Ruhanga ali wa mananu.
34 Kubba yogwo wa Ruhanga giyaatumiri
abaza bigambu bya Ruhanga, haḇwakubba
Ruhanga yaamuheeri Mwozo waamwe mu

---

* **3:28** 3:28 Mu kiikaru kya Kurisito haha bitabbu bindi bikoresya Masiya. † **3:32** 3:32 Bbaibbuli zindi zikoba tihaloho kadi muntu omwei eikiriza ḇukeiso ḇwamwe.

b̯wi̱zu̱lu̱.‡
35 Ruhanga, Bbaa Mwana yendya Mwana
waamwe kandi bintu byensei̱ yaabi̱teeri̱ hansi
wa b̯u̱sobozi̱ b̯wamwe.
36 Yogwo yensei̱ eikiririza mu Mwana wa
Ruhanga ali na b̯womi b̯utamalikaho, bei̱tu̱ yo-
gwo yensei̱ asuula Mwana wa Ruhanga, tali-
tunga b̯womi b̯utamalikaho. Ruhanga ali na
ki̱ni̱ga na yogwo muntu, kandi kwo alifubira
yogwo muntu.

4

Yesu̱ Naabaza na Mu̱kali̱ Mu̱samali̱ya

1 Bafalisaayo beegwi̱ri̱ bantu nibakoba nti
Yesu̱ akutunga bantu banene bakumuhondera
nibabatizib̯wa nibali banene kukira bab̯wo ba
Yohaana Mu̱bati̱zi̱ baakubatiza,
2 nab̯ukyabba kyali nti beegeseb̯wa baamwe
boobo baabati̱zengi̱ hatali Yesu̱.
3 Yesu̱ b̯u̱yeetegeri̱i̱ze bya Bafalisaayo
bi̱beegwi̱ri̱, yaaru̱gi̱ri̱ mwisaza lya B̯uyudaaya
yei̱ra na beegeseb̯wa baamwe mwisaza lya
Galilaaya.
4 B̯uyaali naakugyenda Galilaaya,
kyetaagi̱si̱i̱rye arabe mwisaza lya Samali̱ya.
5 Kwokwo yatyo yaadoori̱ mu rub̯uga lwa
Samali̱ya lwetwa Si̱kari̱, heehi̱ na kibanja
kya Yakobbo kiyaali aheeri̱ mu̱tabani̱ waamwe
Yozefu̱.

‡ **3:34** 3:34 Bbai̱bbu̱li̱ zindi zikoba yaamu̱heeri̱ Mwozo waamwe mu b̯unene atakubaliira.

6 Mu kiikaru kiikyo haalingimwo izuba lya
Yakobbo. Habwa Yesu kubba ajwahiri na lu-
gyendu, yeicaliiri ha rubaju lweizuba. Bubwo
zaalingi nizili saaha nka mukaaga zeihangwe.
7 Buheiziri mukali Musamaliya kutaha meezi,
Yesu yaamuweera, “Mpa meezi nnywe.”
8 (Bwire bubwo beegesebwa baamwe baali
bagyendiri mu rubuga kugula bidyo.)
9 Mwomwo yogwo mukali Musamaliya
yaabuulya Yesu, “Kiiziri teetei we Muyudaaya
kusaba gya Musamaliya kyakunywa?”
(Habwakubba Bayudaaya bakoragana kwahi
na Basamaliya.*)
10 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Obbenge
weegiri kisembu kya Ruhanga kyakwendya
kukuha kandi weegiri nagya muntu akukus-
aba kyakunywa, waakabba onsabiri, nagya
nyaakakuha meezi gaha muntu bwomi.”
11 Mwomwo mukali yaamubuulya, “Mukama
wange, kootali na kyakutahisya meezi kandi
neizuba kalili lilei! Gagwo meezi gaha muntu
bwomi, waagatoola hanya?
12 We okukira haaha weetu Yakobbo mun-
yakutuha lili izuba na meezi garungi gakumala,
yo yankei liyanywengimwo, na baana baamwe
libaanywengimwo, na bisolo byamwe na mag-
ana gaamwe haganywengi?”
13 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Muntu
yenseenya anywa ha meezi gaga, aliibunia kuk-
watwa nnyoota;

---

* **4:9** 4:9 Bbaibbuli bindi bikoba Bayudaaya bakoresya kwahi bikopo na masahaani ga Basamaliya gabakoreseerye.

14 beɨtu̱ muntu yenseɨ alinywa ha meezɨ gandimuha, yogwo taɨɓu̱nia kukwatwa nnyoota. Meezɨ gandimuha galifooka muli yo, nka musu gutalekeera ku̱lu̱wa meezɨ gakumuha ɓwomi ɓutamalikaho.”

15 Mwomwo mu̱kalɨ yaaweera Yesu̱, “Mu̱handu̱, mpa gagwo meezɨ gookubazaho, aleke ntaɓu̱nɨa kukwatwa nnyoota nkeicala nɨnzɨranga haha kutaha meezɨ.”

16 Yesu̱ yaaweera mu̱kalɨ yogwo, “Gyenda weete ɨbaawu̱, mwɨze nayo haha.”

17 Mu̱kalɨ yeɨrɨrɨmwo naakoba, “Tingira ibange.”

Yesu̱ yaamuweera, “Odooseerye kukoba nti toli neibaawu.

18 Mananu gali nti, waakatungwa badulu bataanu, kandi na mudulu gyoli nayo hataatɨ, ali kwahi ɨbaawu̱. Kɨkyo kyobazɨrɨ kili kya-mananu.”

19 Mwomwo mu̱kalɨ yaaweera Yesu̱, “Mu̱handu̱, nyeetegerɨɨze nka kwoli mu̱ragu̱rɨ wa Ruhanga.

20 Bahaaha beetu̱ baaramɨɨryengɨ ha lusahu lwolu, beɨtu̱ kandi nywe Bayudaaya mukoba nti Yeru̱salemu̱ kyokyo kiikaru kitukusemeera ku̱ramɨɨryangamwo Ruhanga.”

21 Yesu̱ yeɨrɨrɨmwona yogwo mu̱kalɨ naakoba, “We mu̱kalɨ ikiriza kinkukoba nti kasu̱mɨ kakwɨza kudwa kamu̱talɨramɨɨryamwo Bbaa weetu̱ ha lusahu lulu rundi mu Yeru̱salemu̱.

22 Nywe Basamalɨya mu̱ramya yogwo gɨmu̱teegɨrɨ; beɨtu̱ twe Bayudaaya tu̱ramya yogwo gɨtwegɨrɨ, haɓwakubba Ruhanga atu̱mɨrɨ

yogwo akwiza kujuna bantu musangu gwa bibii
byaḇu, kuruga muli twe Bayudaaya.
23 Beitu kasumi kali heehi kudwa, kandi kooko
kaaka, ka baḇwo baramya mu mananu, ka-
baliramiiryamwo Bbaa weetu mu mwozo na mu
mananu, kubba baḇwo baramya yatyo, boobo ba
Ruhanga baatoolya.
24 Ruhanga ali mwozo. Nahaḇwakikyo
na baḇwo bamuramya, bakuteekwa
kumuramyanga nka Mwozo wa Ruhanga
kwabaterekereerya kandi nibasigikira ha
mananu ga Ruhanga.”
25 Mwomwo yogwo mukali yaamuweera,
“Nkyegiri nti Masiya, yogwo yeetwa Kurisito,†
akwiza kwiza. Ḇwaliiza alitusoboora bintu
byenseenya.”
26 Mwomwo Yesu yaakoba, “Gya akubaza
nawe, gyagya Masiya.”

Beegeseḇwa Nibeira hali Yesu

27 Mu ḇwire ḇuḇwo, beegeseḇwa baamwe
beiriri nibaruga mu ruḇuga, baahuniira haḇwa
kumwagya naakubaza na mukali. Beitu hatak-
abbeho munyakuḇuulya yogwo mukali, “Ok-
wendya ki?” rundi munyakuḇuulya Yesu,
“Haḇwaki okubaza na yogwo mukali?”
28 Mukali yaatigiri kyese kyamwe kya meezi,
yaakubayo mu ruḇuga yaadwa yaaweera bantu,
29 “Mwize muwone mudulu ambwereeri bintu
byensei binyaakoori. Gana yooyo Kurisito?”‡

† **4:25** 4:25 Kigambu Masiya na kigambu Kurisito byensei bibiri biimanyisya Mutongoole wa Ruhanga. ‡ **4:29** 4:29 rundi Masiya.

30 Bantu baaru̱gi̱ri̱yo mu ru̱ba̱ga bei̱za cali Yesu̱
yaalingi.
31 Mu ḇwi̱re ḇu̱ḇwo, beegeseḇwa baamwe
baamwesengereerye nibakoba, “Mwegesa bidyo
mbibi, dyaho.”
32 Bei̱tu̱ Yesu̱ yaabaweereeri̱ yati, “Gya ndi na
bidyo nywe bi̱mu̱teegi̱ri̱.”
33 Mwomwo beegeseḇwa baamwe
baaḇu̱u̱lyangana, “Gana muntu wondi
yaamu̱leeteeri̱ bidyo tutaloho?”
34 Mwomwo Yesu̱ yaakoba, “Ki̱kyo ki̱mpeeri̱
kwomeera nikili nka bidyo byange, kyokyo
kya kukora mulimo gwa Bbaabba yogwo mun-
yakuntuma, na kumaliira mulimo gwamwe
gu̱yampeeri̱.
35 Kambaḇu̱u̱lye, ‘Ḇwi̱re ḇuḇu mu mwaka,
timukoba nti hasi̱geeri̱yo myeri̱ minei kudwa ha
kukesa’? Nkubaweera, mu̱byokye mei̱so geenyu̱
muwone kurungi bantu babeelogoleerye haha,
beeteekani̱i̱ze kwikiriza ḇukwenda ḇwange, nka
musiri gwa ḇu̱roi̱ gweri̱ri̱ gu̱doori̱ kukesa.
36 Ḇu̱mwakabaha kwikiriza ḇukwenda ḇwange
mukabba nka bantu bakesi̱ri̱, ndibaha mpeera
nka mukama musiri kwasasula bakesi̱ baamwe.
Haḇwa mulimo gumukukora, bantu bakwi̱za
kutunga ḇwomi ḇutamalikaho. Nahaḇwaki̱kyo,
mu̱si̱gi̱ na mu̱kesi̱ bakwi̱za kusemererwa
hamwei̱.
37 Kyokyo bigambu bikoba, ‘Omwei̱ asigambe,
wondi naakora gwa kukesa,’ biicala bya man-
anu̱.
38 Nyaabatu̱mi̱ri̱ mu̱gyende ku̱soboresya
bantu kwikiriza ḇukwenda ḇwange cali bandi

baatebeerye kadei, mwabba nka bakukesa bimutaagadiiri. Hataati nywe mukwiza kubba nka bantu bakubagana ha kutalibana kwabu.”

Basamaliya Banene Nibeikiriza nti Yesu ali Masiya

39 Basamaliya banene ba mu rubuga lulwo beikiririize mu Yesu habwa bigambu bya yogwo mukali biyaabaziri naakoba nti, “+Yambwereeri bintu byensei binyaakoori.”
40 Nahabwakikyo Basamaliya bubeiziri hali Yesu, baamusabiri eicale nabo; Yesu yaamala nabo biro bibiri.
41 Kandi na bantu bandi banene, nabo beikiririize mu Yesu habwa bukwenda bwamwe buyaabatebeerye.
42 Baweereeri mukali yogwo nti, “Titucakeikiriza habwa bibyo bisa +biwaatuweereeri; beitu hataati twe twankei twezeguliiri; twakyega nti, yogo mudulu yooyo kwo Mujuni wa nsi.”

Yesu Naahonia Mwana wa Muheereza wa Mukama

43-44 (Mu biro byeinyuma, Yesu yaali akobiri nti, Muraguri wa Ruhanga tabba na kitiiinisa mu nsi gya kwamwabu). Heinyuma gya kumala biro bibiri na Basamaliya, yaarugiriyo yaagyenda Galilaaya.
45 Buyaadoori Galilaaya, Bagalilaaya baamutangiira. Baali bamaari kadei kuwona bintu byensei biyaali akoori mu Yerusalemu ha Bugenyi bwa Kurabwaho; habwakubba nabood-ede baali bagyendiriyo mu bubwo bugenyi.

46 Yesu̱ yaaku̱bi̱ri̱ mu ru̱bu̱ga lwa Kaana lwa
mwisaza lya Galilaaya. Ku̱kwo hooho i̱nyu̱maho,
hayaali ahindwi̱ri̱ meezi̱ agafoori̱ vii̱no. Mu
ru̱bu̱ga lwa Kaperenau̱mu̱ haali̱ngi̱yo mu̱lemi̱
mu̱handu̱, munyakubba naali na mwana
waamwe mu̱seeri̱, yogwo mwana naali mu
ru̱bu̱ga Kaperenau̱mu̱.
47 Yogwo muheereza bu̱yeegwi̱ri̱ nti Yesu̱ yaali
aru̱gi̱ri̱ Bu̱yudaaya ei̱zi̱ri̱ Galilaaya, yaagyenda
hali Yesu̱ yaamwesengereerya ei̱ze ahoni̱e
mwana waamwe, munyakubba naali heehi̱
ku̱kwa.
48 Yesu̱ yaaweereeri̱ yogwo muheereza, “Nywe
bu̱mutawona bu̱woneru bwa byamahanu, tim-
uliikiriza bu̱kwenda bwange.”
49 Mwomwo muheereza wa mukama yaakoba,
“Mukama wange, i̱za tugyende hamwei̱ mwana
wange atakakwi̱ri̱!”
50 Yesu̱ yaamwi̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Okusobora
kwemuka. Mwana waamu ahoni̱ri̱.”
Muheereza yogwo yees̱i̱gi̱ri̱ bigambu bya Yesu̱
bi̱yaabazi̱ri̱, yaasetuka.
51 Bu̱yaali naacakali mu muhanda naakwe-
muka, yaarombi̱ri̱ baheereza baamwe baa-
muweera, “Mwana waamu ahoni̱ri̱.”
52 Bu̱yaabu̱u̱li̱i̱rye kwetegereza bwi̱re bwa
mwana waamwe bu̱yaabbeereeri̱ho kurungi,
baamuweera, “Mu̱swija gwamu̱ru̱gi̱ri̱ho i̱zo
saaha musanju.”
53 Mwomwo bbaa mwana yaakenga nti
bu̱bwo bwobwo bwi̱re bwonyi̱ni̱ bwa Yesu̱
bu̱yaamu̱weereeri̱mwo nti, “Mwana waamu
ahoni̱ri̱.” Nahabwaki̱kyo muheereza yogwo

na bantu ba mu nnyu̱mba gyamwe bensei̱
bei̱ki̱ri̱ri̱i̱ze mu Yesu̱.
54 Kiki kyali kyamahanu kyakabiri kya Yesu̱
ki̱yaakoori̱ mwisaza lya Galilaaya, amaari̱ kwi̱ra
kuruga mwisaza lya Ḇuyudaaya.

5

Yesu̱ Naahoni̱a ha Ki̱di̱ba kya Bbeti̱sai̱da

1 Yesu̱ ḇu̱yaamaari̱ ku̱honi̱a yogwo mwana,
yaagyenda Yeru̱salemu̱ mu ḇu̱genyi̱ ḇwa Bayu-
daaya.
2 Heehi̱ na mulyangu gu̱mwei̱ gwa ki̱si̱i̱ka
kinyakubba kyelogoleerye ruḇuga Yeru̱salemu̱
gu̱beetengi̱ Mulyangu gwa Ntaama, haalingiho
ki̱di̱ba, mu Luhebburaniya ki̱beetengi̱
Bbeti̱sai̱da.* Ki̱kyo ki̱di̱ba kyalingi na bigangu
bitaanu binyakubba bi̱kyelogoleerye.
3 Mu bigangu bi̱byo, hooho baseeri̱ banene
baalaalengi̱: bei̱jalu̱ ba mei̱so, balima,
bazi̱ngamu̱.† [
4 Ḇundi na ḇundi malayika wa Mukama
yaasi̱ri̱mu̱kengi̱ mu ki̱kyo ki̱di̱ba nei̱za kutaḇura
meezi̱. Ḇu̱yaakagataḇu̱ranga, mu̱seeri̱ yensei̱
munyakubanzanga kugagwamwo gamaari̱
kwetaḇura, yooyo munyakuhonanga nseeri̱
gyensei̱ gi̱yaabbengi̱ ahi̱mbi̱ri̱.]

---

* **5:2** 5:2 Bbai̱bbu̱li̱ zindi zi̱koresya Bbetesi̱da rundi Bbeti̱zata.
† **5:3** 5:3 Bbai̱bbu̱li̱ zindi tizigira bigambu bi̱hondeeri̱ho mu lulu lukaara lwakasatu, na bi̱byo bya mu lukaara lwakanei, bi̱byo bikoba, bali̱ndi̱ri̱i̱ri̱ meezi̱ geetaḇure.

5 Omweḭ ha baḇwo banyakubba ha kḭkyo
kḭdḭba, yaali amaarḭ myaka makumi gasatu na
munaanei naali mṵseerḭ.
6 Yesṵ ḇṵyaaweenḭ mṵseerḭ yogwo aleerḭ
hahwo, kandi yeetegerḭḭze nti yaalingi eḭceerḭ
mu mbeera gḭgyo kumala kasṵmḭ kanene,
yaamṵḇṵṵlya, “Okwendya kuhona?”
7 Mṵseerḭ yogwo yeḭrḭrḭmwo naakoba,
“Mṵhandṵ, meezḭ ḇugabba geetaḇwḭrḭ mba
kwahi na muntu wa kunjuna kṵgwa mu kḭdḭba.
Ḇumba nincakagyenda kugagwamwo, wondi
amala gambanzamwo.”
8 Mwomwo Yesṵ yaamuweera, “Byoka! Senga
kitware kyamu ogyende.”
9 Nahaahwo ḇulohoḇuloho, yogwo mudulu
mṵseerḭ yaamaarḭ gahona; yaasenga kitware
kyamwe, yaagyenda.

Kiro kya Yesṵ kḭyaahonereeryemwo yogwo
mudulu, kyalingi kya Sabbaato.
10 Nahaḇwakḭkyo bahandṵ ba Bayudaaya
baaweereerḭ yogwo mudulu munyakubba
ahonḭrḭ, “Kiro kyadeeru kili kiro kya Sabbaato;
biragiro bikukwikiriza kwahi kwetweka kitware
kyamu.”
11 Beḭtṵ yogwo mudulu yeḭrḭrḭmwo baḇwo
bahandṵ naakoba, “Mudulu amponeerye yooyo
ambwereerḭ, ‘Senga kitware kyamu ogyende.’ ”
12 Mwomwo baamṵḇṵṵlya, “Naani yogwo
yaakṵweereerḭ okisenge ogyende?”
13 Mudulu munyakubba ahonḭrḭ, yaali atak-
wega kadi kadoolḭ yogwo munyakumuweera
bḭbyo bigambu, haḇwakubba Yesṵ yaali

amụsyereerịho mu bantu banene, atawereerị yogwo mudulu mabara gaamwe.

14 Heịnyụma Yesụ yaagịirye yogwo mudulu mu Yeekaru, yaamuweera, “Ohonịrị. Oteịrịra kukora bibii! Kitali kịkyo kintu kindi kibiibi kikukiraho mbeera gyoịceerịmwo, kikusobora kukubbaho.”

15 Yogwo mudulu yaarụgịrị hahwo yaagyenda yaaweera bahandụ ba Bayudaaya nti Yesụ yooyo mụnyakụmụhonịa.

Yesụ Naakoba ali Mwana wa Ruhanga

16 Yesụ ḅụyaahoneerye yogwo mudulu ha kiro kya Sabbaato, kịkyo kịyaakoorị kyaheerị bahandụ ba Bayudaaya kụmụlwanịsya.

17 Yesụ yaabaweera, “Ruhanga Bbaabba ḅwịre ḅwenseenya eicala naakora kụdoosya na ha kiro kya deeru; nahaḅwakịkyo nagyadede ndi mu kukora.”

18 Ḅụbeegwịrị akobịrị Ruhanga ali Bbaawe, bahandụ ba Bayudaaya baagyendịrị mu meịso na kụtoolya hoị mụlịngo gwa kụmwịta. Kubba baaweenị Yesụ abịnyịrị kiragiro kya ḅutakora ha Kiro kya Sabbaato, kandi de naakweta Ruhanga Bbaawe, mu mụlịngo gụgwo naakwefoora kubba naakwijanjana na Ruhanga mu kịtịịnịsa.

19 Yesụ yaabasoboleerị naakoba, “Mu mananu nkubaweera gya Mwana wa Ruhanga tindi na kintu kinkusobora kukora haḅwa ḅụsobozị ḅwange nyankei. Nkora bịbyo bisa bimbona Bbaabba naakukora, haḅwakubba bịbyo byenseenya bya Bbaabba byakora byobyo nagya Mwana binkora.

20 Nyeegiri bintu byakukora, kubba Bbaabba
Ruhanga anzendyambe kandi de anzolokya
bintu byenseenya yo byakora. Kandi de
kintu kikwiza kubahuniriza, akwiza kunzolokya
byamahanu binyamaani na bikukiraho bibi.
21 Nka Bbaabba kwahimboola bakuu naabaha
bwomi butamalikaho, nagya Mwana waamwe
kwokwo de mpa bantu bwomi butamalikaho,
nimbuha bantu benseei banyendya kubuha.
22 Kandi buubwo, Bbaabba Ruhanga tali
na muntu yenseei gyasalira musangu, beitu
busobozi bubwo bwenseei bwa kusala misangu
yaabukwatiirye gya Mwana waamwe,
23 aleke bantu benseenya bantemwo kitiinisa
gya Mwana, nka kubakitamwo Bbaabba. Yogwo
yenseei atantamwo kitiinisa, abba atakukitamwo
Bbaabba munyakuntuma.
24 “Mu mananu nkubaweera, muntu
yenseenya yeegwa bigambu byange akeikiriza
yogwo munyakuntuma, alitunga bwomi
butamalikaho kandi taliheebwa kifubiro; yogwo
muntu abba yaambukiri, arugiri mu kukwa
agyendiri mu kuheebwa bwomi butamalikaho.
25 Mu mananu nkubaweera, mu bwire butali
bwa hadei babwo benseei banyakukwa bakwiza
kwegwa iraka lyange gya Mwana wa Ruhanga;
kandi babwo balyegwa lilyo iraka nibakeikiriza,
balitunga bwomi butamalikaho.
26 Kubba Bbaabba nka kwagaba bwomi,
kwokwo de nagya Mwana waamwe yampeeri
busobozi bubwo bwa kugabanga bwomi.
27 Kandi de yampeeri busobozi bwa kusalanga
misangu habwakubba ndi Mwana wa Muntu.

28 “Bibi bigambu bitabahuniriza kubba
kasụmị kakwịza kudwa ka baḇwo benseenya
banyakụkwa kabakwịza kwegweramwo iraka
lyange,
29 nibaruga ha bali: baḇwo banyakukora
bintu birungi, balihimbooka niboomeera; na
baḇwo banyakukora bintu bibiibi, balihimbooka
kusalirwa musangu.
30 Gya mu ḇụsobozị ḇwange nyankei, tindi
na kintu kyenseenya kinkusobora kukora.
Nsala misangu kụsịgịkịra ha mụlịngo gwa
Bbaabba abba ambwereerị mmisale. Kandi
na mụlịngo gwange gungisalirwamwo gwicala
gwa ḇwinganiza; haḇwakubba, gya ntoolya
kwahi kukora bintu bịnkwendya, beịtụ kukora
bya yogwo munyakuntuma.

Ḇụkeịso Ḇukukwatagana na Yesụ

31 “Kakubba mpa ḇụkeịso ninkwebazaho,
bantu bakusobora kukoba nti ḇụkeịso ḇụḇwo
ḇuli kwahi ḇwa mananu.
32 Beịtụ kandi na Ruhanga nayo akụgụmya
ḇụkeịso ḇukunkwataho kandi de nkyegịrị nti
ḇụkeịso ḇwamwe yo ḇwakuha hali gya, ḇuli ḇwa
mananu.
33 “Mwatụmịirị Yohaana, mwa kwega yo ali
naani, yaabaha ḇụkeịso ḇukukwatagana nagya,
niḇuli ḇwa mananu.
34 Naḇụmbazịrị yatyo, tiḇuli ḇụkeịso
ḇwa bantu ḇunkwesiga kụbeetegeresesya
nti ndi muntu wa mụlịngo ki, beịtụ
mbaweereerị ḇụkeịso ḇụyambazịrịho, aleke
munzikiririzemwo mujunwe.

35 Yohaana yaalingi taara ginyakubba
nigikwaka kubaha kyererezi aleke munzege.
Haḇwa kasumi kadooli, yaabaheeri ḇukeiso
ḇukukwatagana nagya, nanywe mwendya
kwetegeerya bigambu biyaabaweerengi.

36 “Beitu gya, ndi na ḇukeiso ḇunyamaani
ḇukunkwatanaho ḇukwesigwa kukira na ḇuḇwo
ḇwa Yohaana ḇuyaabaheeri. Kubba milimo
mya Bbaabba miyampeeri nkore mmale, mimyo
minkukora, myo misa mikwolokya nti Bbaabba
Ruhanga yooyo munyakuntuma.
37 Na Bbaabba Ruhanga munyakuntuma, nayo
yankei ampereeri ḇukeiso. Timukeegwanga
iraka lye, kandi de timukamuwonanga;
38 kandi de na kigambu kyamwe kili kyahi
muli nywe, haḇwakubba mwikiriza kwahi gya
giyaatumiri.
39 Mutahoona hoi mutima kusoma
Binyakuhandiikwa, haḇwakubba muteekereza
nti ḇumwakabisoma, mukutunga ḇwomi
ḇutamalikaho. Binyakuhandiikwa bibyo, byobyo
biha ḇukeiso ḇukunkwatanaho,
40 beitu naḇwo, musuula kwikiririza mugya
ninkabaha ḇwomi ḇutamalikaho.

41 “Gya ncala kwahi hakwendya bantu bam-
paariize,
42 beitu nywe mbeegiri. Nkyegiri nti mwendya
kwahi Ruhanga.
43 Wona gya nyeizири mwibara lya Bbaabba,
muswiri kunzikiririzamwo; beitu kakubba
muntu wondi eiza mwibara lyamwe yankei,
mukumwikiririzamwo.

44 Musobora teetei kunzikiririzamwo nimukwendya bantu babahaariize, kandi bubwo
mutakwekamba kutunga kuhaariizwa kuruga
hali yogwo musa, eicala Ruhanga?
45 “Beitu gya mutateekereza nti nkwiza
kubanyegeera hali Bbaabba. Mubanyegeeri ali
Musa, yogwo gimwateerimwo kunihira kwenyu.
46 Mubbenge mwali mwikiriize Musa,
nagya mwakunzikiriize; habwakubba Musa
yaahandiikiri naakumbazaho.
47 Beitu mwakabba mutakwikiriza bigambu
bya Musa biyaahandiikiri, muliikiriza teetei
bigambu binkubaweera?”

6

Yesu Naadiisya Bantu Nkumi Itaanu

1 Yesu buyaamaari kwiramwo bahandu
ba Bayudaaya, yo na beegesebwa baamwe
bambukiri itaka lya Galilaaya (lyolyo itaka lya
Tibbeeriyo).
2 Kitebe kya bantu banene kyamuhondeeri,
habwakubba baali baweeni buwoneru bwa
byamahanu biyaali akoori hali baseeri.
3 Mwomwo Yesu yaatemba lusahu yeicaara
hamwei na beegesebwa baamwe.
4 Bugenyi bwa Kurabwaho bwalingi nibuli
heehi kudwa.
5 Yesu buyaaweeni kitebe kya babwo bantu
banene nibakwiza hali yo, yaabuulya Filipo,
“Bidyo bya baba bantu bibaadya, tukubigula
hanya?”

6 Yesu yaabuulirye Filipo kibuulyo kiki,
naakumutega, habwakubba yo yankei yaali
yeegiri kintu kiyaali naakugyenda kukora.
7 Filipo yeiririmwo naakoba, “Kadi musaara
gwa muntu gwatunga mu myeri munaanei,
nagwo tigukusobora kugula bidyo bikumala
baba bantu, bya buli muntu byakusobora
kudyaho!”
8 Mwomwo mwegesebwa waamwe wondi
gibeetengi Andereya, munyakubba naali waabu
Simooni Peeteru, yaakoba,
9 “Haha haloho musigazi ali na migaati mi-
taanu na nsu ibiri zidoolidooli. Nkubuulya, myo
mimi migaati na nsu zaakwo, baba bantu banene
yati, byabadwa?”
10 Yesu yaabaweera, “Mwicaarye bantu.” Mu
kikyo kiikaru haalingiho isubi linene; na-
habwakikyo bantu beicaliiri. Mu babwo banyak-
wicaara, haalingimwo badulu nka nkumi itaanu.
11 Mwomwo Yesu yaakwata migaati, yaasiima
Ruhanga, yaamigabira bantu banyakubba
beicaliiri, naabahanga bunene bwa bulomwei
buyendyengi. Heinyuma yaabagabiiri nsu;
bensei baadya beicuta.
12 Bantu bensei bubaakadiiri beicutiri, Yesu
yaaweera beegesebwa baamwe, “Musorooze
nsigaara zenseenya. Hatabbaho kadi gimwei
gikuheneka.”
13 Nahabwakikyo baabusoroozири, beizuulya
nkimba ikumi neibiri za nsigaara za migaati
zinyakusigalaho bantu bamaari kudya.
14 Bantu bubaaweeni kawoneru ka kyama-
hanu kya Yesu kiyaakoori, baatandika kukoba,

“Kwo mali yogo yooyo muraguri wa Ruhanga ali wa kwiza mu nsi.”

15 Yesu buyaakakyetegeriize nti bendyengi kwiza kumukwata bya mpaka bamufoore mukama waabu, yeiriri kwantandu murundi gundi, yaagyenda kubba yankei ha lusahu.

Yesu Naalibatira ha Meezi

16 Bwire bwajoojolo bubwadoori, beegesebwa baamwe basirimukiri kwitaka lya Galilaaya.

17 Bwire bubwaswekiri, Yesu atakabbeeri kubeeyungaho, baatembiri bwati, baasetuka kwambuka itaka nibakugyenda mu rubuga Kaperenaumu.

18 Kihehu kinyamaani kyatandikiri kuhunga, itaka lyabbamwo bijanga binyamaani.

19 Bubaagoziriho nka kilomita itaanu rundi mukaaga, baawona Yesu naakulibatira ha meezi naakwiza ha bwati bubaalingimwo, butiini bwabakwata.

20 Beitu Yesu yaabaweera, “Ndi gyagya; mutatiina.”

21 Kasi mwomwo baamutangiira mu bwati. Bubaakakoori kikyo, nahaahwo bulohobuloho bwati bwadwa ha mutanda gubaalingi nibakugyendaho.

22 Kiro kinyakuhonderaho, kitebe kya bantu banyakubba nibali nseeri ha mutanda gweitaka lya Galilaaya, beetegeriize nti hahwo ha mutanda gugwo bwati bubwo busa bubaali baweeni, bwobwo bwali butaloho. Kandi de baali bakyegiri nti beegesebwa ba Yesu bubaali

nibakwambuka nseeri Kaperenaumu, Yesu atakagyende nabo; baagyendiri bankei.

23 Mwomwo maati gandi garuga mu rubuga Tibbeeriyo geiza gaajaama heehi na hali bantu baadiiriiri migaati, Mukama Yesu buyaali amaari kusiima Ruhanga.

24 Kitebe kya bantu bukyaweeni nti Yesu na beegesebwa baamwe benseenya baali bataloho, kitebe kya babwo bantu kyatemba maati ganyakuruga Tibbeeriyo kyagyenda Kaperenaumu kutoolya Yesu.

Yesu abba nka Mugaati gwa Bwomi

25 Bantu bubaagiirye Yesu nseeri gyeitaka habaagyendiri, baamubuulya, “Rabbi, haha odooriho di?”

26 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Mu mananu nkubaweera, timukuntoolya habwa kuwona buwoneru bunyaakoori mwa kwolokya nti Ruhanga yantumiri, beitu mukuntoolya kubba mwadiiri migaati mweicuta.

27 Mutamaliranga maani geenyu ha kukoleera bidyo bikuranguha kuheneka. Beitu mutenge mitima myenyu ha bidyo bikubaha bwomi butamalikaho, bya gya Mwana wa Muntu binkugyenda kubaha. Kubba gyagya wa Ruhanga Bbaabba giyaaheeri busobozi bubwo.”

28 Mwomwo baamubuulya, “Kikyani kitukusemeera kukora kya Ruhanga kiyendya.”

29 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kintu kya Ruhanga kiyendya kyokyo kya kwikiririza muli gya gyatumiri.”

30 Mwomwo baamuɓuulya, “Kawoneru kyani
kookutukoora katwawona nikakatuha kukwikir-
irizamwo? Kikyani kiwatukoora?
31 Bahaaha beetu ba kadei ɓubaalingi
mwirungu, baadyengi maanu; nka
Binyakuhandiikwa kubikoba, ‘Yaabaheeri
mugaati gunyakuruga mwiguru bagudye.’”
32 Yesu yaabaweera, “Mu mananu
nkubaweera, Muraguri wa Ruhanga Musa, tali
yooyo munyakubaha mugaati gunyakuruga
mwiguru, beitu Ruhanga Bbaabba yooyo abaha
mugaati gwonyini guruga mwiguru.
33 Kubba mugaati gwa Ruhanga gwonyini,
yooyo yogwo aruga mwiguru naaha bantu ba mu
nsi ɓwomi ɓutamalikaho.”
34 Kasi baamuweera, “Mukama weetu, kuruga
na hataati tukukusaba otuhenge gugwo mugaati
biro byensei.”
35 Mwomwo Yesu yaabaweera, “Ndi gugwo
mugaati guha bantu ɓwomi ɓutamalikaho. Yo-
gwo yenseenya eiza hali gya talidiiɓwa nzala
kandi muntu yensei anzikiriza talikwatwa ny-
oota.
36 Beitu nka kunyaabaweereeri,
naɓumumbweni, naɓwo mucaali kunzikiri-
rizamwo.
37 Baɓwo benseenya ba Ruhanga Bbaabba
bampa baliiza hali gya; kandi baɓwo benseenya
baliiza hali gya, tindibabinga.
38 Kubba ntakaruge mwiguru kwiza kukora
gya binkwendya beitu kukora bintu bya mun-
yakuntuma biyendya.

6:31 6:31 Kidemu 16:4; Nehemiya 9:15; Zabbuli 78:24,25

39 Kintu kya munyakuntuma kiyendya kyokyo
kiki: Mu bantu bayampeeri, hatabbaho muntu
yensei akusyera, beitu mpimboole babwo bantu
ha kiro kya kumaliira.
40 Kubba kintu kya Bbaabba kiyendya
kili nti buli muntu yenseenya akuwona
kintu gya Mwana waamwe kinkoori kandi
akanzikiririzamwo, yogwo muntu alitunga
bwomi butamalikaho. Kandi de, ndimuhimboola
ha kiro kya kumaliira."
41 Buyaabaziri yatyo, bahandu ba Bayu-
daaya baatandika kweŋurunuutya habwamwe,
habwakubba yaakobiri, "Gyagya mugaati gun-
yakuruga mwiguru."
42 Beebuulyangana, "Yogo tali Yesu mutabani
wa Yozefu? Katwegiri bbaawe na maawe, hati
kiiziri teetei yo kukoba, 'Nyaarugiri mwiguru?'
"
43 Yesu yaabeiriirimwo naakoba, "Muleke
kweŋurunuutya.
44 Tihaloho muntu yensei akusobora kwiza
hali gya, kutoolaho Ruhanga Bbaabba mun-
yakuntuma amundeeteeri, kandi yogwo muntu
ndimuhimboola ha kiro kyakumaliira.
45 Omwei ha baraguri yaahandiikiri
hali babwo balinzikiririzamwo naakoba,
'Ruhanga alyegesya bensei.' Yogwo yensei
yeetegeerya bibyo bya Bbaabba byakoba kandi
naamwegeraho, eiza hali gya.
46 Tihaloho muntu yaakawonanga Ruhanga
Bbaabba, kutoolahoona gya munyakuruga hali

6:45 6:45 Isaaya 54:13

yo; gyagya musa munyakuwonaho Ruhanga
Bbaabba.
47 Mu mananu nkubaweera, yogwo yenseẹ
anzikiririzamwo, ali na ḇwomi ḇutamalikaho.
48 Gya ndi mugaati guha bantu ḇwomi
ḇutamalikaho.
49 Bahaaha beenyụ naḇụbaadyengẹ maanu ni-
bali mwirungu, beẹitụ de baakwẹirẹ.
50 Beẹitụ mugaati gunkubazaho guli gụgwo
gunyakuruga mwiguru. Muntu yenseenya adya
ha gụgwo mugaati, talẹikwa.
51 Gya ndi mugaati gunyakuruga mwiguru,
guha bantu ḇwomi ḇwa mwozo. Muntu
yenseenya adya ha mugaati gunkubazaho, yo-
gwo muntu alyomeera biro na biro. Mugaati
gunkubazaho gwogwo mubiri gwange, gundiha
bantu ba mu nsi aleke babbe na ḇwomi ḇwa
mwozo.”
52 Mwomwo bahandụ ba Bayudaaya
baatandika kukuuta mpaka zinyamaani
bankei na bankei nẹibeeḇụụlya, “Yogo mudulu
akusobora teeteẹ kutuha mubiri gwamwe
tugudye?”
53 Yesụ yaabaweera, “Mu mananu
nkubaweera, kakubba mutadya mubiri gwange
gya Mwana wa Muntu nimukanywa neibbange
lyange, timulitunga ḇwomi ḇutamalikaho.
54 Muntu yenseẹ adya mubiri gwange
kandi nanywa ibbanga lyange, atunga ḇwomi
ḇutamalikaho kandi ndimuhimboola ha kiro kya
kumaliira.
55 Kubba mubiri gwange gwicala bidyo by-
onyini kandi neibbanga lyange lili kyakunywa

kyonyini.
56 Muntu yensei adya mubiri gwange kandi
naanywa ibbanga lyange, eicala muli gya nagya
nincala muli yo.
57 Nyoomeera haɓwa maani ga Bbaabba
mwomi munyakuntuma; mu muɩingo gwogwo
gumwei baɓwo bensei badya ha mubiri gwange,
balyomeera haɓwange.
58 Gugu gwogwo mugaati gunyakuruga mwig-
uru. Bahaaha beenyu ba kadei baadiiri ha
maanu baakwa, beitu yogwo adya ha gugu
mugaati gunkubazaho, alyomeera biro na biro.”
59 Yesu yaabaziri bibi bigambu ɓuyaalingi
naakwegesya mwirombero lya Bayudaaya lya
mu ruɓuga lwa Kaperenaumu.

Beegeseɓwa ba Yesu Banene Nibamurugaho

60 Beegeseɓwa ba Yesu ɓubeegwiri kigambu
kiyaakobiri, banene muli bo baabaziri nibakoba,
“Kwegesya kukwo kakutatiro kukwetegereza.”
61 Yesu ɓuyeetegeriize nti beegeseɓwa
baamwe baali nibakweŋuruŋuutya ha bigambu
biyaabaziri yaabaɓuulya, “Bigambu bimbaziri,
bibakoori kubiibi?
62 Hati ɓuɓwo, mukwiza kubba teetei
ɓumwawona gya Mwana wa Muntu ninkutemba
kukubayo mwiguru hanyaarugiri?
63 Mwozo wa Ruhanga yooyo aha bantu ɓwomi
ɓutamalikaho. Maani ga mubiri tigagira mugasu
ha kuha bantu ɓwomi ɓutamalikaho. Bigambu
bimbawereeri biɩrugiri hali Mwozo wa Ruhanga
kandi bikuleeta ɓwomi ɓutamalikaho.

64 Beitu kili kya nnaku nti bamwei muli nywe
mukwikiriza kwahi bukwenda bwange.” (Yesu
yaabaziri yatyo kubba yaali yeegiri kuruga hansi
babwo bateikirizengi bigambu byamwe kandi de
yaali yeegiri muli bo muntu alimudiiriisana).
65 Yesu yaagyendiri mu meiso na kubaweera,
yaakoba “Kiki kyokyo kinyakumpa kubaweera
nti, tihaloho muntu akusobora kwiza hali
gya, kutoolaho Ruhanga Bbaabba, naali
amusoboreseerye kwiza hali gya.”
66 Kuruga bubwo, banene hali beegesebwa
baamwe baamurugiriho; baalekaho kumuhon-
dera.
67 Kasi Yesu yaabuulya bakwenda baamwe
ikumi na babiri, “Nanywe de mukwendya kun-
dugaho mugyende?”
68 Simooni Peeteru yeiririmwo Yesu naakoba,
“Mukama wange, twagyenda hali naani? Weewe
oli na bigambu bya bwomi butamalikaho.
69 Tukwikiriza kandi tukyegiri nti, weewe
Musyanu wa Ruhanga.”
70 Mwomwo Yesu yeiramwo naakoba,
“Nyaakomiri nywe beegesebwa ikumi na
babiri; beitu kandi omwei muli nywe akufugwa
Sitaani!”
71 (Yesu kubaza yatyo, yaali naakumanyisya
Yuda, mutabani wa Simooni Isakalyota, omwei
ha beegesebwa ikumi na babiri, munyakubba
naakugyenda kumudiirisana.)

7

Yesu Naagyenda ha Kujaguza kwa Busiisira

1 Heinyuma gya bantu kumurugaho, Yesu
yeiceeri naabungira bantu ba mu Galilaaya,
atakwendya kugyenda mwisaza lya Buyudaaya
habwakubba bahandu ba Bayudaaya baali
nibakwendya kumwita.
2 Kandi buubwo biro bya bugenyi bwa kijaguzo
kya Bayudaaya kwicala mu busiisira* bwalingi
nibuli heehi kudwa.
3 Mwomwo baabu ba mwa maawe baa-
muweera, “Osemereeri oruge haha ogyende
Buyudaaya aleke beegesebwa baamu basobore
kuwona bibyo byamahanu byokukora.
4 Habwakubba muntu yensei abba naak-
wendya kukuma, akoora kwahi bintu mu nsita.
Kandi, omaari kubba nookukora bibyo byama-
hanu, leka nsi gyensei gyege bintu byokukora.”
5 (Kubba, kadi babbe bo baabu, batakamwikir-
irizengemwo.)
6 Nahabwakikyo, Yesu yaabeiriirimwo
naakoba, “Kasumi kange kacakali kudwa; beitu
hali nywe kasumi kensei keicala kasumi ka
kukora kintu kyensei kimwendeerye.
7 Bantu ba mu nsi gigi tibasobora kubanoba,
beitu gya, bantu banene bannobiri, habwakubba
ndi keiso wa bikorwa byabu bibiibi bibakora.
8 Nywe mugyende mu bugenyi; gya tinku-
gyendayo, habwakubba kasumi kange koonyini
kacakali kudwa.”
9 Buyaamaari kubaza bibyo bigambu,
yeicalayo Galilaaya.

---

* **7:2** 7:2 Buubwo bugenyi Bayudaaya baabujaguza nibaakwizuka kwicala kubeiceeri mwirungi mu kidemu kya kuruga Misiri.

10 Beitu heinyuma gya baƀwo baaƀu kubyokya
kugyenda mu ƀuƀwo ƀugenyi, nayo yaasigeeri
naagyenda na mu nsita.
11 Kandi mu ƀuƀwo ƀugenyi bahandu
ba Bayudaaya beiceeri nibamutoolya kandi
nibaƀuulyanga bantu, “Yodi mudulu ali hanya?”
12 Hahwo mu bantu banene haalingiho
bigambu bibaamubazengiho mu kiceicei.
Bamwei muli bo baabazengi nibakoba, “Yogwo
mudulu ali muntu murungi.”
Bandi baabazengi nibakoba, “Kwahi, yogwo
mudulu akugobya bantu ƀugobya.”
13 Beitu hatakabbeho muntu yensei aku-
mubazaho hasyanu mu bantu; haƀwakubba
bantu baatiinengi bahandu ba Bayudaaya.

Yesu Niyeegeseerya mu Zigati gya Yeekaru

14 Ƀubaali nibali hakati na hakati wa ƀugenyi,
mwomwo Yesu yaagyenda mu zigati gya Yeekaru
yaatandika kwegesya bantu.
15 Bahandu ba Bayudaaya baahunirii hoi
muling gwa Yesu guyeegeseeryengimwo bantu.
Beeƀuuliirye bankei na bankei nibakoba, “Yogwo
mudulu kwegeseƀwa kukwo kwensei yaakutoori
hanya?”
16 Mwomwo Yesu yaabeiramwo naakoba,
“Bibyo bigambu binkwegesya tibili byange beitu
bili bigambu bya yogwo munyakuntuma.
17 Yogwo yensei alicwamwo mu mutima
gwamwe kuhondera bibyo bya Ruhanga
biyendya, yogwo yooyo alidwa ha kwetegereza
nti, bibyo bigambu binkwegesya bikuruga hali
Ruhanga, rundi mbibaza haƀwange nyankei.

18 Muntu yensei abaza haƀwa ƀusobozi
ƀwamwe yankei abba naakutoolya kitiinisa
kyamwe yankei, beitu yogwo akutoolya kitiinisa
kya yogwo munyakumutuma yooyo wa mananu;
kandi mu yogwo muntu tihabbamwo ƀugobya.
19 Musa yaabaheeri biragiro, tikwokwo kili?
Beitu kandi, tihaloho muntu yensei muli
nywe akuhondera bibyo biragiro. Haƀwaki
mukwendya kunzita?”
20 Bantu baamwiririmwo nibakoba, “We,
otembeerwe muzumu we!” Naani yogwo ak-
wendya kukwita?
21 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Nyaakoori
kyamahanu kimwei nywensei kinyakubahuni-
riza hoi.
22 Beitu kandi, haƀwakubba nti Musa
yaabaragiiri kusalwa (naƀukyakabba nti, tali
yooyo munyakuragira, beitu bahaaha beetu ba
kadei hoi) na ha kiro kya Sabbaato musalambe
baana beenyu.
23 Mwabba nimukusobora kusala muntu ha
kiro kya Sabbaato mwa kudoosereerya biragiro
bya Musa, haƀwaki kiniga kibakweti gya haƀwa
kuhonia muntu ha kiro kya Sabbaato?
24 Muleke kusala musangu kusigikira ha
bintu bimukuwona na meiso, beitu musalenge
misangu kusigikira ha mananu.”

Yesu Yooyo Mutongoole wa Ruhanga?

25 Mwomwo bantu bamwei ba mu Yerusalemu
batandika kweƀuulyangana, “Yogwo mudulu,
tali yooyo yogwo gibakwendya kwita?

26 Beɨtu̱ kandi, ngogo yo haha alimukubaza
hasyanu̱ mu bantu, kandi tali na muntu yenseɨ
akumubazaho. Tukitwale nti, bahandu̱ beetu̱ ba
Bayudaaya basobora kubba nibakuteekereza nti
yooyo Ku̱rɨsɨto, Mutongoole wa Ruhanga?
27 Beɨtu̱ yo yogwo mudulu cali aru̱gɨrɨ
twegɨrɨyo; kandi, Ku̱rɨsɨto, Mutongoole wa
Ruhanga ƀwalibba naakugyenda kwɨza tihaloho
muntu yenseɨ alyega haaliruga."

28 Kasi mwomwo Yesu̱ yaaweera bantu
ba mu̱mwo mu zɨgatɨ gya Yeekaru ha
yaali naaku̱beegeseerya, "Mu mananu nywe
mu̱nzegɨrɨ kandi mwegɨrɨ cali ndu̱gɨrɨ? Tindi
haha haƀwange nyankei, beɨtu̱ yo yogwo
munyakuntuma abba wa mananu. Mu̱mwegɨrɨ
kwahi,
29 beɨtu̱ gya mmwegɨrɨ, kubba hali yo hooho
nyaaru̱gɨrɨ kandi yooyo yantu̱mɨrɨ."

30 Ƀu̱beegwɨrɨ Yesu̱ abazɨrɨ yatyo bendya ku-
mukwata, beɨtu̱ hatakabbeho muntu yenseɨ
munyakumukwataho. Kubba kasu̱mɨ kaamwe
ka kumukwata kaali katakadoorɨ.
31 Bɨbyo bintu byenseɨ naƀu̱byabbeerɨho,
bantu banene baamwɨkɨrɨrɨzengɨmwo.
Beeƀu̱u̱lyengɨ nibakoba, "Mutongoole wa
Ruhanga ƀwalibba eɨzɨrɨ, alisobora kukora
ƀuwoneru ƀwa byamahanu ƀunene kukira
yogo mudulu?"

Balɨndɨ Nibatumwa Kukwata Yesu̱

32 Bafalisaayo na bahandu̱ ba balaamɨ
ƀu̱beegwɨrɨ bantu nibakubaza mu kɨceɨceɨ ha

bintu bikukwatagana na Yesu̱, baasi̱ndi̱ki̱ri̱ bali̱ndi̱ ba Yeekaru bagyende bamukwate.

33 Mwomwo Yesu̱ yaabaweera, “Ncaali nanywe haḇwa kasu̱mi̱ kadooli̱, kandi hei̱nyu̱ma gya kaḵwo kasu̱mi̱ nkwi̱za kugyenda hali yogwo munyakuntuma.

34 Mu̱kwi̱za ku̱ntoolya bei̱tu̱ ti̱mu̱kwi̱za kumbonaho, haḇwakubba cali nkugyenda nywe timusobora ku̱gyendayoona.”

35 Bahandu̱ ba Bayudaaya baatandi̱ki̱ri̱ ku̱ḇu̱u̱lyangana, “Kicweka kyani kya yogwo mudulu akuteekereza kugyendamwo cali tutakusobora kugyenda? Akwendya kugyenda cali Bayudaaya bei̱ra baagyendi̱ri̱ baḇwo banyakusaasaana mu nsi gya Bayonaani aḷeke yeegesye Bayonaani?

36 Aku̱manyi̱sya ki ḇwakubba naakukoba, ‘Mu̱kwi̱za ku̱ntoolya bei̱tu̱ ti̱mu̱kwi̱za kumbonaho,’ kandi de, ‘hankugyenda timusobora ku̱gyendayoona’?”

Meezi̱ ga Ḇwomi

37 Ha kiro ki̱kyo kya kumaliira ki̱jagu̱zo kya Bayudaaya kwicala mu ḇu̱si̱i̱si̱ira, kinyakubba kiro ki̱handu̱ mu biro byensei̱, Yesu̱ yeemereeri̱ mu mei̱so ga bantu yaabaza neiraka lya hakyendi̱ naakoba, “Yogwo yensei̱ akwegwa nyoota, ei̱ze hali gya mmuhe kyakunywa.

38 Kandi yogwo yensei̱ akunzikiririzamwo, nka Binyakuhandiikwa kubikoba, meezi̱ ga migira mya ḇwomi gakwi̱za kuluwa nigamurugamwo.”

39 Yesu̱ ḇu̱yaabazi̱ri̱ bi̱byo bigambu bikukwatagana na meezi̱ ga ḇwomi, yaali naakubaza

ha Mwozo wa Ruhanga yogwo wa Ruhanga gyakwiza kuha yogwo yensei amwikiririzamwo. Beitu ha bwire buubwo Mwozo wa Ruhanga yaali atakabbeeri kwiza, kubba Yesu yaali atakatungiri kitiinisa kyamwe kya mwiguru.

Buteetegerezangana Hakati gya Bayudaaya

40 Bamweei mu babwo bantu banene buubeegwiri Yesu naakubaza yatyo, baabaziri nibakoba, “Mu mananu yogwo mudulu ali Muraguri wa Ruhanga gitubbanga tulindiriiri.”

41 Bandi baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu ali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga.”

Beitu kandi, bandi bo baabaziri nibakoba, “Yo Mutongoole wa Ruhanga mu mananu yaali de wa kuruga Galilaaya?”

42 Binyakuhandiikwa bikoba nti Mutongoole wa Ruhanga aliruga mu lula lwa mukama Dauudi, mu kyaru kya Bbeterehemu, kikyo kya Dauudi yaarugengimwo.

43 Kale kwokwo yatyo zizo mpaka zikukwatagana na Yesu zaaleetiriho buteetegerezangana mu Bayudaaya.

44 Bamweei muli bo bendyengi kumukwata, beitu hatakabbeho muntu yenseei munyakumutaho ngalu.

Buteikiriza bwa Bahandu ba Bayudaaya

45 Heinyuma gya balindi ba Yeekaru kukubayo hali bahandu ba balaami na Bafalisaayo, babaabuulirye nibakoba, “Kamutamuleetiri haha?”

46 Balindi baḇwo baabeiririmwo nibakoba, “Ti-
haloho muntu yensei yaakabazanga nka yogwo
mudulu.”
47 Mwomwo Bafalisaayo baaḇuulya baḇwo
balindi, “Nanywe de abahabiirye?
48 Haloho muntu yensei mu bahanduu ba
Bayudaaya rundi mu Bafalisaayo akumwikiri-
rizamwo?
49 Kiki kitebe kili kya bantu bateegiri biragiro
bya Muusa; nahaḇwakikyo kili kya bantu bali na
mukyenu.”
50 Nikodemuu yogwo munyakubba ha ḇwire
ḇweinyuuma agyendiri hali Yesuu, nayo yaali
omwei mu baḇwo bantu, yaaḇuuliirye naakoba,
51 “Haloho kiragiro kyensei kisalira muntu
kifubiro hatakabbeeriho kwegwa musangu gwa
yogwo muntu gwaguumiri?”
52 Baamwirimwo nibakoba, “Nawe de oli Mun-
yagalilaaya? Gyenda otoolereerye, okwiza ku-
wona nti, tihaloho muraguri wa Ruhanga yensei
aliruga mu Galilaaya.”†

[Bitabbu bya Luyonaani bikadei tibigira Yohaana 7:53—8:11]

53 Heinyuuma, bensei banzukiri ḇuli muntu
yaagyenda mwamwe.

8

1 Beitu yo Yesuu yaagyendiri ha Lusahu lwa
Mizayituuni.
2 Ha kiro kinyakuhonderaho ḇwire ḇwa
mwakya karei hoi, Yesuu yaakubiriyo mu zigati

† **7:52** 7:52 Bbaibbuli zindi tizigira nkaara zizi 7:53—8:11

gya Yeekaru. Bantu bensei beiziri hali yo, yeicaara hansi, yaatandika kubeegesya.

3 Mwomwo beegesa ba biragiro na Bafalisaayo baaleeta mukali gibaali bakweti mu kikorwa kya bwenzi, baamwemereerya mu meiso ga kitebe kya bantu banene.

4 Mwomwo baaweera Yesu, “Mwegesa, yogo mukali akwatiirwe naali mu kikorwa kya bwenzi.

5 Kusigikira ha biragiro bya Musa, aturagira kulasa mahiga bakali nka baba baakwatiirwe mu bwenzi. Hati we okukoba ki ha gigyo nsonga?”

6 Babwo beegesa na Bafalisaayo baamubuuliirye yatyo mwa kumutega aleke batunge musangu gwa kumutaho.

Yesu yaakucamiri hansi yaatandika kuhandiika hansi mwitehe na luzala lwamwe.

7 Bubaali nibacakamubuulya yeemereeri yaabaweera, “Haakabba nihaloho muntu yensei muli nywe atakakoranga kibii, yogwo muntu yooyo abanze kulasa yogwo mukali ihiga.”

8 Yeira yaakucama hansi yaahandiika kwitehe.

9 Heinyuma gya kubeiramwo yatyo, babwo banyakwegwa bibyo bigambu baatandikiri kwanzuka omwei omwei, badulu bahandu boobo baatandikisiirye kugyenda kudoosya buyaasigeeri yankei na yogwo mukali yeemereeri hahwo mu meiso gaamwe.

10 Mwomwo Yesu yeemeera yeesimbiri yaabuulya yogwo mukali, “We mukali we, babwo bakukujunaana balahi bo? Haloho muntu yensei haha acakakujunaana?”

11 Yogwo mu̱kali̱ yaamwi̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Mu̱handu̱, tihaloho muntu yensei̱.”

Mwomwo Yesu̱ yaamuweera, “Kale nu, nagya tinkukujunaana. Gyenda, bei̱tu̱ kuruga na hataati̱ otei̱ra kukora kibii.”

Yesu̱ Yooyo Kyererezi̱ kya Nsi

12 Ha murundi gundi Yesu̱ yaaweereeri̱ kitebe kya bantu, “Gyagya ndi kyererezi̱ kikumulikira nsi. Yogwo yensei̱ akumpondera talilibatira mu nti̱ti̱, bei̱tu̱ yogwo muntu alitunga kyererezi̱ kya ḇwomi.”

13 Mwomwo Bafalisaayo baamu̱ḇu̱ulya, “Ki̱zooki̱ri̱ haha nti olimukweheera ḇu̱kei̱so ḇwamu wankei; ḇu̱kei̱so ḇu̱ḇwo tiḇusobora kubba ḇwa mananu.”

14 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naabaweera, “Naḇunyakabba ninkweheera ḇu̱kei̱so ḇwange nyankei, ḇu̱kei̱so ḇwange ḇuli ḇwa mananu kandi nyeegi̱ri̱ gya cali hanyaaru̱gi̱ri̱ na hankugyenda. Bei̱tu̱ nywe timuli na ki̱mwegi̱ri̱ ha bikukwatagana na hankuruga na cali nkugyenda.

15 Nywe bantu ba nsi gigi ḇumubba nimukusalira bandi misangu musala ku̱si̱gi̱ki̱ra ha ḇuhangwa ḇwenyu̱ ḇwa bantu; bei̱tu̱ gya tindi na muntu yensei̱ ginkusalira musangu.

16 Bei̱tu̱ kakubba nkoba kusala misangu, ncwamwo gyange gyakubba ncwa gya mananu. Haḇwakubba gya ncwamwo kwahi nyankei, ncwamwo na Bbaabba yogwo munyakuntuma.

17 Ku̱si̱gi̱ki̱ra mu biragiro byenyu̱,
kyahandi̱i̱ki̱i̱rwe nti b̯u̱kei̱so b̯wa bantu babiri
b̯wob̯wo b̯ubba b̯u̱kei̱so b̯wa mananu.
18 Gya nyankei nyeeheera mbe b̯u̱kei̱so
b̯wange, wondi akusobora kumpeera b̯u̱kei̱so
yooyo yogwo Bbaabba munyakuntuma."
19 Mwomwo baamu̱b̯u̱u̱lya, "Yo Bbaawu eicala
hanya?"
Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naabaweera, "Nywe
ti̱mu̱nzegi̱ri̱; kadi Bbaabba nayo, ti̱mu̱mwegi̱ri̱.
Mubbenge mu̱nzegi̱ri̱ mwakabba mwegi̱ri̱ na
Bbaabba de."
20 Yesu̱ yaabazi̱ri̱ bi̱byo bigambu naakwegesya
mu̱mwo mu zi̱gati̱ gya Yeekaru heehi̱ na
hahwo ha baatengi̱ bihongwa. Bei̱tu̱ nab̯wo
hatakabbeho muntu yensei̱ akumukwata, kubba
kasu̱mi̱ kaamwe kaali katakadoori̱.

Yesu̱ Naabaza ha B̯uteikiriza b̯wa Bayudaaya

21 Yesu̱ yei̱ri̱ri̱ yaabaweera, "Nkwi̱za kugyenda
mbarugeho, mwi̱za ku̱ntoolya, kandi mu̱kwi̱za
ku̱kwera mu bibii byenyu̱. Cali hankugyenda
timusobora kwi̱zayoona."
22 Bi̱byo bigambu byaheeri̱ bahandu̱ ba Bayu-
daaya kweb̯u̱u̱lya, "Yo yogwo akugyenda kwezi̱ta
yankei? Kyokyo akubazira naakoba nti, 'Cali
hankugyenda timusobora kwi̱zayoona'?"
23 Bei̱tu̱ yo Yesu̱ yaagyendi̱ri̱ mu mei̱so na
kubaweera, "Nywe muli bantu ba nsi gigi; gya
ndi wa mwiguru. Nywe muli ba nsi gigi; gya tindi
wa nsi gigi.
24 Kyokyo kinyakumpa kubaweera nti
mu̱kwi̱za ku̱kwera mu bibii byenyu̱

ḇumuteikirize nti ndi gyagya, mu̱kwi̱za kwo ku̱kwera mu bibii byenyu̱.”
25 Mwomwo baamu̱ḇu̱u̱lya, “Weewe naani?”
Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Ndi ki̱kyo kindi ku̱si̱gi̱ki̱ra ha bintu bi̱nceeri̱ nimbaweera.
26 Ndi na bintu binene bya kubabazaho na binene bya kubakorokota. Bei̱tu̱ yo yogwo munyakuntuma abba wa mananu, kandi ki̱kyo kyensei̱ ki̱yanzegeseerye nkwi̱za kukiweera bantu ba nsi gyensei̱.”
27 Baḇwo bantu baatakeetegereze nti Yesu̱ yaali naakubaweera ha bintu bikukwatagana na Bbaawe.
28 Mwomwo yaabaweera, “Ḇumulikabyokya Mwana wa Muntu ha musalaba, mwomwo mulyetegereza nti, ndi gyagya yogwo ginkukoba ndi. Kandi de, mwomwo mulyetegereza nti, tindi na kintu kyensei̱ kinkora haḇwange nyankei, bei̱tu̱ mbaza bya yogwo Bbaabba bi̱yanzegeseerye.
29 Kandi yo yogwo munyakuntuma ali nagya; takandugangaho.”
30 Ḇuyaali naakubaza bi̱byo bigambu bantu banene baamwi̱ki̱ri̱ri̱izemwo.

Baana ba Mananu

31 Mwomwo Yesu̱ yaaweera baḇwo Bayudaaya banyakubba nibakumwikiririzamwo, “Ḇumulikakwata bigambu byange bi̱mbeegeseerye, mulibba nimuli beegeseḇwa bange kwo.
32 Kandi kwokwo yatyo mulyega mananu, na mananu gagwo galibafoora ba ḇugabe.”
33 Baḇwo bantu bei̱ri̱ri̱mwo nibakoba, “Twe tuli beizukulu b’I̱bbu̱rahi̱mu̱ kandi de tucaalingi

kubba beiru ba muntu wondi yensei̱. Kale
nu oku̱manyi̱syaki̱ b̭wokukoba nti, ‘Mu̱kwi̱za
kufooka ba b̭ugabe?’ ”
34 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Mu mananu
nkubaweera nti, yogwo yensei̱ akora kibii, kibii
kimufuga nka mwiru.
35 Biro byensei̱ mwiru takabbanga mwana wa
mu nnyu̱mba, bei̱tu̱ yo mwana wa mu nnyu̱mba
abba wa mu gi̱gyo nnyu̱mba biro byensei̱.
36 Kale nu gya Mwana wa Ruhanga b̭undibaha
b̭ugabe mulifooka kwo ba b̭ugabe.
37 Nkyegi̱ri̱ nka kumuli beizukulu
b’I̱bbu̱rahi̱mu̱. Bei̱tu̱ kandi muli
mu̱ku̱toolereerya nka ku̱mwanzi̱ta, hab̭wakubba
timusobora kwikiriza nzegesya gyange.
38 Gya, nkora bintu bya Bbaabba
bi̱yanzolokeerye kukora, kandi nywe mukora
bi̱mwegwi̱ri̱ bbaa weenyu̱ naabaweera kukora.”
39 Baamwi̱ri̱ri̱mwo nibakoba, “I̱bbu̱rahi̱mu̱
yooyo bbaa weetu̱.”

Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Mubbenge
nimuli baana b’I̱bbu̱rahi̱mu̱, mwakabba
nimukukora by’I̱bbu̱rahi̱mu̱ bi̱yaakoori̱.
40 Bei̱tu̱ kandi gya muntu mbanga nimbaweera
mananu ga Ruhanga gaayanzegeseerye, muli
mu ku̱tolereerya nka ku̱mwanzi̱ta. I̱bbu̱rahi̱mu̱
atakakore kintu kikwisana yatyo.
41 Muli mukukora bintu bya bbaa weenyu̱
byakora.”

Baamwi̱ri̱ri̱mwo nibakoba, “Twetwe tuli kwo
baana ba mu nnyu̱mba; Bbaa weetu̱ musa
gitwicala nayo, yooyo Ruhanga yankei.”

Baana ba Sitaani

42 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Ruhanga
abbenge naali Bbaa weenyu̱, mwakabba
ni̱mu̱ku̱nzendya, kubba gya nyaaru̱gi̱ri̱ hali
Ruhanga kandi hataati̱ ndi haha nanywe.
Ntakei̱ze haḇwange nyankei, bei̱tu̱ Ruhanga
yooyo yantu̱mi̱ri̱.
43 Haḇwaki mutakwetegereza bigambu byange
binkubaza? Haḇwakubba mu bigambu bimbaza
timuli na kimukwegwaho.
44 Muli ba Sitaani, yooyo bbaa weenyu̱, kandi
kintu ki̱mu̱kwendya kyokyo kukora bya yo-
gwo bbaa weenyu̱ bi̱yendya. Kurugira ki̱mwei̱
ha kuhangwa kwa nsi, yei̱ceeri̱ naali mwi̱ti̱,
atakwendya mananu, haḇwakubba tagira man-
anu. Ḇwabba naaku̱gobya abba naakukora
kikorwa kya ḇuhangwa ḇwamwe, haḇwakubba
eicala mu̱gobya kandi bbaa bi̱byo bigambu bya
ḇu̱gobya.
45 Bei̱tu̱, haḇwakubba nkubaweera mananu,
kyokyo mutakusobora kunzikiririzamwo!
46 Haloho muntu yensei̱ muli nywe aku-
sobora kundumiriza kibii? Kandi nyaakabba
ninkubaweera mananu, haḇwaki mutakunzikir-
irizamwo?
47 Yogwo yensei̱ ali wa Ruhanga yeegwa bya
Ruhanga bi̱yendya. Nsonga gibagaana kukora
bya Ruhanga bi̱yendya gili nti, timwicala bantu
ba Ruhanga.”

Yesu̱ Niyeebazaho Yankei

48 Baḇwo bahandu̱ ba Bayudaaya
baamwi̱ri̱ri̱mwo nibakoba, “Tu̱doori̱-ḇu̱dwe

kukoba nti oli Mụsamalịya kandi nti oli na muzumu.”

49 Yesụ yaabeịrịrịmwo naabaweera, “Tindi na muzumu, beịtụ gya ntamwo Ruhanga kịtịịnịsa, kandi nywe timuntamwo kịtịịnịsa.

50 Gya tịndị mu kwetoolereerya kịtịịnịsa kyange nyankei, beịtụ haloho yogwo akwendya ntunge kịkyo kịtịịnịsa kandi yooyo alisala misangu.

51 Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yenseị alihondera nzegesya gyange yogwo muntu talịkwa.”

52 Nahaḅwakịkyo baḅwo Bayudaaya baamwịrịrịmwo nibakoba, “Hataatị tụnanụkịrị nti oli na muzumu! Ịbbụrahịmụ yaakwịrị na baragụrị ba Ruhanga ba kadei de baakwịrị, beịtụ kandi we oli mu kukoba nti yogwo yenseị alihondera bigambu byamu talịkwa.

53 Okwendya kukoba nti we okukiraho yogwo bbaa weetụ Ịbbụrahịmụ mu kịtịịnịsa? Nayo de kayaakwịrị na baragụrị ba Ruhanga de baakwa. Okuteekereza weewe naani?”

54 Yesụ yaabeịrịrịmwo naakoba, “Nyaakabba ninkwehaariiza nyankei, ḅụḅwo kwehaariiza kwange kukubba kwa ḅusa. Bbaabba yogwo gimweta Ruhanga weenyụ yooyo yogwo ampeerị kiki kịtịịnịsa.

55 Naḅumwakabba mụtamwegịrị, beịtụ gya mmwegịrị. Mbenge nkobịrị nti, tịmmwegịrị, nyakabba nindi mụgobya nka nywe kumuli bagobya. Beịtụ kandi gya mmwegịrị kandi mpondera mbe bigambu byamwe.

56 Yo bbaa weenyụ Ịbbụrahịmụ yaase-
mereerwe họị haḅwa kwega kịkyo kiro kyange
kịndịịzịramwo.”
57 Mwomwo Bayudaaya baamuweera, “We
atakadooseerye myaka makụmị gataanu mya
ḅụhandụ, kandi atakawonanga Ịbbụrahịmụ!”
58 Yesụ yaabeịrịrịmwo naakoba, “Mu man-
anu nkubaweera nti Ịbbụrahịmụ atakabyalịịrwe,
nyaalingiho, kandi ndi gyagya.”
59 Ḅụbeegwịrị Yesụ abazịrị yatyo, baasengịrị
mahịga aleke bagamulase, beịtụ yo Yesụ
yaabeebịsịrịho, yeezịba yaahuluka kuruga mu
zịgatị gya Yeekaru.

9

Yesụ Naahonịa Mwịjalụ wa Meịso

1 Yesụ ḅuyaali naakugyenda mu ngyendu
zaamwe, yaaweenị mudulu munyakubba
abyalịịrwe naali mwịjalụ wa meịso.
2 Mwomwo beegeseḅwa baamwe
baamụḅụụlya, “Mwegesa, naani munyakukora
kibii, yogo mudulu rundi babyerụ baamwe?”
3 Yesụ yaabeịrịrịmwo naakoba, “Yogwo
mudulu atakakore kibii na babyerụ baamwe
nabo batakakore kibii, beịtụ kịkyo kintu
kyakoleerwe aleke Ruhanga yoolokye maani
gaamwe mu yogwo mudulu.
4 Twe tulina kukora milimo mya yogwo mun-
yakuntuma ha ḅwịre nka ḅuḅu ḅwa mwinsi.
Kubba ịjolo lịlịyo lịkwịza, ha ḅwịre ḅwa bantu

8:58 8:58 Kidemu 3:14

bakwiza kubba mu ntiti balibba batakusobora
kukooramwo milimo.
5 Ha kasumi kaka kancaali mumu mu nsi, ndi
kyererezi kikumulikira bantu."
6 Yesu b̯uyaakamaari kubaza bibyo bigambu,
yaatwa matwantwe hansi mwitehe, yaatugira
itehe kuruga mu gagwo matwantwe, yaalisiiga
ha meiso ga yogwo mudulu munyakubba
mwijalu wa meiso.
7 Mwomwo yaaweera yogwo mudulu, "Gyenda
onaabe mu meezi gagwo ga kikyo kidiba
kibeeta Siryomu" (makuru ga kikyo kigambu
Kutumwa). Nahab̯wakikyo yogwo mudulu
yaagyendiri yaanaaba yaarugayo yeira kwamugi
meiso gaamwe nigakuhweza.
8 Bataahi baamwe na bantu banyakwicalanga
nibamuwona naacaali mwijalu meiso
beeb̯uuliirye nibakoba, "Yogo mudulu, tiyooyo
yodi munyakwicaaranga haha naasabiriirya?"
9 Bamwei muli bo baakobiri yooyo.
Bandi muli bo baakoba, "Waahi, akuhusana-
b̯uhusani yodi mwijalu wa meiso."
Beitu yo yogwo mwijalu wa meiso yankei
yaabaziri naabaweera, "Ndi gyagya yoogwo."
10 Baamub̯uulya abeetegeresesye nibakoba,
"Hati nu, we meiso gaamu geijulukiri teetei?"
11 Yaabeiririmwo nabaweera, "Mudulu gibak-
weta Yesu +yaatugiiri itehe yaalinsiiga ha meiso
kandi yambwera yati, 'Gyenda onaabe mu meezi
ga mu kidiba kya Siryomu.' Mwomwo nagya
nyaagyenda nyaanaaba nyaatandika kuhweza."
12 Baamub̯uulya nibakoba, "Yogwo mudulu
alahi yo?"

Yaabeiriirimwo naakoba, “Tinyeegiri haali.”

Bafalisaayo Nibaƀuuliriirya Kuhona kwa Mwijalu wa Meiso

13-14 Ƀuƀwo nu, kiro kya Yesu kiyaahonereeryemwo meiso ga yogwo mudulu munyakubba eijeeri meiso kyalingi kiro kya Sabbaato. Mwomwo bataahi baamwe na bantu bandi baasenga yogwo mudulu munyakubba mwijalu wa meiso baamutwala hali Bafalisaayo.
15 Heinyuma Bafalisaayo baatandikiri kumuƀuulya nka kuyeejulikiri meiso. Yaabeiriirimwo naabaweera, “Yesu yaatugiiri itehe yaalinsiiga ha meiso gange; nyaanaabiri nyaatandika kuhweza, na kudoosya hataati.”
16 Bamwei hali Bafalisaayo baabaziri nibakoba, “Yogwo mudulu tasobora kubba atumiirwe Ruhanga, haƀwakubba takuhondera biragiro bya kiro kya Sabbaato.”
Beitu bandi baaƀuuliirye nibakoba, “Gigyo nkori gya bibii gisobora teetei kukora ƀuwoneru ƀwa byamahanu ƀukwisana yati?” Nahaƀwakikyo baabbeeri na ƀutakengagana.
17 Baƀwo Bafalisaayo beiririi nibaƀuulya yogwo mudulu, “Okobiri yogwo mudulu yaakwijwiri meiso, we okusobora kumubazaho kintu ki?”
Yaabeiriirimwo naakoba, “Ali muraguri wa Ruhanga.”
18 Bahandu ba Bayudaaya baƀwo batakeikirize nti yogwo mudulu yaalingiho mwijalu wa meiso, kudoosya ƀubeetiri babyeru baamwe.
19 Baaƀuuliirye baƀwo babyeru baamwe nibakoba, “Yogo musigazi ali mutabani weenyu?

Yooyo gimukukoba munyakubyalwa na meiso geijalu? Hataati kiizirii teetei nti akusobora kubba naakuwona?”

20 Babwo babyeru baabeiriirimwo nibakoba, “Twegiri yogwo musigazi nka kwali mwana weetu, kandi nti yaabyaliirwe na meiso geijalu.

21 Beitu kandi bintu bikukwatagana na kuwona kwamwe, rundi bya yogwo muntu munyakumwijula meiso, tituli na kitukubyegaho. Mumubuulye; ali muntu muhandu akusobora kwebazira yankei.”

22 (Babyeru babwo baabaziri yatyo habwakubba baatiinengi bahandu ba Bayudaaya. Kubba babwo bahandu ba Bayudaaya baalingi beikiraniize nti muntu yensei yaakaatula Yesu kubba naali Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yogwo muntu alina kubingwa-bubingwa mwirombero lya Ruhanga.)

23 Nahabwakikyo babyeru ba yogwo mudulu munyakubba mwijalu wa meiso baabaziri nibakoba, “Ali muntu muhandu, mumubuulye.”

24 Nahabwakikyo babwo bahandu beiriri beeta yogwo mudulu munyakubba eijeeri meiso, baamuweera, “Haariiza Ruhanga! Yogwo mudulu munyeikuhonia tumwegiri kubba nka nkori gya bibii.”

25 Yaabeiriirimwo naakoba, “Yaakabba naali nkori gya bibii, gya bibyo timbyegiri. Kintu kimwei kinyeegiri kyokyo nti, nyaalingi mwijalu wa meiso, hataati nkuwona!”

26 Mwomwo baamubuulya, “Kikyani kikyo kiyaakukoori ho? Meiso gaamu gagwo yaageijwiri teetei?”

27 Yaabeɨrɨrɨmwo naakoba, “+Nyaabawereerɨ
beɨtu kandi nywe tɨmukwendya kukyegwa.
Kintu kyani kɨmukwendya kwegwa ha murundi
gugu kɨntakabawereerɨ? Gana nanywe de
mukwendya kubba beegeseƀwa baamwe?”
28 Mwomwo baƀwo bahandu ba Bayudaaya
baamuluma nibakoba, “Weewe mwegeseƀwa
waamwe, twe tuli beegeseƀwa ba Musa,
muraguɨrɨ wa Ruhanga.
29 Twe kɨtwegɨrɨ, Ruhanga yaabazɨrɨ na Musa,
beɨtu yo yogwo tɨtwegɨrɨ na haaruɨgɨrɨ.”
30 Yogwo mudulu yaabeɨrɨrɨmwo naakoba,
“Kɨkyo kandi ka kintu kɨhandu! Nywe bahandu
ƀuteega cali yogwo mudulu aruɨgɨrɨ, beɨtu kandi
gya yanzɨjwɨrɨ meɨso.
31 Twe kɨtwegɨrɨ, Ruhanga tɨyeegwa nkorɨ
za bibii; beɨtu yeegwa baƀwo bantu baamwe
bakora bɨbyo bintu bɨyendya.
32 Kuruga kadei na kadei bantu
tɨbaakegwangaho muntu yenseɨ munyakwijula
meɨso ga muntu munyakubyalwa naali na meɨso
geɨjalu.
33 Yogwo mudulu abbenge atali wa Ruhanga,
yaakabba atali na kintu kyenseɨ kyakusobora
kukora.”
34 Baamwɨrɨmwo nibakoba, “We
munyakubyalwa eɨzwɨrɨ bibii, ƀusobozɨ ƀwa
kutwegesya oƀutoorɨ hanya we?” Baamuƀɨngɨrɨ
yaagyenda hanzei.

Ƀutahweza ƀwa Bantu Bateikiririza mu Ruhanga

35 Yesu̱ ɓu̱yeegwi̱ri̱ bintu binyakubbaho yogwo
mudulu gi̱yaahoneerye mei̱so, yaagyendi̱ri̱
yaamu̱toolya yaamwagya yaamu̱ɓu̱u̱lya,
“Mwana wa Muntu omwikiririzambemwo?”
36 Yogwo mudulu yei̱ri̱ri̱mwo naamu̱ɓu̱u̱lya,
“Mu̱handu̱, mbwera yooyo naani aleke nsobore
kumwikirizamwo!”
37 Yesu̱ yaamwi̱ri̱ri̱mwo naakoba,
“Waamu̱weeni̱ho ɓwi̱re ɓwei̱nyu̱ma, yooyo
yogwo akubaza nawe.”
38 Yogwo mudulu yaabazi̱ri̱ aku̱ndi̱ri̱ malu̱
mu mei̱so ga Yesu̱ naaku̱mu̱ramya yaakoba,
“Mukama wange, nzi̱ki̱ri̱i̱ze.”
39 Mwomwo Yesu̱ yaamuweera, “Kinyakun-
deeta mu nsi nyei̱zi̱ri̱ kusala misangu mya nkori̱
za bibii na birungi aleke batakuwona bawone,
kandi baɓwo bakuwona beisane nka bei̱jalu̱ ba
mei̱so.”
40 Bamwei̱ ha Bafalisaayo banyakubba nibali
heehi̱ na Yesu̱, ɓu̱baamwegwi̱ri̱ abazi̱ri̱ yatyo,
baamu̱ɓu̱u̱lya, “Okobi̱ri̱ ki? Kyoku̱manyi̱sya
natwe ɓu̱ɓwo tuli bei̱jalu̱ ba mei̱so?”
41 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naabaweera,
“Mubbenge nimuli bei̱jalu̱ ba mei̱so mwakabba
mu̱takwegwa musangu mu mitima myenyu̱;
bei̱tu̱ hataati̱ nka kumukukoba nti muli na
mei̱so gakuwona, kyokyo mukwegwa nimuli na
musangu mu mei̱so ga Ruhanga.”

10

Mu̱li̱i̱sya Murungi

1 Mwomwo, Yesu̱ yaabaweera nti, “Mu man-
anu nkubaweera yogwo yensei̱ eingira mu

kinyumba kya ntaama atarabiri mu mulyangu,
beitu abinya kinyumba kya ntaama mwa ku-
tunga haakuraba, abba mwibi kandi munyagi.
2 Beitu kandi yogwo yensei eingira mu kikyo
kinyumba kuraba mu mulyangu, yogwo yooyo
abba muliisya wa zizo ntaama.
3 Kasumi ka kuliisya ntaama bukadwa mulindi
akinguliraho muliisya. Kandi muliisya wa zizo
ntaama bwabba naakuzeeta azeeta na mabara
gaazo; zeegwa iraka lyamwe, nizihuluka mu
kinyumba nizimuhondera.
4 Muliisya yogwo bwazihulukya hanzei azebe-
mbera mu meiso, kasi nazo nizimuhondera,
habwakubba zizo ntaama zeegiri iraka lyamwe.
5 Beitu yogwo giziteegiri tizisobora kumuhon-
dera, zimwiruka-bwirukì habwakubba tizeegiri
iraka lyamwe.”
6 Yesu yaabaweereeri lulwo lugeera,
beitu babwo bantu batakakenge kintu
kiyaamanyisyengi.
7 Mwomwo Yesu yaabaweera murundi gundi,
“Mu mananu nkubaweera nti, gya ndi nka
gugwo mulyangu gwa kinyumba kya ntaama.
8 Bandi bensei banyakumbanza kwiza, bali
nka beibi na banyagi, kandi ntaama zitakaba-
hondere.
9 Gya ndi nka mulyangu gwa kinyumba kya
ntaama. Yogwo yensei eingira kuraba muli
gya yogwo yooyo alijunwa. Bantu bakwizanga
kwingira muli gya kandi nibahuluka kutunga
bidyo bya mwozo bibyo bili nkeisubi hali
ntaama.
10 Mwibi teizira kintu kindi, eiza kwiba, kwita,

na kuzikya. Beitu gya nziri aleke bantu babbe na
ɓwomi kandi babbe naɓwo mu ɓunene.

11 “Gya ndi nka muliisya murungi wa ntaama.
Muliisya murungi ahayo ɓwomi ɓwamwe haɓwa
ntaama zaamwe.
12 Kandi yogwo akuliisiirya mpeera
takabbanga muliisya akwehayo nka mukama
ntaama. Nahaɓwakikyo muliisya akwisana
yatyo ɓwawona musege nigukwiza, eiruka
naatiga ntaama. Kasi mwomwo gugwo musege
nigutunga mwanya gwa kurumba zizo ntaama
na kuzitarangya.
13 Yo yogwo muliisya wa mpeera eiruka
haɓwakubba yo akukolera mpeera, kandi abba
atakutaho mutima gwamwe ku zizo ntaama.

14 “Gyagya ndi nka yogwo muliisya wa ntaama
murungi; bantu bange, baɓwo bali nka ntaama,
mbeegiri, kandi nabo banzegiri.
15 Nka Ruhanga Bbaabba kwanzegiri, nagya
mwegiri; kandi gya ɓwomi ɓwange mbuhayo
haɓwa baɓwo bantu bange bali nka ntaama.
16 Beitu ndi na ntaama zindi zitali zeigana
lili nazo nkusemeera kuzileeta. Zizo ntaama
nazo zikwiza kwegwa iraka lyange aleke zensei
zifooke igana limwei kandi zibbe na muliisya
omwei.
17 Ruhanga Bbaabba anzendya mbe; kimuha
kunzendya mpayo ɓwomi ɓwange, aleke nzire
ɓweziririrye.
18 Tihaloho muntu yensei akusobora kun-
toolaho ɓwomi ɓwange, rundi gana gya nyankei
ncwirimwo kuɓuhonga. Kandi ndi na ɓusobozi

ḇwa kuḇuhayo na ḇwa kuḇwezīrīrīirya; kandi ḇusobozī ḇuḇwo nyaaḇuhebeerwe Bbaabba.”
19 Heīnyuma gya Yesu kubaza bībyo bigambu Bayudaaya baabbeerī na ḇutakengagana hakatī gyaḇu.
20 Banene muli bo baabazīrī nibakoba, “Yogwo mudulu ali na muzumu, kandi agwīrī iraru. Mukugadira ki kumwegwa?”
21 Beītu bandi muli bo baabazīrī nibakoba, “Bībyo bigambu tibisobora kubba bya muntu ali na muzumu. Muzumu gwakusobora kwijula muntu meīso?”

Bayudaaya Nibasuula Yesu

22 Ha ḇuḇwo ḇwīre ḇwīnyamu ḇwa nndaawe, haalingiho kujaguza kwa ḇugenyī ḇukukwatagana na kusyanīa Yeekaru mu ruḇuga lwa Yerusalemu, nka kukyalingi mu biro bya kadei.
23 Kandi Yesu yaalingi naakulibatalibata mu zīgatī gya Yeekaru, ha kiikaru kībeetengī Lubbaraza lwa Mukama Sulumaani.
24 Bamweī hali baḇwo Bayudaaya beīzīrī baamwelogoleerya baamuweera, “We olīdoosya hanya kwicala nootuweera bintu bīkututīgaḇutīgī mu mwanya? Tuweere mu mananu, waakabba nooli weewe Kurisīto, Mutongoole wa Ruhanga.”
25 Yesu yaabeīrīrīmwo naakoba, “Nyaabaweereerī, beītu mwasuula kwikiriza. Byamahanu byenseī binkakora mwibara lya Bbaabba, byo byankei bikumpeera ḇukeīso.
26 Beītu mutakeikirize, haḇwakubba timuli ntaama zange.

27 Nka ntaama kuzeegwa iraka lya muliisya
waazo, bantu bange beegwa iraka lyange.
Mbeegiri kandi bampondera mbe.
28 Bantu bange baƀwo mbaha ƀwomi
ƀutamalikaho, kandi tibaliwonaho kukwa kwa
biro na biro. Tihaloho muntu yensei akusobora
kubansahulaho.
29 Bbaabba yogwo munyakubampa akukiira
kimwei maani bintu byensei, kandi tihaloho
muntu yensei akusobora kubamusahulaho.
30 Gya na Bbaabba tuli omwei."

31 Mwomwo bahandu ba Bayudaaya baakoma
mahiga murundi gundi kulasa Yesu.
32 Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Mbakoleeri
ƀuwoneru ƀunyamaani ƀwa Bbaabba yambw-
ereeri nkore. Mu ƀuƀwo ƀuwoneru ƀwensei,
kawoneru kakubaha kundasa mahiga kooko
kalahi?"
33 Bayudaaya baamwiririmwo nibakoba,
"Tukukulasa kwahi mahiga haƀwa kukora
ƀuƀwo ƀuwoneru, beitu tukukukulasa mahiga
haƀwa kuluma Ruhanga. Haƀwakubba we
muntu ƀuntu, okukoba nti oli Ruhanga."

34 Yesu yaabeiririmwo naakoba, "Kitakahandi-
ikwe mu biragiro byenyu nti, Ruhanga yaakobiri,
'Muli baruhanga'?
35 Ruhanga yaabba yaabeetiri mu kigambu
kyamwe, 'baruhanga' (nikili mu Binyakuhandi-
ikwa kya muntu yensei atakusobora kugaana.)
36 Nahaƀwakikyo, haƀwaki mukunjunaana
kubba ndumiri Ruhanga ƀunkobiri nti 'Ndi

10:34 10:34 Zabbuli 82:6

Mwana wa Ruhanga?’ Kasita Bbaabba yooyo munyakunsorooramwo yantuma mu nsi.
37 Kale nu mutanzikiririzamwo mwabba nimukuwona ninkukora bintu bya Ruhanga Bbaabba byatakwendya nkore.
38 Beitu kandi nyaakabba ninkukora bintu bya Ruhanga Bbaabba byakwendya, nabumwakabba mutanzikiririzamwo, haakiri mwikiriri mu bibyo byamahanu, aleke mudwe ha kwega nakwetegereza nti gya na Ruhanga tuli nka muntu omwei.”
39 Heinyuma gya kwegwa bibyo bigambu baagereerye kumukwata murundi gundi, beitu yaabasyerekeeri yaabatiga.
40 Yaarugiri hahwo yambuka yaakubayo nseeri gya mugira gwa Yorodaani mu kiikaru cali Yohaana yaabandiize kubatiriza bantu. Kukwo nseeri hooho Yesu yeiceeri.
41 Heinyuma bantu banene hoi beizири hali yo. Mukwiza kwabu baabazengi bankei na bankei nibakoba, “Yohaana atakakore kawoneru kensei, beitu bintu byensei bya Yohaana biyaabaziriho ku yogo mudulu byali bya mananu.”
42 Mu kikyo kiikaru bantu banene beikiririize mu Yesu.

11

Kukwa kwa Laazaaru

1 Mu biro bibyo haalingiho mudulu munyakubba museeri gibeetengi Laazaaru munyakwicalanga mu kyaru kya Bbesaniya, cali Maliya na nyakaabu Malita beicalengi.

2 Maḷiya yogwo, yooyo munyakubba asiigiri magulu ga Mukama weetu makuta gakuwunya kurungi, kandi yaagasuswiri na ntumbu za-amwe. Kandi yogwo Maḷiya yaalingi de nyakaaḇu Laazaaru.

3 Banyakaaḇu Laazaaru baḇwo boobo banyakubba baatumiiri Yesu nti, “Mukama weetu, munywani waamu Laazaaru ali museeri.”

4 Beitu Yesu ḇuyeegwiri gagwo makuru, yaabaziri naakoba, “Gigyo nseeri tigili gya kumwita, gili haḇwa kuheesesya Ruhanga kitiinisa, aleke Mwana wa Ruhanga ahaariizibwe.”

5 Yesu yendyengi Maḷita, na nyakaaḇu na Laazaaru.

6 Beitu Yesu ḇuyeegwiri nti Laazaaru ahimbiri, yaamaari biro bindi bibiri ha yaalingi.

7 Mwomwo yaaweera beegeseḇwa baamwe, “Tukubeyo Ḇuyudaaya.”

8 Beegeseḇwa baamwe baamwiririmwo nibaaḇuulya, “Mwegesa, biro byeinyuma bahandu ba Bayudaaya baalingi nibakwendya kukulasa mahiga, hati kandi okwendya kukubayo de?”

9 Yesu yaabeiririmwo naakoba, “Kiro kimwei tikibbamwo saaha ikumi neibiri? Yogwo yensei alibata mwinsi takuutwa nkongi, haḇwakubba abba naakuhweza haḇwa kyererezi kya gigi nsi.

10 Beitu ḇwalibata ijolo, mwomwo akuutwa nkongi, haḇwakubba abba atali na kyererezi kikumumulukira.”

11 Ɓuyaakamaari kubaza bibyo bigambu
yaaɓunia yaabaweera, “Munywani weetu
Laazaaru yeebbakiri, ndi mu kugyendayo
kumusisimula.”
12 Mwomwo beegeseɓwa baamwe baakoba,
“Mukama weetu, yaakaɓba yeebbakiri akwiza
kubyoka.”
13 Yesu ɓuyaali naakubaza ha kukwa kwa
Laazaaru, beegeseɓwa baamwe baateekeriize
akubaza ha kwebbaɓka ɓulo.
14 Kasi mwomwo Yesu yaabaatulira bbwa
naakoba, “Laazaaru akwiri.
15 Kandi gya ɓutabbayo kibbeeri kintu kirungi
aleke mwege kunzikiririzamwo. Kale nu hataati
tugyende cali ali.”
16 Mwomwo Tomasi, yogwo gibeetengi
Didimo,* yaaweera beegeseɓwa beira baamwe,
“Natwe tugyende, twabba nituukwa, tukwe
hamwei nayo.”

Gyagya Kuhimbooka na Ɓwomi

17 Hali Yesu yaadwereeriyo, haali harabiriho
biro binei kuruga kiro kibaali baziikiri Laazaaru.
18 Kuruga hahwo Bbesaniya kugyenda mu
ruɓuga lwa Yerusalemu zaalingi heehi nka
kilomita isatu.
19 Kandi ɓuɓwo Bayudaaya banene baalingi
beizири kutatiirya Maliita na Maliya haɓwa
kufeerwa yogwo mwana waaɓu.
20 Maliita ɓuyeegwiri nti Yesu yaali naakwiza,
yaagyenda kumutangiira mu muhanda. Beitu
kandi yo Maliya yeiceeri mu nnyumba.

---

* **11:16** 11:16 Didimo kimanyisya murongo.

21 Mwomwo Maḷita yaaweera Yesụ, “Mukama
wange, obbengehoona haha, mwana weetụ
yaakabba atakwịrị.
22 Beịtụ gya nkyegịrị na hataatị nti, kintu
kyenseị kiwakasaba Ruhanga akwịza kukikuha.”
23 Yesụ yaamwịrịrịmwo naakoba, “Mwana
weenyụ akwịza kuhimbooka.”
24 Maḷita yeịrịrịmwo naakoba, “Nkyegịrị
akwịza kuhimbooka ha kiro kịkyo kya
kuhimbooka kwa mmaliira gya nsi.”
25 Yesụ yaamuweera naakoba, “Gyagya kuhim-
booka kandi ḅwomi. Yogwo yenseị akunzikiri-
rizamwo, naḅwalibba akwịrị alyomeera.
26 Kandi yogwo yenseị ali mwomi kandi
akanzikiririzamwo taḷikwa. We kịkyo okukiiki-
riza?”
27 Maḷita yeịrịrịmwo naakoba, “Ee, nkuki-
ikiriza Mukama wange; weewe Mutongoole,
Mwana wa Ruhanga yogwo eịzịrị mu nsi.”

Yesụ Naalira

28 Maḷita ḅụyaakamaarị kubaza bịbyo
bigambu, yaagyenda yeeta Maḷiya nyakaaḅu,
yaamutwala kwantandu yaamuweera,
“Mwegesa eịzịrị, alimukukweta.”
29 Maḷiya ḅụyeegwịrị kịkyo yaabyokịrị ḅwangu
yaagyenda hali Yesụ.
30 (Ḅụḅwo Yesụ yaali atakabbeerị kudwa mu
kịkyo kyaru kya Bbesanịya, beịtụ yaali naacaali
hahwo cali Maḷita yaamụrombeerị.)
31 Baḅwo Bayudaaya banyakubba nibali mu
nnyụmba na Maḷiya ḅụbaaweenị mabyokere
gaamwe na mpuluka gyamwe, baamuhondera

nibateekereza nti ali mu kugyenda kulirira ha kituuru.
32 Maliya yaagyendiri yaadwa cali Yesu yaali. Beitu Maliya buyaaweeni Yesu, yaakundiri malu yaakoba, “Mukama wange obbengehoona haha, mwana weetu yaakakwa kwahi!”
33 Yesu buyaaweeni Maliya naakulira waabu, na babwo Bayudaaya nabo nibakulira, yaakwatiirweho hoi mu mutima gwamwe, yaasaalirwa.
34 Mwomwo yaabuulya, “Mwamuziikiri hanya?”
Baamwiririmwo nibakoba, “Mukama weetu iza owone.”
35 Yesu yaalira.
36 Mwomwo babwo Bayudaaya baakoba, “Muwone nka kuyaamwendyengi!”
37 Beitu bamwei muli bo baabuuliirye nibakoba, “Yogo mudulu munyakwijulanga bantu meiso, yaali atakusobora kutanga Laazaaru kukwa?”

Yesu Naahimboola Laazaaru

38 Yesu buyaali naacaali na bujune bunene hoi, yaalibeeti yeiza ha kituuru. Kituuru kikyo bwalingi bwingira, kandi munwa gwa bwingira bubwo gwali gwijale neihiga.
39 Mwomwo Yesu yaaragira, “Mutooleho lilyo ihiga.”
Beitu Maliita, nyakaabu muziro, yaamwiririmwo naakoba, “Mukama wange, amaari hataati biro binei akwiri, ali na kubba naakununka.”

40 Mwomwo Yesu̱ yaamuweera,
“Ntakakuweere okwi̱za kuwona ki̱ti̱i̱ni̱sa kya
Ruhanga, waakabba na kwikiriza?”

41 Nahaḇwaki̱kyo baatoori̱ho li̱lyo i̱hi̱ga.
Mwomwo Yesu̱ yaalingiira hakyendi̱, yaabaza
naakoba, “Bbaabba, nku̱ku̱si̱i̱ma haḇwa
ku̱nzegwa.
42 Nkyegi̱ri̱ nka kwonzegwa biro byensei̱, bei̱tu̱
nkubaza yatyo haḇwa baba bantu banyeelo-
goleerye haha badwe ha kwikiriza nti weewe
wantu̱mi̱ri̱.”

43 Yesu̱ ḇu̱yaakamaari̱ kubaza bi̱byo bigambu,
yaalu̱ki̱ri̱ na maani yaakoba, “Laazaaru, huluka
hanzei!”
44 Yogwo munyakubba akwi̱ri̱ yaahuluka
hanzei, mikono na magulu gaamwe bi̱zi̱ngi̱i̱rwe
mu biheru bya suuka, kandi ḇu̱syo ḇwamwe
niḇuli ḇubbohe lu̱goye.

Mwomwo Yesu̱ yaabaragira naakoba,
“Mu̱mwahu̱lemwo ngoye, mumuleke agyende.”

Rukwe lwa Kwi̱ta Yesu̱
(Matayo 26:1-5; Mari̱ko 14:1-2; Lu̱u̱ka 22:1-2)

45 Nahaḇwaki̱kyo mu baḇwo Bayudaaya
banyakwi̱za kuwona Mali̱ya, ḇanene muli bo
bei̱ki̱ri̱ri̱i̱ze mu Yesu̱, ḇu̱baakaweeni̱ bi̱byo bintu
bi̱yaakoori̱.
46 Bei̱tu̱ bamwei̱ muli bo baagyendi̱ri̱ baaweera
Bafalisaayo bi̱byo bintu bya Yesu̱ bi̱yaakoori̱.
47 Bahandu̱ ba balaami̱ hamwei̱ na Bafalisaayo
beeta Lukuratu Lu̱handu̱ lwa Bayudaaya.

Mwomwo beeḇu̱u̱lya, “Tukole ki? Mudulu
yogo ali mu kukoora ki̱mwei̱ ḇuwoneru ḇwa
byamahanu ḇunene.
48 Ḇututaamugaane kukora ḇu̱ḇwo ḇuwoneru
bantu bensei̱ baakwi̱za kumwikiririzamwo
kubba Mutongoole wa Ruhanga. Hei̱nyu̱ma
Baru̱u̱mi̱ bali̱i̱za ni̱batu̱ru̱mba kandi nibatwala
Yeekaru neihanga lyetu̱.”
49 Mwomwo omwei̱ muli bo, gi̱beetengi̱
Kayaafa, munyakubba mu̱laami̱ mu̱handu̱ ha
gu̱gwo mwaka, yaabaza naakoba, “Timuli na
kintu kyensei̱ ki̱mwegi̱ri̱ nywe.
50 Mu̱kyegi̱ri̱ kwahi nti haakiri muntu omwei̱
akwa naakwera bantu beihanga lyetu̱, kukira
ihanga lyensei̱ ku̱zi̱ka.”
51 Bi̱byo bigambu bya Kayaafa bi̱yaabazi̱ri̱
atakabibaze haḇwamwe yankei, bei̱tu̱ nka
mu̱laami̱ mu̱handu̱ mu gu̱gwo mwaka yaali
naakuragura nka Yesu̱ kwakwi̱za ku̱kwera
ihanga lya Bayudaaya.
52 Kandi ḇu̱ḇwo, Yesu̱ yaali ataku̱kwa haḇwa
li̱lyo ihanga lya Bayudaaya lisa, bei̱tu̱ na
haḇwa kuteeraniza hamwei̱ baana ba Ruhanga
banyakubba basaareeni̱ mu mahanga gensei̱.
53 Kuruga na kiro ki̱kyo, bahandu̱ ba Bayu-
daaya baakoori̱ rukwe lwa kwi̱ta Yesu̱.
54 Nahaḇwaki̱kyo Yesu̱ atakei̱re kulibatali-
bata hasyanu̱ mu Bayudaaya. Bei̱tu̱ kintu
ki̱yaakoori̱, yeetegwi̱ri̱ yaagyenda mu kyaru
kibeeta Efu̱rai̱mu̱ kinyakubba heehi̱ neirungu;
ku̱kwo hooho yei̱ceeri̱ na beegeseḇwa baamwe.
55 Kasu̱mi̱ ka Ḇu̱genyi̱ ḇwa Bayudaaya ḇwa
Kuraḇwaho kaalingi nikali heehi̱ kudwa.

Bayudaaya banene baarugiri mu bicweka bikwahukana bya Buyudaaya baagyenda Yerusalemu kukora murwa gwa kunaaba, bubwo bugenyi butakatandikiri.
56 Babwo bantu beiceeri nibatoolereerya Yesu. Nabubaalingi beecookiri mu zigati gya Yeekaru, beiceeri nibabuulyangana, “Mukuteekereza ki? Yogwo mudulu yeiza ha buhu bugenyi?”
57 Beitu babwo bahandu ba balaami na Bafalisaayo baalingi baragiiri bantu nti muntu yenseei yaakeetegereza cali Yesu ali, yogwo muntu ali na kumurangayo aleke Yesu akwatwe.

12

Maliya Naasiiga Yesu Makuta (Matayo 26:6-13; Mariko 14:3-9)

1 Buhaali hasigeeriyo biro mukaaga kudwa ha kutandika bugenyi bwa Bayudaaya bwa Kurabwaho, Yesu yeiziri yaadwa mu rubuga lwa Bbesaniya, cali Laazaaru giyaahimboori yeicalengi.
2 Hahwo Bbesaniya baatangiriiri Yesu na kitiiinisa baamusegeerya kiihuru kya joojolo kibaamuteekaniriize. Maliita yooyo yaakimusegereerye, kandi Laazaaru, munyakubba waabu Maliita, yaalingi omweei hali babwo bantu banyakwicaara kudya hamweei na Yesu.
3 Mwomwo Maliya nyakaabu Laazaaru, yaaleeta kacupa ka makuta gakuwunya kurungi ga bunene bwikwijanjana kimweei kyakabiri kya liita, yaagasiiga ha magulu ga Yesu, kandi

yaamuṵsuṵsuṵra gagwo magulu na ntumbu zaamwe. Kawuṵnyo ka gagwo makuṵta kaabbohiṵriṵ giṵgyo nnyuṵmba gyenseiṵ.

4 Kasi mwomwo omweiṵ hali beegesebwa ba Yesuṵ, giṵbeetengiṵ Yuṵda Iṵsakalyota yogwo munyakubba naakugyenda kudiirisana Yesuṵ, yaabuṵuṵlya naakoba,
5 “Habwaki gagwo makuṵta +gataatuṵndiiṵrwe, sente zikurugamwo nibakaziha baseege.” Muhendu gwa gagwo makuṵta gweiṵjanjanengiṵ sente za mpeera gya muntu akolera mwaka guṵmweiṵ.
6 Kinyakumuha kubaza yatyo kitakabbe nti Yuṵda yaafengiṵho baseege, beiṵtuṵ yo yaali mwiṵbiṵ yooyo, habwakubba yooyo yaali muṵkwatiṵ wa nsahu gya sente. Bundi na bundi yaatoolengiṵ sente mu giṵgyo nsahu naaziṵkoresya.

7 Mwomwo Yesuṵ yaamwiṵramwo naakoba, “Muṵmuṵleke! Yogwo muṵkaliṵ yaaguṵuriṵ gagwo makuṵta na kigyendeerwa kya kugabiika kuṵdoosya ha kasuṵmiṵ kange ka kuṵkwa aleke agansiiṵge batakanziiṵkiṵriṵ.
8 Biro byenseiṵ baseege muṵkwiṵza kwicalanga nabo, beiṵtuṵ tiṵmuṵkwiṵza kwicala nagya biro byenseiṵ.”

9 Bayudaaya banene hoiṵ buṵbeegwiṵriṵ nti, Yesuṵ ali mu rubuga lwa Bbesaniṵya, beiṵza kumuwona. Babwo bantu batakeiṵze kuwona Yesuṵ musa, beiṵtuṵ beiṵziṵriṵ na kuwona Laazaaru.
10 Nahabwakiṵkyo bahanduṵ ba balaamiṵ baasaariṵ mageziṵ ga kwiṵta Laazaaru.

11 Hab̯wa kuhimbooka kwa Laazaaru Bayu-
daaya banene baalingi nibakubarugaho nibak-
wikiririza mu Yesu̱.

Yesu̱ Neingira Yeru̱salemu̱ na Ki̱ti̱i̱ni̱sa Kinene
(Matayo 21:1-11; Mari̱ko 11:1-11; Lu̱u̱ka 19:28-
40)

12 Kiro kinyakuhonderaho kitebe ki̱kyo kya
bantu banene banyakubba bei̱zi̱ri̱ ha B̯u̱genyi̱
b̯wa Kurab̯waho kyegwi̱ri̱ makuru gaakukoba nti
Yesu̱ yaali naakwi̱za Yeru̱salemu̱.
13 Bab̯wo bantu b̯u̱beegwi̱ri̱ gagwo makuru,
baakweti̱ nsansa baagyenda kumutangiira ni-
bakwalukanga,

“Hozaana!”

“Ali wa mu̱gi̱sa yogwo akwi̱za mwibara lya
Mukama!”

“Ali wa mu̱gi̱sa yogwo Mukama
w’I̱saleeri̱.”

14 Mwomwo Yesu̱ yaagya mwana gwa ndogoyi̱,
yaagwicaaraho nka ku̱kyahandi̱i̱ki̱i̱rwe yati,
15 “Mu̱tati̱i̱na nywe bantu ba Sayu̱u̱ni̱.
Mu̱wone Mukama weenyu̱ ali̱mu̱kwi̱za,
atembi̱ri̱ mwana gwa ndogoyi̱!”

16 Ha b̯wi̱re b̯u̱b̯wo bab̯wo beegeseb̯wa ba
Yesu̱ batakabbe na kintu ki̱beetegerezengi̱
ha bi̱byo binyakubba nibikukorwa. Bei̱tu̱

12:13 12:13 Zabbu̱li̱ 118:25,26 **12:15** 12:15 Zaakali̱ya 9:9

Yesu̱ ɓu̱yaakatembi̱ri̱ mwiguru mwomwo beegeseɓwa baamwe baadwa hakwetegereza bi̱byo Binyakuhandiikwa binyakubba nibikubaza ha kuhaariiza Yesu̱.

17 Ha ɓwi̱re ɓu̱ɓwo ki̱kyo kitebe kya baɓwo bantu banyakubba nibaloho ɓu̱yeeti̱ri̱ Laazaaru kuruga mu kituuru akamuhimboola, kitebe ki̱kyo kyagyendi̱ri̱ mu mei̱so na kuweera bantu bigambu bikukwatagana na kuhimbooka kwa Laazaaru.

18 Bantu banene baagyendi̱ri̱ kutangiira Yesu̱ mu muhanda, haɓwakubba baali beegwi̱ri̱ ɓuwoneru ɓwa Yesu̱ ɓuyaalingi akoori̱.

19 Mwomwo Bafalisaayo baawerangana bankei na bankei, “Mu̱wone nka kututali na kya kukora. Mu̱wone bantu bensei̱ nka kubali mu kumuhondera!”

Bayonaani Ni̱bendya Kuwona Yesu̱

20 Haɓwi̱re ɓu̱ɓwo mu baɓwo bantu banyakubba bagyendi̱ri̱ ku̱ramya mu Yeru̱salemu̱ ha ɓu̱ɓwo Ɓu̱genyi̱ ɓwa Kuraɓwaho, haalingimwo Bayonaani.

21 Baɓwo Bayonaani bei̱zi̱ri̱ hali mwegeseɓwa wa Yesu̱ gi̱beetengi̱ Fi̱li̱po munyakuruganga mu ruɓuga lwa Bbeti̱sai̱da mu Galilaaya, baamuweera nibamusaba, “Mu̱handu̱, tu̱kwendyanga kubazaho na Yesu̱.”

22 Mwomwo Fi̱li̱po yaagyenda yaaweera Andereya; bo babiri baagyenda baaweera Yesu̱.

23 Yesu̱ yaabei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Kasu̱mi̱ kange gya Mwana wa Muntu kali heehi̱ kudwa mpeeɓwe ki̱ti̱ini̱sa.

24 Mu mananu nkubaweera nti, nsigo gya
kicooli bugitagwa mwitehe nigikeicalamwo
tigisobora kumera; giicala nigili nsigo gimweei.
Beitu bugiicala mwitehe nigikakwa, gibyala
nsigo zindi nizikanya. Kwokwo yatyo kukwa
na kuhimbooka kwange kuliha bantu banene
kisembu kya bwomi butamalikaho.
25 Yogwo yenseei akora bya mutima gwamwe
gukwendya akwiza kufeerwa bwomi bwamwe.
Kandi yogwo yenseei atakora bya mutima
gwamwe gukwendya mumu mu nsi gigi akwiza
kutunga bwomi butamalikaho.
26 Kandi de, yogwo yenseei akumpereza alina
kumponderanga; henseei hanyaakabbanga
na muheereza wange hooho yaabbanga.
Ruhanga Bbaabba aliha kitiinisa yogwo yenseei
alimpeereza.

Yesu Naabaza ha Kukwa Kwamwe

27 "Nkwezegwa nindi na bujune bunene
ha mutima gwange; mbaze ki? 'Bbaabba
Ruhanga njuna ha saaha gyogi'? Beitu, habwa
kuheebwayo nka kihongwa kyokyo kimpeeri
kudwa ha saaha gigi.
28 Bbaabba, leka ibara lyamu lihaariizibwe mu
gya."
Heinyuma iraka lyarugiri mwiguru nilikoba,
"Ibara lyange litungiri kitiinisa kinene hoi kandi
nkwiza kuliha kitiinisa kinene hoi."
29 Kitebe kya babwo bantu banyakubba
beemereeri hahwo beegwiri lilyo iraka, baakoba
nti kwali kutinda kwa kyalu. Bo bandi baakobiri,
"Malayika yooyo yaali abaziri na Yesu."

30 Kasi mwomwo Yesu̱ yaabaweera, “Bi̱byo bigambu bi̱bazi̱i̱rwe, bi̱bazi̱i̱rwe haḇwenyu̱, hatali haḇwange.
31 Kale nu, kasu̱mi̱ ka Ruhanga kusalira bantu ba mu nsi musangu kadoori̱. Hataati̱ maani ga Sitaani, yogwo mu̱lemi̱ wa gigi nsi, gakwi̱za ku̱si̱ngu̱rwa.
32 Ḇundikabambwa ha musalaba, ḇu̱ḇwo mwomwo ndisika nindeeta bantu bensei̱ ḇa mu nsi hali gya.”
33 Yesu̱ yaabazi̱ri̱ bi̱byo bigambu mwa kwolokya bantu nka kuyaali naakugyenda ku̱kwa.
34 Mwomwo bantu baamu̱ḇu̱u̱lya, “Binyakuhandiikwa bi̱twegesya nibikoba nti Ku̱ri̱si̱to aliicalaho biro byensei̱. Hati̱ kandi ki̱i̱zi̱ri̱ teetei̱ we kukoba nti, ‘Mwana wa Muntu akwi̱za kubambwa ha musalaba? Yogwo Mutongoole yooyo naani’?”
35 Kasi mwomwo Yesu̱ yaabaweera, “Kyererezi̱ kyange kikugyenda kubamulukira haḇwa ḇwi̱re ḇu̱dooli̱. Mu̱mpondere nimucaali na mwanya gwa kumpondera aleke nti̱ti̱ gi̱tei̱za kubatwala mu bibii. Kubba yogwo yensei̱ akugyendera mu nti̱ti̱ tiyeega hali akugyenda.
36 Mwakabba nimukwikiriza bigambu byange mu̱bi̱ki̱ri̱ze nincaali nanywe aleke mubbe bantu bange ba mananu.” Yesu̱ ḇu̱yaakamaari̱ kubaza bi̱byo bigambu yaaruga hahwo yaagyenda yaabeebi̱saho.

Ḇuteikiriza ḇwa Bayudaaya

37 Yesu̱ naḇu̱yaakoori̱ ḇu̱ḇwo ḇuwoneru ḇwa
byamahanu ḇwensei̱ mu mei̱so ga baḇwo bantu,
batakamwikiririzemwo.
38 Ki̱kyo kintu kya ḇuteikiriza kwa baḇwo
bantu kyadoosereerye bigambu bya mu̱ragu̱ri̱
I̱saaya bi̱yaabazi̱ri̱ naakoba:

“Mukama, naani munyakwikiriza ḇukwenda
ḇwetu̱?
Kandi go maani ga yogwo Mukama weetu̱,
haloho munyaakugeetegereza?”

39 Nahaḇwaki̱kyo baalemeerwe kwikiriza,
haḇwakubba I̱saaya yei̱ri̱ri̱ yaabaza naakoba:

40 “Ruhanga yaabei̱jeeri̱ mei̱so,
yaabatati̱i̱rya mitima,
aleke mei̱so gaaḇu gatawona
na mitima myaḇu miteetegereza,
aleke batahinduka, nagya nkabahoni̱a.”

41 I̱saaya yaabi̱bazi̱ri̱ bi̱byo bigambu haḇwa
kuwona ki̱ti̱i̱ni̱sa kya Ku̱ri̱si̱to, mwomwo yaa-
mubazaho.
42 Bantu banene mu bahandu̱ ba Bayudaaya
naḇubaabba baali mu baḇwo balemi̱ baaḇu,
baamwi̱ki̱ri̱i̱zemwo; bei̱tu̱ baali batakusobora
kwatula kwikiriza kwaḇu haḇwa ku̱ti̱i̱na Bafal-
isaayo kubabinga mwi̱rombero.
43 Haḇwakubba bo bahandu̱ baḇwo bendyengi̱
kuwona ku̱si̱i̱mwa kwa bantu kukira ku̱si̱i̱mwa
Ruhanga.

44 Mwomwo Yesụ yaabaza neiraka
lya hakyendị naakoba, “Yogwo yensẹị
alinzikiririzamwo talibba eịkịrịrịịze muli gya
musa, beịtụ alibba eịkịrịrịịze na mu yogwo
munyakuntuma.
45 Kandi yogwo yensẹị yaawonanga gya, yaab-
banga aweenị yogwo munyakuntuma.
46 Nzịrị mu nsi nka kyererezị kumulukira
bantu aleke yogwo yensẹị akunzikiriza ateicala
mu ntịtị.
47 “Kandi yogwo yensẹị yeegwa bigambu
byange atakubikwata, tali gyagya alimusalira
musangu. Haḇwakubba gya ntakeịze kusalira
bantu ba mu nsi musangu, beịtụ nyeịzịrị kuba-
juna.
48 Yogwo yensẹị alinsuula kandi akasuula na
kukwata bigambu byange, yogwo muntu al-
isalirwa musangu. Kandi bịbyo bigambu byange
bịnyaakabazịrị bilimusalira musangu ha kiro
kịkyo kya mmaliira gya nsi.
49 Haḇwakubba ntakabibaze haḇwange
nyankei, beịtụ Bbaabba Ruhanga yogwo
yooyo munyakuntuma yambwera mbibaze mu
kwegesya kwange.
50 Nkyegịrị biragiro bya Ruhanga nka kubiha
bantu ḇwomi ḇutamalikaho. Nahaḇwakịkyo
bịbyo bigambu binkubaza mbibaza nka Bbaabba
kụyandagịịrị.”

13

Yesụ Naanaabya Magulu ga Beegeseḇwa

1 B̯uhaali hasi̱geeri̱yo kiro ki̱mwei̱ kudwa ha
B̯u̱genyi̱ b̯wa Kurab̯waho, Yesu̱ yaali yeegi̱ri̱
kasu̱mi̱ kaamwe ka kuruga mu nsi na ka
ku̱ku̱bayo hali Bbaawe nka kukaalingi kadoori̱.
Hab̯wa ngonzi ziyaalingi nazo hali beege-
seb̯wa baamwe, yaadoori̱ ha ku̱boolokya nka
ku̱yaabendyengi̱ kwo.
2 B̯ubaalingi batakatandi̱ki̱ri̱ kudya kiihuru
kya j̊oojolo, Sitaani yaali amaari̱ kuta mu mu-
tima gwa Yu̱da I̱sakalyota, mu̱tabani̱ wa mudulu
gi̱beetengi̱ Si̱mooni̱, kiteekerezu kya kudiirisana
Yesu̱.
3 Kubba Yesu̱ yaali akyegi̱ri̱ nti, Bbaawe yaali
amu̱heeri̱ b̯u̱sobozi̱ hali bintu byensei̱ kandi nti
yaaru̱gi̱ri̱ hali Ruhanga, yaali naakukubayo hali
Ruhanga;
4 yaabyoki̱ri̱, yaaruga ha kiihuru, yaakusula
kyakulwala kyamwe kya hanzei kinyakubba
hakyendi̱ wa ki̱kyo kya munda, yeebboha kiheru
kyalu̱goye lundi mu nda.
5 Mwomwo yaata meezi̱ mu bbeeseni̱,
yaatandika ku̱naabya beegeseb̯wa baamwe
magulu, nabasusuranga na kiheru kya lu̱goye
luyaali yeebbohi̱ri̱ mu nda.*
6 B̯u̱yaadoori̱ ha ku̱naabya magulu ga Si̱mooni̱
Peeteru, Peeteru yaamu̱b̯u̱u̱lya, “Mukama
wange, okugyenda ku̱nnaabya magulu?”
7 Mwomwo Yesu̱ yaamwi̱ramwo naakoba, “Toli
na kintu ki̱weegi̱ri̱ hali kintu kinkukora hataati̱,
bei̱tu̱ okwi̱za kukyetegereza hei̱nyu̱ma.”

---

* **13:5** 13:5 Mu ngesu gya Bayudaaya, ku̱naabya magulu kyako-
rwengi̱ mwiru.

8 Peeteru yeiriirimwo naamuweera, “Tolinnaabya magulu.”

Yesu yaamwiirimwo naakoba, “Ɓuntaakunaabye magulu, ɓuɓwo okubba otali wange.”

9 Mwomwo Siimooni Peeteru yaamuweera, “Mukama wange, otannaabya magulu gasa; beitu de, nnaabya ngalu na mutwe!”

10 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Muntu ɓwanaaba akasyana, tiyeetaaga kunaaba murundi gundi, gana rundi naakunaaba magulu gasa. Kandi nywe beegeseɓwa bange muli nka bantu banaabiri baasyana, naɓukyakabba nti nywensei timuli basyanu.”

11 Haɓwakubba Yesu yaalingi yeegiri muntu akugyenda kumudiirisana, kyokyo kinyakumuha kubaza naakoba, “Nywensei timuli basyanu.”

12 Ɓuyaamaari kubanaabya magulu, yaalwala kyakulwala kyamwe kya hakyendi kiyaali akuswiri, yeira yeicaara mu kiikaru kyamwe yaabaɓuulya, “Mwetegeriize kikyo kikorwa kinkoori?

13 Nywe ɓumubba nimukunzeta munzeta nimukoba, ‘Mwegesa’ kandi nimukoba, ‘Mukama weetu,’ kandi de mudoosya mbe kukoba yatyo, kubba ndi mwegesa kandi Mukama weenyu.

14 Kale nu gya, Mukama weenyu kandi Mwegesa weenyu, nyaakabba mbanaabiirye magulu, nanywe muli na kunaabyangana magulu.

15 Mbaheeri kikyo nikili kyakuwoneraho,
nanywe mukolenge yatyo nka kumbakoori.
16 Mu mananu nkubaweera nti, muheereza
takakiranga mukama waamwe; kandi muk-
wenda takakiranga munyakumutuma.
17 Hataati mananu ga bigambu byange
mugeegiri, kakubba mukora bigambu
bimbawereeri, Ruhanga akubaha mugisa.
18 “Mbaziri yatyo ntakumanyisya nywe ny-
wensei; habwakubba babwo bankomirimwo
mbeegiri. Beitu kiki kyabbeeriho kudoosereerya
Kinyakuhandiikwa kikukoba, ‘Munywani wange
yogwo adyanga hamwei nagya, yooyo yaafookiri
munyazigwa wange.’
19 “Ndi mukubaweera kiki hataati
kitakabbeeriho, aleke bukilibbaho mwikirize
nti, ndi gyagya Mutongoole wa Ruhanga.
20 Mu mananu nkubaweera nti, yogwo yensei
atangiira yogwo gintumiri, abba antangiriiri;
kandi yogwo yensei antangiira, abba atangiriiri
na yogwo munyakuntuma.”

Yesu Naabaza ha Kumudiirisana
(Matayo 26:20-25; Mariko 14:17-21; Luuka 22:21-23)

21 Yesu buyaamaari kubaza bibyo bigambu,
yeezegwiri naali na bujune, mwomwo yaabaza
naakoba, “Mu mananu nkubaweera, omwei muli
nywe akwiza kundiirisana.”
22 Buyaakabaziri bibyo bigambu beegeseba
baamwe baaliingiirangeeni bankei na bankei
batali na kibakwetegereza ha muntu
giyaamanyisyengi.

23 Omwei̱ hali beegeseḅwa baamwe, yogwo
gi̱yendyengi̱ hoi̱ yaali ei̱cali̱i̱ri̱ heehi̱ nayo Yesu̱.
24 Mwomwo Si̱mooni̱ Peeteru yaabyokya
mukono gwamwe yaakora kawoneru kwolokya
yogwo mwegeseḅwa naakukoba, “Ḅu̱u̱lya Yesu̱
naani yogwo gyakubazaho.”
25 Mwegeseḅwa yogwo yeesu̱mi̱ri̱ hali Yesu̱
yaamu̱ḅu̱u̱lya, “Mukama wange, naani yogwo
gyokubazaho?”
26 Mwomwo Yesu̱ yaamuweera, “Muntu
gi̱nyaakaha itongi linkubba nkoleerye akubba
yooyo yogwo.” Kasi mwomwo yaakolya
itongi, yaaliha Yu̱da, mu̱tabani̱ wa Si̱mooni̱
w’I̱sakalyota.
27 Yu̱da ḅu̱yaakamaari̱ kudya li̱lyo itongi,
Sitaani yaamwi̱ngi̱ra mu mutima.
Yesu̱ yaamuweera, “Ki̱kyo kyoli heehi̱ kukora,
kikore ḅwangu.”
28 Mu baḅwo bantu banyakubba bei̱cali̱i̱ri̱ ha
kiihuru, tihaloho muntu yensei̱ munyakukenga
haḅwaki yaabi̱mu̱wereeri̱.
29 Bei̱tu̱, haḅwakubba bamwei̱ muli bo baalingi
beegi̱ri̱ Yu̱da nka mu̱kwati̱ wa nsahu gya
sente, baateekeri̱i̱ze nti Yesu̱ yaali naakumu-
tuma kugula bintu byakwetaaga haḅwa ḅu̱ḅwo
Ḅu̱genyi̱ ḅwa Kuraḅwaho; rundi yaali naakumu-
tuma kuhaho baseege bintu bindi.
30 Yu̱da ḅuyaali naacakamala kudya li̱lyo itongi
yaahuluka hanzei yaagyenda. Kandi ḅu̱ḅwo
ḅwali ḅwi̱re ḅwei̱jolo.

Kiragiro Kihyaka

31 Yuda ɓuyaagyendiri, Yesu yaakoba, “Ɓuɓu
ɓwoɓwo ɓwire ɓwa Ruhanga kwolokya bantu,
gya Mwana wa Muntu nka kundi na kitiinisa,
kandi nagya nkwiza kwolokya bantu Ruhanga
nka kwali na kitiinisa.
32 Ruhanga yaakatunga kitiinisa haɓwa yogwo
Mwana, Ruhanga akwiza kumuha kitiinisa kikyo
kiyaamuheeri, kandi ɓusumi ɓutali ɓwa hadei
Ruhanga akwiza kumuha kitiinisa.”
33 “Nywe baana bange, haɓwa ɓwire ɓudooli
ɓuɓu nkwiza kubba nincaali nanywe. Mukwiza
kuntoolya; beitu timukwiza kumbonaho. Nka
kunyaakaweereeri Bayudaaya, nanywe kwokwo
nkubaweera: Hankugyenda, timulisobora
kugyendayo.
34 “Hataati nkubaha kiragiro kihyaka:
Mwendyengenenge; nka gya kunyaabendeerye,
nahaɓwakikyo mwendyengenenge.
35 Ɓumulikabba na ngonzi hakati gyenyu
mulibba nimukwolokya bantu bensei nka ku-
muli beegeseɓwa bange.”
36 Mwomwo Simooni Peeteru yaamuɓuulya,
“Mukama wange, okugyenda hanya?”
Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Hankugyenda
tosobora kugyendayo hataati; beitu heinyuma,
olimpondera.”
37 Peeteru yaamuɓuuliirye murundi
gundi naakoba, “Mukama wange, haɓwaki
ntakuhondera hataati? Gya nyeetegekiri kukwa
haɓwamu.”
38 Mwomwo Yesu yaamwiramwo, “Okobiri
weetegekiri, weetegekiri teetei kukwa
haɓwange? Mu mananu nkukuweera nti, nkoko

gitakakookomiri okwiza kubba onyeegeeni mirundi misatu.”

14

Yesu Naatatiirya Beegesebwa baamwe

1 Yesu yaagyendiri mu meiso na kuweera beegesebwa baamwe, “Muleke kwicala na bujune mu mitima myenyu. Mwikiririze mu Ruhanga; kandi nagya munzikiririzemwo.
2 Mwiguru cali Bbaabba Ruhanga eicala, haliyo biikaru binene bya kwicalamwo. Bibbenge bitaliyo nyaakabba mbaweereeri; beitu ndi mukugyenda kubategekera kiikaru.
3 Kandi bunyaakagyenda nkabategekera kikyo kiikaru nkwiza kwira mbatwale ha ndi, aleke nanywe musobore kwicala cali gya ndi.
4 Muhanda gugwo gukutwala kukwo hankugyenda mugwegiri.”

Yesu Yooyo Muhanda, Mananu, na Bwomi

5 Mwomwo Tomasi yaamubuulya, “Mukama wange, titwegiri cali okugyenda; muhanda gugwo tuligwega teetei?”
6 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Gyagya muhanda, na mananu, na bwomi. Tihaloho muntu yensei eiza hali Bbaabba atarabiri muli gya.
7 Mubbenge nimukwetegereza kikyani kindi, mwakabba nimukwetegereza na Ruhanga Bbaabba. Kuruga na hataati mumwetegeriize kandi mumuweeni.”

8 Fiilipo yaamuweera, “Mukama wange
twolokye Bbaawu yogwo; kikyo kikwiza
kutumala.”
9 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Fiilipo, kasumi
kaka kenseei kammaari nindi nanywe onzegiri
kwahi? Yogwo yenseei awona gya, buubwo
abba aweeni Ruhanga Bbaabba. Osobora teeteei
kubuulya, ‘Twolokye Bbaawu yogwo’?
10 Okwikiriza kwahi nti gya ncala muli
Bbaabba na Bbaabba eicala muli gya? Bigambu
byange bimbaweera, mbibaza kwahi mu
busobozi bwange nyankei; beitu Bbaabba yogwo
eicala mu gya yooyo akukora milimo myamwe.
11 Munzikirize bunyakabaweera nti gya na
Bbaabba twicala mu bumwei. Mwakabba mu-
takusobora kwikiririza mu bibyo bigambu, mun-
zikiririzemwo habwa byamahanu binkora.
12 Mu mananu nkubaweera, yogwo yen-
seei akunzikiririzamwo akwiza kukora bibyo
bintu bimbanga ninkora. Kandi de, alikora
bintu bikukiraho bibyo binkoori haha ha
nsi; habwakubba gya ndi mu kugyenda hali
Bbaabba.
13 Kintu kyenseei kimwakasabanga mwibara
lyange nkwiza kukibakooranga aleke Bbaabba
ahaariizibwe mu gya Mwana waamwe.
14 Mukusobora kusabanga kintu kyenseei
mwibara lyange; nkwiza kukibakooranga.”

Yesu Naaraganisya Beegesebwa Mwozo Musyanu

15 Mwomwo Yesu yaabaweera, “Mwakabba
munzendya mukwiza kuhonderanga biragiro
byange.

16 Kandi gya nkwiza kusaba Ruhanga Bbaabba
abahe Mwozo waamwe yogwo yaabajunanga,
akwiza kwicala nanywe biro byenseei.
17 Yogwo Mwozo, yooyo de aliibeegesya man-
anu gakukwatagana na Ruhanga. Bantu bensei
ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga tibasobora
kutangiira yogwo Mwozo mu mitima myabu,
habwakubba tibamwegiri kandi tibakumwete-
gereza. Beitu nywe beegesebwa bange, muli
na kimumwegiriho; habwakubba eicala nanywe,
kandi aliicala muli nywe.
18 Kandi tinkwiza kubaleka nywankei nka
baana nfuuzi, beitu nkwiza kwira hali nywe.
19 Mu kasumi katali ka hadei babwo bantu
ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga tibaliira
kumbonaho, beitu nywe mukwiza kumbona,
habwakubba ndibba mmaari kuhimbooka nindi
mwomi aleke nanywe musobore kutunga bwomi
butamalikaho.
20 Ha kiro kikyo hooho mulyetegereza nti gya
na Bbaabba twicala mu bumweei. Kandi, gya
nanywe tuli de mu bumweei.
21 Beitu yogwo yensei akuhondera biragiro
byange, yogwo yooyo anzendya. Kandi yo-
gwo yensei akunzendya, Bbaabba akwiza kubba
nayo; kandi nagya nkwiza kubba nayo nyee-
zolokye hali yo.”
22 Mwomwo Yuda (atali yogwo Yuda
Isakalyota) yaabaza naamubuulya, “Mukama
wange, habwaki okwendya kwezolokya hali twe
kandi otakwezolokya hali babwo bantu bensei
ba mu nsi?”
23 Yesu yaamwiririmwo naakoba, “Yogwo

yensei yanzendyanga, akwiza kuhonderanga nzegesya gyange. Kandi Ruhanga Bbaabba akwiza kubba nayo; nagya hamwei na Ruhanga tukwiza kubbanga nayo nitwicala hamwei nayo nka bantu bali mu nnyumba gimwei.

24 Kandi yogwo yensei atakunzendya alibba atakuhondera nzegesya gyange. Bibyo bigambu bimwegwa kuruga hali gya biruga kwahi mu biteekerezu byange, beitu biicala bya Bbaabba yogwo munyakuntuma.

25 “Bibyo bigambu byensei mbibaziri nincaali nanywe.

26 Beitu Ahuumuulya, yogwo Mwozo Musyanu, wa Bbaabba gyalibatumira mwibara lyange, alibeegesya bintu byensei, kandi yooyo alibeizukya bintu byensei binyaabaweereeri.

27 Businge mbubaheeri; businge bwange mbubaheeri. Businge bubwo mbugaba kwahi nka bantu ba mu nsi bateikiririza mu Ruhanga kubabugaba. Muleke kutiina na kubba na bujune mu mitima myenyu.

28 “Mwegwiri ninkubaweera nti, ‘Nkugyenda kubarugaho, beitu nkwiza kwira hali nywe.’ Mubbenge nimukunzendya, mwakabba nimukusemererwa nti ndi mukugyenda mwiguru hali Bbaabba, habwakubba Bbaabba yogwo ali na maani ganene kunkira.

29 Mbaweereeri bibi bigambu bibyo bintu bitakabbeeriho, aleke bubilikabbaho munzikiri-rizemwo.

30 Tinkwiza kubaza nanywe bintu binene, habwakubba Sitaani yogwo mulemi wa nsi gigi

akugyenda kwiza. Tali na b̯usobozi b̯wensei b̯wa
kunfuga;
31 beitu gya nkora bya Bbaabba ambwereeri
kukora, aleke bantu ba mu nsi beege nti nyendya
Bbaabba."
Mwomwo Yesu yaaweera beegeseb̯wa
baamwe, "Mubyoke tugyende, turuge haha."

15

Yesu ali nka Muzabbibbu

1 Yesu yaagyendiri mu meiso na kuweera
beegeseb̯wa baamwe, "Gya ndi nka muzabbibbu
gwa biribiri, kandi Ruhanga Bbaabba ali nka
mulimi.
2 Yogwo yensei atakukora bya Bbaabba
biyendya akwiza kutemwaho nka kijangi kikyo
kya muzabbibbu kitakwana byana. Kandi bantu
bakukora bintu biyendya abakoraho nka mulimi
kwatemeera kijangi aleke kikyo kijangi kyane
byana binene bikukiraho. 3 Nywe beegeseb̯wa
bange nyaabanabiirye kuraba mu bigambu
byange binyaabeegesyengi nimukwata.
4 Muhondera bigambu byange
binyaabeegeseerye aleke tubbe mu b̯umwei.
Nka kijangi kukitasobora kwana byana
hab̯wakyo kyankei kitali heikolo lya
muzabbibbu, kwokwo nanywe muli.
Timusobora kukora kintu kyensei kirungi,
kutoolaho muhondeeri bigambu byange
binyaabeegeseerye.
5 "Gya ndi nka muzabbibbu, nywe muli nka
bijangi byagwo. Yogwo yensei eicala muli gya,
nagya nkeicala muli yo, alyana byana binene.

Haḇwakubba ḇumutanyekwata timuli na kimusoḇora kukora.
6 Kandi yogwo yensei ateicala mu gya,
ali wakukasukwa-ḇukasukwa nka kijangi
kitemeerwe heikolo. Bijangi nka bibyo
babisorooza nibabikasuka mu mworo nibihya.
7 Ḇumwakeikirizanga bigambu byange nimukabiḥondera, kintu kyensei kimwakasabanga
Ruhanga akwiza kukibahanga.
8 Ḇumulikakora kikyo mukwiza kubba
nimukukuheesesya Bbaabba kitiinisa. Kandi
kwokwo yatyo nanywe mulikora bintu binene
bya Ruhanga biyendya, aleke bantu bensei
beetegereze nka kumuli beegeseḇwa bange kwo.
9 “Nka Bbaabba kuyanzendeerye, nagya
kwokwo nyaabendeerye. Nahaḇwakikyo
mwicale nimukora binyendya aleke
mbendyenge.
10 Ḇumulikakwata biragiro byange
nimukaḇihondera mukwiza kubba nimukukora
binyendya, nagya ndibendya; nka gya
kunyaakweti biragiro bya Bbaabba nyaakora
bibyo bintu biyendya, yaasigala naakunzendya.
11 Bibyo bigambu byensei mbibawereeri
aleke mubbe na kusemererwa mu mitima
myenyu hamwei nagya. Mu kusemererwa
kukwo mukwiza kubba na kujaguza mu mitima
myenyu.
12 Kiragiro kyange kinkubaweera nkiki kyo:
Mwendyengene nka gya kunyaabendeerye.
13 Tihaloho muntu yaakabbanga na ngonzi
zinene nka zizo, ngonzi ziha muntu kukwera
banywani baamwe.

14 Nywe muli banywani bange, kakubba
mukora bibyo bigambu binkubaragira.
15 Tincakabeeta beiru haƀwakubba mwiru
tiyeega bintu bya mukama waamwe akukora.
Nkubeeta banywani bange haƀwakubba
nyaabaweereeri bibyo byensei bya Bbaabba
biyambwereeri.
16 Mutakankome; beitu gya nyaabakomiri,
kandi nyaabakomiri kwana byana bikwiza
kwicalaho biro byensei. Nahaƀwakikyo, kintu
kyensei kimwakasabanga Bbaabba, nimukak-
isabira mwibara lyange, akwizanga kukiba-
hanga.
17 Nahaƀwakikyo kiragiro kiki kinkubaha
kyokyo: Mwendyengene.

Bantu Bakwiza Kubanoba

18 “Bantu ƀubaabanobanga, mwizukenge baa-
banziri kunoba gya.
19 Mubbenge mwali nimuli bantu ba nsi
gigi gyakabendya nka bantu baagyo. Beitu
haƀwakubba nyaabakomiri nyaabatoola mu nsi,
timuli ba nsi, kyokyo nsi gikubanobera.
20 Mwizuke bigambu binyaabaweereeri,
‘Muheereza takakiranga mukama waamwe.’
Bantu baakabba bampiganiize, nanywe de
bakwiza kubahiganiza. Ƀubaakabba nibakuhon-
dera bigambu byange binyaabaweereeri,
bakwiza na kuhondera bigambu byenyu.
21 Baƀwo bantu bakwiza kubahiganiza yatyo
haƀwakubba muli bantu bange, kandi tibeegiri
yogwo munyakuntuma.

22 Kabbengi nteizири kubaweera, baakuubbeeri
batali na kibii kibakujunaanwa; beitu hataati
tibali na kintu kyakwekwatya haba bibii
byabu.
23 Yogwo yensei annoba, anoba na Bbaabba.
24 Babbenge baali bataweeni byamahanu
binyaakoori, baakuubbeeri batali na kibii mu
mitima myabu. Beitu hataati, nabuubaweeni
buwoneru bwensei bunkoori, bwa muntu wondi
yensei bwatakusobora kukora, bannobeeri
kimwei hamwei na Bbaabba.
25 Kintu kya kutunoba kyabbeeri yatyo habwa
kudoosereerya Kinyakuhandiikwa mu biragiro
byabu kikukoba, 'Bannobeeri busa.'
26 "Beitu yogwo Ahuumuulya gindibatumira
kuruga hali Bbaabba, yooyo yogwo Mwozo wa
mananu aruga hali Bbaabba, kandi yogwo yooyo
alibaza mananu gakukwatagana nagya.
27 Kandi nanywe mulina kumpeera bukeiso,
habwakubba mwiceeri hamwei nagya kuruga
mu kubanza na kubanza."

16

1 Yesu yaagyendiri mu meiso na kukoba,
"Mbawereeri bibyo byensei aleke mutahaba.
2 Balibabinga mu marombero, kandi kasumi
kakwiza kudwa ka yogwo yensei alibeita aliteek-
ereza nti ali mu kukoora Ruhanga.
3 Balibahiiga habwa buteega Bbaabba, rundi
butanzega.

15:25 15:25 Zabbuli 35:19; Zabbuli 69:4

4 Ndi mukubaweera bibi bigambu aleke
kasụmị ka kụbahịiga ḅukalibba kadoorị muso-
bore kwịzụka nka kụnyaabaweereerị. Ntak-
abaweere bịbyo bigambu kuruga mu kubanza,
haḅwakubba nyaalingi hamweị nanywe.

Mulimo gwa Mwozo Mụsyanụ

5 “Kale nu hataatị ndi mukugyenda hali Yogwo
munyakuntuma. Beịtụ tihaloho muntu yenseị
muli nywe ambụlịirye hankugyenda.
6 Ḅujune ḅụbakwetị haḅwakubba
mbaweereerị bịbyo bigambu bya kụbatịga.
7 Beịtụ nkubaweera mu mananu nti,
kugyenda kwange kuli kwa mugasu kukira
ḅutagyenda. Haḅwakubba kakubba ntagyenda
yogwo Ahụụmụụlya talịiza hali nywe. Beịtụ
nyaakagyenda, ḅụḅwo nkwịza kumubatumira.
8 Kandi yo ḅwalịiza, alirumiriza bantu ba
mu nsi ha bintu bikukwatagana na kibii, na
bịbyo bikukwatagana na kụsịimwa mu meịso ga
Ruhanga, na byakucwerwa musangu.
9 Yooyo yogwo alirumiriza bantu ha kibii kya
ḅutanzikiririzamwo.
10 Hali bikukwatagana na kukora bintu
bịkụsịimwa mu meịso ga Ruhanga, ndi
mu kugyenda mwiguru hali Bbaabba, ha
mutakusobora kumbona.
11 Hali bikukwatagana na kifubiro, alirumiriza bantu nka kubalibacwera musangu, haḅwakubba mụlemị wa gigi nsi musangu gwamụsịngịrị.
12 “Ndi na bigambu binene bincakabaweera,
beịtụ timusobora kubyetegereza hataatị.

13 Beitu yogwo Mwozo wa mananu bwaliiza,
alibaha kwetegereza mananu gensei. Talibaza
kintu kyensei habwamwe yankei, beitu kikyo
kyensei kya Ruhanga akwendya mwege kyokyo
alibaweera. Kandi alibamanyisya na bilibbaho
mu busumi bwa mu meiso.
14 Akwiza kumpa kitiinisa habwakubba al-
ibaweera bigambu biyeegwiri kuruga hali gya na
bibamanyisya.
15 Bintu bya Bbaabba byensei, nagya biicala
byange; kyokyo kimpeeri kubaweera nti Mwozo
wa Ruhanga kiyaabbanga yeegwiri kuruga hali
gya kyokyo yaabamanyisyanga."

Bujune bwa Beegesebwa Bulifooka kusemer-
erwa

16 Mwomwo Yesu yaaweera beegesebwa
baamwe, "Mu kasumi katali ka hadei, timukwiza
kumbonaho. Beitu kandi heinyuma gya kasumi
kadooli mukwiza kumbona."
17 Bamwei ha beegesebwa baamwe
baabuulyengeeni nibakoba, "Akumanyisya ki
bwakukoba nti, 'Mu kasumi katali ka hadei
timukwiza kumbonaho, kandi heinyuma gya
kasumi kadooli mukwiza kumbona'? Kandi de
akumanyisya ki bwakukoba, 'Habwakubba ndi
mukugyenda hali Bbaabba'?"
18 Baagyendiri mu meiso na kubuulyangana,
"Akumanyisya ki bwakukoba, 'Mu kasumi
katali ka hadei'? Titukwega kintu kyani
kyakumanyisya."
19 Yesu buyaabakengiri nka kubakwendya
kumubuulya, mwomwo yaabaweera, "Muli mu
kwebuulyangana kintu kyani kinyaamanyisiirye

b̯u̱nyaabaweereeri̱, ‘Mu kasu̱mi̱ katali ka hadei,
ti̱mu̱kwi̱za kumbonaho; kandi hei̱nyu̱ma gya
kasu̱mi̱ kadooli̱ mu̱kwi̱za kumbona’?
20 Mu mananu nkubaweera mu̱kwi̱za kulira
kizabiro kinyamaani, bei̱tu̱ bo bantu ba nsi
batakunzikiririzamwo bakwi̱za kusemererwa.
Mu̱kwi̱za kubba mu kusaalirwa, bei̱tu̱ hei̱nyu̱ma
Ruhanga alihindula kusaalirwa kwenyu̱ naaku-
foora kusemererwa.
21 Mu̱kali̱ b̯wabba naakudiib̯wa nda gya
kubyala, abba na b̯u̱ru̱mi̱ b̯unene hab̯wakubba
kei̱re kaamwe ka kubyala kabba kadoori̱. Bei̱tu̱
b̯wamala kubyala abba na kusemererwa kunene
hab̯wa yogwo mwana kubyalwa mu nsi; ei̱zu̱ka
kwahi b̯u̱ru̱mi̱ b̯uyaali nab̯wo.
22 Nanywe de kwokwo muli; muli mu b̯wi̱re
b̯wenyu̱ b̯wa kubba na b̯ujune hataati̱, bei̱tu̱
mulisemererwa hab̯wa kwi̱ra kumbona. Ti-
haloho muntu yensei̱ alibatoolaho kusemererwa
ku̱kwo.
23 Ha kiro ki̱kyo kya kwi̱ra kwange, tim-
uli na ki̱mu̱li̱mbu̱u̱lya kwetegereza. Mu man-
anu nkubaweera nti, kintu kyensei̱ kimulisaba
Bbaabba mwibara lyange, alikibaha.
24 Mwi̱ceeri̱ mutakasabanga kintu kyensei̱
mwibara lyange; bei̱tu̱ hataati̱ mu̱sabenge
Ruhanga, mu̱kwi̱za kuheeb̯wa aleke mubbe na
kusemererwa kukumala.
25 “Nab̯unyaakabba mbanga nimbaza na mu
ngeera, kasu̱mi̱ kali̱yo mu mei̱so b̯u̱ntali̱koresya
ngeera, bei̱tu̱ nkwi̱za kubaweeranga bbwa
bigambu byensei̱ bikukwatagana na Bbaabba.
26 Kasu̱mi̱ kakwo b̯ukalidwa, mulisabanga

bintu byenseḭ kuraba mwibara lyange. Tḭnkobḭrḭ
nti gyagya nkwḭzanga kubasabira hali Bbaabba.
27 Kubba yo Bbaabba yankei abendyambe,
haƀwakubba nanywe mụnzendyambe kandi
nimwikiriza nti gya nyaarụgḭrḭ hali yo Ruhanga.
28 Gya nyaarụgḭrḭ hali Bbaabba kwḭza haha mu
nsi; kandi hataatḭ ndimukugyenda kuruga mu
nsi, nzḭreyo hali yo."
29 Mwomwo beegeseƀwa baamwe
baamuweera, "Kwokwo! Kasi mwomwo
hataatḭ obazḭrḭ bintu bbwa nootwetegeresesya
otakụkoresya ngeera!
30 Hataatḭ twetegerḭḭze nka kụweegḭrḭ bintu
byenseḭ, kandi tihalohoona muntu yenseḭ akwḭra
kụƀụụlya kubba weegḭrḭ na bitukuteekereza.
Nahaƀwakḭkyo twḭkḭrḭḭze nka kụwarụgḭrḭ hali
Ruhanga."
31 Yesụ yaabeḭrḭrḭmwo naakoba, "Hataatḭ
mụdoorḭ hakunzikiririzamwo?
32 Kasụmḭ kakwḭza kudwa na hataatḭ kadoorḭ,
mụkwḭza kwḭrụka mutarange, ƀuli muntu abbe
haƀwamwe yankei, mụntḭge nyankei. Beḭtụ
mu mananu ndi kwahi nyankei haƀwakubba
Bbaabba ali nagya.
33 "Bḭbyo bigambu byenseḭ mbḭbaweereerḭ
aleke mwezegwe nimuli na ƀụsḭnge mu mitima
myenyụ haƀwange. Mumu mu nsi mụkwḭza kub-
banga na ƀujune, beḭtụ mụbbe batatiro mitima
haƀwakubba bḭbyo bintu bḭbawonawonesya,
nyaabḭsḭngwḭrḭ."

17

Yesụ Niyeesabira

1 Yesụ ḅụyaamaarị kubaza bịbyo bigambu,
yaalịngịrịịrị hakyendị yaasaba:

"Bbaabba ḅwịre ḅụdoorị ḅwa gya Mwana
waamu kuwonawona kandi de na kụkwa.
Mu kuwonawona na kụkwa kuku, mpa
kubba na kịtịịnịsa, aleke nagyadede nsobore
kụkuheesya kịtịịnịsa.
2 Kubba wampeerị ḅụsobozị hali bantu
benseenya aleke nsobore kuha bantu benseenya
bawampeerị ḅwomi ḅutamalikaho.
3 Hatị nu, ḅwomi ḅutamalikaho kyokyo kiki:
kyokyo kya bantu kwega nti, weewe musa oli
Ruhanga wa mananu; kandi de beege gya, Yesụ
Kụrịsịto gịwaatụmịrị.
4 Nkụheeseerye kịtịịnịsa mu nsi, kuraba mu
kukora mulimo gụwantụmịrị nkore.
5 Hataatị Bbaabba, mpa kubba na kịtịịnịsa
nka kinyaalingi nakyo ḅunyaali nincaali nawe,
nsi gịtakabbeerị kuhangwa.

Yesụ Naasabira Beegeseḅwa Baamwe

6 "Baḅwo bawampeerị kuruga mu nsi,
mbadooseerye ha kukwega. Baalingi baamu,
wabampa; bahondeerị kigambu kyamu.
7 Hataatị beegịrị nti bintu byenseenya
bịwampeerị biruga hali we.
8 Kubba bịbyo byenseenya bịwambwereerị
nyaabịbamanyịsịirye, baabiikiriza. Beegeerị
kịmweị nti kwo nyaarụgịrị hali we, kandi
beịkịrịize nti weewe munyakuntuma.

9 Baƀwo bawampeeri, nkubasabira. Tinkusabira bantu ba nsi baƀwo batakwikiriza, beitu nkusabira baƀwo bawampeeri haƀwakubba bali baamu.
10 Bantu bange benseenya beicala baamu, na bantu baamu benseenya nabo beicala bange. Baƀwo bantu bampa kitiinisa.
11 Hataati nkugyenda kwahi kwicala hoi mu nsi; nkugyenda kwira hali we. Beitu kandi bo, bacaali mu nsi. Bbaabba musyanu, baƀwo bawampeeri balindenge haƀwa ƀusobozi ƀwamu ƀuwampeeri, babbe mu ƀumwei nka twe kutwicala mu ƀumwei.
12 Ƀunyaali nincaali na baƀwo bantu bawampeeri, nyaabalindiri haƀwa ƀusobozi ƀwamu ƀuwampeeri. Tihaloho kadi omwei asyereeri kutoolaho yogwo munyakubba naali wa kuzika, mwa kudoosereerya Binyakuhandiikwa.
13 “Bbaabba hataati ndi heehi kwira hali we; beitu mbaziri bibi bigambu nincaali haha mu nsi, aleke beegeseƀwa bange basemererwe hoi nka gya nka kunceeri nsemereerwe hoi.
14 Mbaheeri kigambu kyamu. Ƀunkoori kikyo, baƀwo bantu ba mu nsi batakwikiririzamwo, baabanoba, haƀwakubba baba bawampeeri tibali ba nsi gigi, nka gyadede kuntali wa nsi gigi.
15 Tinkubasabira aleke obatoole mu nsi, beitu nkubasabira obalinde hali mubii Sitaani.
16 Bali kwahi bantu ba nsi, nka gyadede kuntali muntu wa nsi.
17 Kigambu kyamu geicala mananu. Na-

haḇwakīkyo leka gagwo mananu, gabasyanīe.
18 Nka kūwantūmīrī mu nsi, nagya kwokwode mbatūmīrī mu nsi.
19 Nyeeheerīyo kubba kihongwa kīsyanū haḇwaḇu aleke mananu gaamu gabasyanīe.

Yesū Naasabira Beikiriza Benseī

20 “Nkusabira kwahi baba beegeseḇwa bali nagya basa. Beītū, nkusabira na baḇwo balinzikiriza kuraba mu ḇukwenda ḇwa beegeseḇwa baba,
21 aleke benseenya babbe mu ḇūmweī, nka we kwoli muli gya nagya nka kundi muli we. Bbaabba, nkubasabira de babbe muli twe, aleke bantu ba nsi gigi bakyege nti, weewe munyakuntuma.
22 Beegeseḇwa bange benseī mbaheerī kītīīnīsa kīwampeerī, aleke babbe mu ḇūmweī nka gya nawe kutuli omweī;
23 gya muli bo, nawe muli gya. Nkubasabira babbe mu ḇūmweī aleke bantu ba mu nsi beege nti wantūmīrī kandi wendeerye beegeseḇwa bange nka gya kūwanzendeerye.
24 “Bbaabba, nkwendya baḇwo bantu bompeerī, kiro kīmweī babbe nagya mwiguru handibba. Nkwendya bawone kītīīnīsa kyange, kītīīnīsa kīwampeerī kubba wanzendeerye nsi gītakabbeerī kuhangwa.
25 “Bbaabba mūsyanū, bantu ba mu nsi gigi naḇubaakabba batakwegīrī, gya nkwegīrī, kandi na beegeseḇwa bange bakyegīrī nti weewe munyakuntuma.
26 Mbaheerī kukwega, kandi nkwīza kugyenda mu meīso na kuha bantu kukwega aleke

kwendya kwonzendya kubbe muli bo, kandi de nagya nyankei, nsobore kubba muli bo.”

18

Yesu̱ Nibamukwata

1 Yesu̱ ɓu̱yaamaari̱ kusaba, yaaru̱gi̱ri̱ hahwo na beegeseɓwa baamwe baaraba mu kigira kyetwa Ki̱di̱roni̱ baagyenda nseeri̱ gyakyo. Nseeri̱ ku̱kwo habaagyendi̱ri̱, haali̱ngi̱yo musiri gwa misaali myetwa Zayi̱tu̱u̱ni̱, baagwingiramwo.

2 Ɓu̱ɓwo nu Yu̱da, munyakudiirisana Yesu̱, yaali yeegi̱ri̱ ki̱kyo kiikaru, haɓwakubba Yesu̱ mirundi minene yaaromberengi̱yo na beegeseɓwa baamwe.

3 Nahaɓwaki̱kyo yogwo Yu̱da yei̱zi̱ri̱ mu gu̱gwo musiri, yeehembeeri̱ kitebe kya basurukali ba Baru̱u̱mi̱ na bali̱ndi̱ ba Yeekaru banyakubba batu̱mi̱irwe bahandu̱ ba balaami̱ na Bafalisaayo. Bantu ba kitebe ki̱kyo baali bakweti̱ bi̱mu̱li̱ bikumuluka, mataara, na byaku̱lwani̱sya.

4 Yesu̱, yaali yeegi̱ri̱ bintu byensei̱ binyakubba nibikugyenda kumubbaho. Nahaɓwaki̱kyo, ɓubaali ni̱baku̱mwi̱zi̱ra, yaaru̱gi̱ri̱yo yei̱za hali bo yaabaɓu̱u̱lya, “Mu̱ku̱toolya naani?”

5 Baamwi̱ri̱ri̱mwo nibakoba, “Yesu̱ wa Nazareeti̱.”

Mwomwo Yesu̱ yaabaweera, “Gyagya yoogo.” Ɓu̱ɓwo nu, Yu̱da munyakudiirisana Yesu̱, yaalingi yeemereeri̱ nabo.

6 Yesu̱ ɓu̱yaakobi̱ri̱ “Gyagya yoogo,” beeru̱ndu̱ki̱ri̱ baagwa hansi.

7 Yesu̱ yaaḇu̱ni̱irye yaabaḇu̱u̱lya, “Mu̱ku̱toolya
naani?”
Baamwi̱ramwo nibakoba, “Yesu̱ wa Naza-
reeti̱.”
8 Yesu̱ yaabei̱ramwo naakoba, “+Nyaabaw-
ereeri̱ ḇwodi̱ nti gyagya yoogwo. Ḇumwakabba
ni̱mu̱ku̱toolya gya, kale mu̱leke ḇaba badulu
bagyende.”
9 Kiki kyabbeeri̱hoona aleke bigambu biyaali
abazi̱ri̱ bi̱dwereere bi̱byo binyakukobanga: “Mu
baḇwo bawampeeri̱, tihaloho kadi omwei̱ asy-
ereeri̱.”
10 Mwomwo Si̱mooni̱ Peeteru, munyakubba
na mpirima, yaagisomolayo yaatema muheereza
wa mu̱laami̱ mu̱handu̱, yaamusalaho ipokopo
lyamwe lya mukono gudyo. (Yogwo muheereza
baamwetengi̱ Mali̱ku̱u̱si̱.)
11 Mwomwo Yesu̱ yaaweera Peeteru, “Ku̱byayo
mpirima gyamu! Nkuteekwa ku̱doosereerya
bi̱byo bya Bbaabba byakwendya mbonawone.”

Yesu̱ Nibamutwala hali Anaasi̱

12 Kasi mwomwo kitebe kya basurukali
hamwei̱ na mu̱handu̱ waakyo, na Bayudaaya
bali̱ndi̱ ba Yeekaru, baakwata Yesu̱.
Baamu̱bbohi̱ri̱,
13 babanza baamuleeta hali Anaasi̱, mun-
yakubba mu̱geni̱ wa mu̱laami̱ mu̱handu̱ wa
mwaka gu̱gwo gi̱beetengi̱ Kayaafa.
14 Kayaafa yooyo i̱nyu̱maho munyakubba
aheeri̱ bahandu̱ ba Bayudaaya magezi̱ nti,

18:9 18:9 Yohaana 17:12; Yohaana 6:39

kyakubba kirungi muntu omwei̱ ku̱kwera bantu beihanga lya Bayudaaya.

Si̱mooni̱ Peeteru Niyeegaana Yesu̱ Murundi Gwakubanza

15 Si̱mooni̱ Peeteru na mwegeseḇwa wondi baali nibakuhondera Yesu̱. Haḇwakubba yogwo mwegeseḇwa yaalingi yeegebeerwe mu̱laami̱ mu̱handu̱, yei̱ngii̱ri̱ hamwei̱ na Yesu̱ mu zi̱gati̱ gya yogwo mu̱laami̱ mu̱handu̱.
16 Bei̱tu̱ yo Peeteru yaali naakuteekwa kulindira hanzei wa lwi̱je. Yogwo mwegeseḇwa wondi munyakubba yeegebeerwe mu̱laami̱ mu̱handu̱, yei̱ri̱ri̱ yaabaza na muzaana munyakubba naakulinda ku mulyangu. Kasi muhala yeikiriza Peeteru yeingira mu zi̱gati̱ gi̱gyo.
17 Mwomwo muzaana munyakulindanga ha mulyangu yaaḇu̱u̱lya Peeteru, “Weedede, oli omwei̱ hali beegeseḇwa ba Yesu̱?”
Peeteru yei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Tindi.”
18 Ḇwi̱re ḇwali ḇwi̱nyamu̱. Kandi bo baheereza ba mu̱laami̱ mu̱handu̱ na bali̱ndi̱ ba Yeekaru baali beemereeri̱ beelogoleerye kyoto kibaali bahembi̱ri̱ mwa kwota. Na Peeteru yaalingi yeemereeri̱ nabo, naakwota mworo.

Mu̱laami̱ Mu̱handu̱ Naaḇu̱u̱li̱sani̱a Yesu̱

19 Mu̱laami̱ mu̱handu̱ yaaḇu̱u̱li̱i̱rye Yesu̱ ha beegeseḇwa baamwe na ha nzegesya gyamwe.
20 Mwomwo Yesu̱ yaamwi̱ramwo naakoba, “Bantu benseenya nyaabaweerengi̱ hasyanu̱. Biro byenseenya nyeegesyengi̱ mu marombero

18:14 18:14 Yohaana 11:49-50

rundi mu Yeekaru ha Bayudaaya benseenya barombera. Tindi na kinyaabaziri mu nsita.
21 Haƀwaki okumbuulya? Ƀuulya baƀwo banyakwegwanga bintu binyeegesyengi. Mu mananu, bo bakwega bintu binyeegesyengi.”
22 Yesu ƀuyaabaziri yatyo, omwei ha balindi ba Yeekaru munyakubba yeemereeri heehi nayo yaamupaala mu ƀusyo yaamuƀuulya, “We kwokwo yatyo oiramwona mulaami muhandu?”
23 Yesu yeiramwo naakoba, “Ƀunyaakabba nindi na kintu kibiibi kimbaziri, kiheere ƀukeiso. Beitu ƀunyaabba mbaziri mananu, onkutiiri ki?”
24 Mwomwo Anaasi yaasindika Yesu, naacaali mubbohe, agyende wu Kayaafa mulaami muhandu.

Simooni Peeteru Naaƀunia kwegaana Yesu

25 Simooni Peeteru ƀuyaali yeemereeri naakwota mworo, muntu wondi yaamuƀuulya, “Weedede oli omwei hali beegeseƀwa ba Yesu?”
Peeteru yeegeeni naakoba, “Tindi omwei hali bo.”
26 Omwei hali baheereza ba mulaami muhandu, munyakubba naali mwiju wa mudulu wa Peeteru giyaatemiriho ipokopo, yaaƀuuliirye Peeteru, “Ntakakuwone na Yesu mu musiri gwa misaali Mizayituuni?”
27 Murundi gundi de, Peeteru yaageeni; nahaahwo nkoko gyakookooma.

Yesu Naali mu Meiso ga Pilaato

28 Mwomwo bahandu ba Bayudaaya batoola Yesu mu maka ga Kayaafa baamutwala mu kikaali kya weisaza munyakubba Muruumi.

Ɓwiire ɓwali niɓukugyenda kuukya. Bo bahanduu ba Bayudaaya batakeingire mu kikaali haɓwakubba hali bo kyalingi kya muziro kwingira mu kikaali kya Piilaato munyakubba naali munyamahanga. Baatiinengi bateehenera mu meiso ga Ruhanga aleke babbe nibakusemeera kudya Ɓugenyi ɓwa Kuraɓwaho.

29 Nahaɓwakikyo Piilaato yaahuluukiri yeiza hali bo, yaabaɓuulya, “Yogwo mudulu mukumujunaana ki?”

30 Baamwiririimwo nibakoba nti, “Yogo muntu abbenge atakubinya biragiro, twakabba tutamuleetiri hali we.”

31 Piilaato yaabaweera, “Nywe nywankei muumutwale mumusalire musangu kusigikira ha biragiro byenyu.”

Bahanduu ba Bayudaaya ɓubeegwiri yatyo baasuula, baakoba, “Twe biragiro byetu bikutwikiriza kwahi kwita muntu yensei.”

32 Kiki kyabbeeriho kudoosereerya kigambu kya Yesu kiyaabaziri kwolokya nkwa giyaali naakugyenda kukwa.

33 Mwomwo Piilaato yaakubayo munda mu kikaali, yeeta Yesu yaamuɓuulya, “Oli mukama wa Bayudaaya?”

34 Mwomwo Yesu yaaɓuulya Piilaato, “Kikyo kiɓuulyo kyombuuliirye kili kyamu haɓwamu, rundiki bantu bandi boobo bakikuteerimwo nibakumbazaho?”

35 Mwomwo Piilaato yaaweera Yesu, “Gya ncala Muyudaaya ndeke nyeetegereze bintu bikukufaaho? Nkweta Bayudaaya beira

baamu na bahandu̱ ba balaami̱ baamu, boobo banyaku̱ku̱hayo hali gya. Waakoori̱ ki?”

36 Yesu̱ yei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Ḇukama ḇwange tiḇuli ḇwa mu nsi gigi. Ḇubbenge niḇuli ḇwa mu nsi gigi, baheereza bange bakaḇba bandwani̱ri̱i̱ri̱, aleke bahandu̱ ba Bayudaaya batankwata. Bei̱tu̱ ḇukama ḇwange tiḇuli ḇwa mu nsi gigi.”

37 Pi̱laato yaamu̱ḇu̱u̱lya, “Kwokwo kukoba, oli mukama?”

Yesu̱ yaamwi̱ramwo naakoba, “Odooseerye kukoba ndi mukama. Haḇwakubba na kubyalwa kwange, nyaabyali̱i̱rwe mwa kuweera bantu mananu. Kandi nyei̱zi̱ri̱ mu gigi nsi kuweera bantu mananu gakukwatagana na Ruhanga. Muntu yenseenya eikiririza mu gagwo mananu, anyeetegeerya mbe.”

38 Pi̱laato yaaḇu̱u̱lya Yesu̱, “Mananu kyokyo ki?” Pi̱laato ḇu̱yaamaari̱ kubaza ki̱kyo, yaahuluka hanzei yaaḇuni̱a yaabaza na bahandu̱ ba Bayudaaya, yaaḇaweera, “Gya ti̱mbweni̱ musangu gwagu̱mi̱ri̱ gunkusemeera kumujunaana.

39 Bei̱tu̱ mwicala na ngesu gyenyu̱ cali mbateeseerya munyankomo omwei̱ ha Ḇu̱genyi̱ ḇwa Kuraḇwaho. Mwakwendeerye mbateeseerye ‘mukama wa Bayudaaya’?”

40 Bei̱ri̱ri̱mwo neiraka lya hakyendi̱, “Kwahi, hatali yogwo! Tuhe Bbarabba.” Ḇu̱ḇwo nu, Bbarabba yogwo yaalingi mu̱nyagi̱.

19

Yesu̱ Nibamusalira gwa Kubambwa

1 Ḇuḇaamaari kugaana kya kuteesya Yesu,
Pilaato yaatwala Yesu yaaragira bamujwate na
mukobba.*
2 Basurukali baakatiri kondo gya mahwa,
baagimulwalya ha mutwe. Baamulwaliirye kil-
walu kiwa rangi gikwiza kwisana gyengu.
3 Beicalengi nibeiza hali yo, nibamuweeranga,
“Mirembe, mukama wa Bayudaaya!” Kandi
nibamupaalanga ndahi mu ḇusyo.
4 Pilaato yaaḇuniirye yeira hanzei, yaaweera
Bayudaaya, “Hataati kammuleete hali nywe
aleke mwege nti gya timbweni musangu
gwagumiri gunkusemeera kumujunaana.”
5 Yesu ḇuyaahulukiri hanzei alweri kondo
gya mahwa na kilwalu kiwa rangi gikwiza
kwisana gyengu, Pilaato yaabaweera, “Mudulu
yo ngogwo!”
6 Bahandu ba balaami na balindi ba mu
Yeekaru ḇuḇaamuweeni, baalukiri nibakobanga,
“Mumuḇambe ha musalaba! Mumuḇambe ha
musalaba!”
Beitu Pilaato yaabeiriirimwo naakoba, “Nywe
nywankeenya mumutwale mumuḇambe, gya
timbweni musangu gwagumiri gunkusemeera
kumujunaana.”
7 Bahandu ba Bayudaaya beiriirimwo
nibakoba, “Twe tuli na kiragiro, kandi
kusigikira ha kiragiro kikyo akuteekwa kwitwa,
haḇwakubba yeezetiri Mwana wa Ruhanga, mu
muliingo gugwo yeefoora kubba Ruhanga.”

---

* **19:1** 19:1 Mukobba gugwo gwabbengi na ḇwoma rundi mahwa ha ḇusonga ḇwagwo.

8 Pilaato ɓuyeegwiri bakobiri yatyo, yaatiiniri
hoi.
9 Pilaato yaakubiriyo mu nda mu kikaali
yaaɓuulya Yesu, “Oruga hanya?” Beitu Yesu
atakamwiremwo.
10 Mwomwo Pilaato yaaɓuulya Yesu, “Oswiri
kunziramwo? Okyegiri kwahi nka kundi
na ɓusobozi ɓwa kukuteesya, rundi ɓwa
kukubamba ha musalaba?”
11 Mwomwo Yesu yeiramwo Pilaato naakoba,
“Ruhanga abbenge ataakuheeri ɓusobozi, waak-
abba otali na ɓusobozi hali gya. Nahaɓwakikyo,
yogwo munyakumpayoona hali we, yo ali na
musangu gukooto gukukiraho gwamu gwoli
nagwo.”
12 Kuruga nahahwo, Pilaato yeiceeri
naatolyanga kuteesya Yesu, beitu bahandu
ba Bayudaaya beicalengi nibaaluka nibakoba,
“Wakawona okateesya yogwo mudulu akwezeta
mukama, okubba otali munywani wa Kaisaali.
Muntu yenseenya yeefoora kubba naali mukama
abba naakulwanisya Kaisaali.”
13 Pilaato ɓuyeegwiri kikyo, yaaragira
bahulukye Yesu hanzei, kasi yo yeicaara ha
kitebe kyamwe kya kusaliraho misangu mu
kiikaru kya bantu kibeetengi Mahiga Gatinde
(mu Luhebburaniya kibeetengi Gabbasa.)
14 Kiro kikyo kyalingi kya kweteekaniriza kiro
kihandu kya kwizuka Ɓugenyi ɓwa Kuraɓwaho
nizili saaha nka mukaaga.

Mwomwo Pilaato yaaweera Bayudaaya,
“Mukama weenyu ngogwo!”

15 Beitu baakobiri, “Mwite! Mwite! Ragira
bamubambe ha musalaba!”
Mwomwo Pilaato yaabaƀuulya nabakiina,
“Nyaabamba mukama weenyu?”
Bahandu ba balaami beiririmwo nibakoba,
“Titugira mukama wondi, kutoolaho gana
Kaisaali.”
16 Mu kumaliira, Pilaato yaaheeriyo Yesu hali
basurukali, bamubambe ha musalaba.

Yesu Nibamubamba ha Musalaba

Mwomwo basurukali baatwala Yesu.
17 Ƀubaali nibakumutwala, Yesu yaagyendiri
yeetwekiri musalaba gubaali nibakugyenda ku-
mubambaho. Baamutweri mu kiikaru kyetwa
Luhanga (kandi mu Luhebburaniya nikyetwa
Gologoosa).
18 Ƀubaamudooseerye mu kikyo kiikaru baa-
mubamba na bantu bandi babiri. Omwei muli
bo baamubambiri ha mukono gwamwe gwa
ƀudyo, wondi ha mukono gwamwe gwa ƀumoso;
kasi yo Yesu baamubamba hakati gyaƀu.
19 Pilaato yaagiiri baahandiika kyapa
baakita ha musalaba. Kikyo kyapa kyakobengi,
YESU WA NAZAREETI, MUKAMA WA
BAYUDAAYA.
20 Bayudaaya banene baasomiri kyapa kikyo,
haƀwakubba kiikaru kibaabambiirimwo Yesu
kyalingi heehi na ruƀuga Yerusalemu, kandi de
na kikyo kyapa kyali kihandiike mu Luhebbu-
raniya, Lulatini, na Luyonaani.
21 Bahandu ba balaami ba Bayudaaya
baakubiri hali Pilaato kusuula kikyo kyapa;
baamuweera, “Hindula kikyo kyapa kileke

kubba, ‘Mukama wa Bayudaaya,’ kibbe, ‘Yogo mudulu yeezeṯiriṯ Mukama wa Bayudaaya.’ ”
22 Piṯlaato yaabeṯiriṯimwo naakoba, “Gya bigambu biṯnyaaragiṯiriṯ bahandiike, byobyo byobyo; bikuhinduka kwahi.”
23 Basurukali ḇuḇaamaariṯ kubamba Yesuṯ, baatwala ngoye zaamwe bazigabiramwo miteeku minei, ḇuli musurukali atwale muṯteekuṯ guṯmweiṯ. Kanzu gya Yesuṯ, baagiṯteeriṯ kwantandu; gyali gitali na lubaziiro lwenseiṯ, gyali giluṯkeḇuluṯkiṯ kuruga kwiṯcoṯi kudwa ha magema.
24 Mwomwo basurukali baawerangana, “Tutagitemula. Beiṯtuṯ leka tukuute karuṯruṯ, aleke twetegereze muntu yaagitwala.”
Kiki kyabbeeriṯho aleke Kinyakuhandiikwa kiṯdwereere, kiṯkyo kikoba,
“Baabageeniṯ bilwalu byange
na ngoye zange bazikuṯuṯira karuṯruṯ.”

Nahaḇwakiṯkyo basurukali kwokwo baakooriṯ yatyo.
25 Heehiṯ na musalaba gwa Yesuṯ, haali heemereeriṯho maawe, mwijwamaawe, Maliṯya muka Kilyopa, na Maliṯya Magadaleena.
26 Yesuṯ ḇuṯyaaweeniṯ maawe naali hahwo kandi de akawona na mwegeseḇwa giṯyendyengiṯ yeemereeriṯ heehiṯ, yaaweera maawe, “We muṯkaliṯ, mwana waamu ngogwo!”
27 Kandi de yaaweereeriṯ yogwo mwegeseḇwa, “Maawu yo ngogwo.” Kuruga nahaahwo, yogwo mwegeseḇwa yaatweriṯ maa Yesuṯ mwamwe kumulingiiranga.

19:24 19:24 Zabbuliṯ 22:18

Yesụ Naakwa

28 Heịnyụma, Yesụ yaakyegịrị nti adoosereerye
bintu byenseenya bya Bbaawe bịyaamụtụmịrị
kukora. Mwa kụdoosereerya Binyakuhandiikwa,
Yesụ yaakobịrị, "Nyoota gịnkwetị."
29 Hahwo haalingiho kịkopo kịizụlụ vịino
gilulu. Mu vịino gịgyo, baajụbụkịrịmwo ki-
jumankuba, baakita ha lubingo, baakịbyokya
baakịdoosya ha mụnwa gwa Yesụ.
30 Yesụ ḅụyaakanywerịho vịino gịgyo, yaakoba,
"Kịmalịkịrị." Ḅụyaakabazịrị kịkyo, yaatụlụka
mụtwe gwamwe, yaakwa.
31 Kiro kịkyo kyalingi kyakuteekaniriza
kiro kya Sabbaato. Kiro kikuhonderaho
nka kukyalingi kya Sabbaato gyanyahukana,
bahandụ ba Bayudaaya batakendye mitumbi
miicale ha misalaba, baasabịrị Pịlaato abahe
basurukali, babinye magulu ga baḅwo
babaali babambịrị mwa kụbeịta ḅwaṅgu,
aleke babbanule mitumbi kiro kya Sabbaato
kịtakadoorị.
32 Basurukali beịzịrị baabinya magulu ga
mudulu wakubanza gibaali babambịrị na Yesụ
baagyenda baabinya na ga mudulu wakabiri.
33 Beịtụ ḅụbeịzịrị hali Yesụ, nibakaagya akwịrị
kadei, bataḅabinye magulu gaamwe.
34 Beịtụ kinyakubbaho, omweị ha basurukali
yaatụụtịrị ha rubaju lwa Yesụ neisumu, mwa
kụgụmya kwo ḅuyaakabba akwịrị. Nahaahwo
ḅulohoḅuloho, ibbanga na meezị byalwịrị
nibiruga hayaatụụtịrị.
35 Gya munyakuwona kịkyo kintu nikikubbaho
nkukiheera ḅụkeịso nịngụmya nti kili kya man-

anu. Nkyegiri nti ndimukubaza mananu. Kiki nkukibaza aleke nanywe mwikiririze mu Yesu.
36 Bibi bintu byabbeeriho aleke Binyakuhandi-
ikwa bidwereere, bikoba, “Tihaloho ikuha
lyamwe lyensei libalibinya.”
37 Kandi Kinyakuhandiikwa kindi kikoba,
“Balilingiira yogwo gibaatuutiri neisumu.”

Yesu Nibamuziika

38 Bibyo bubyamalikiri, Yozefu munyaku-
ruganga mu kicweka kibeeta Arimasaaya,
yaasabiri Pilaato amuhe mutumbi gwa Yesu
agyende kuguziika. Yozefu yogwo yaalingi
mwegesebwa wa Yesu mu nsita; habwakubba
yaatiinengi bahandu bandi ba Bayudaaya.
Pilaato buyeikiriize, Yozefu yaatwala mutumbi
gwa Yesu.
39 Munyakweyunga hali Yozefu yaalingi
Nikodemu, munyakubba inyuma kukwo eizirii
hali Yesu bwire bweijolo. Nikodemu yaaleetiri
bintu bya muhendu gunene bikuwunya kurungi
nibili bya kusiiga mubiri gwa Yesu. Bibyo
biyaaleetiri byali na bwozo bukudoosya kilo nka
makumi gasatu neine.
40 Babwo bantu babiri baatweri mutumbi gwa
Yesu baaguzinga mu biheru bya suuka bateerim-
wona bibyo bintu bikuwunya kurungi nka ngesu
gya Bayudaaya gya kuziika nka kugyalingi.
41 Heehi na habaabambiri Yesu haalingiho
musiri; kandi mu gugwo musiri haalingimwo

19:36 19:36 Kidemu 12:46; Kubala 9:12; Zabbuli 34:20 **19:37** 19:37 Zaakaliya 12:10

kituuru kihyaka kibaali batakaziikangamwo muntu.
42 Mu kituuru kikyo hooho baaziikiri Yesu,
haḇwakubba kiro kikyo kyalingi kiro kya Bayu-
daaya kyakuteekaniriza Sabbaato, kandi de na
kituuru kikyo kyalingi nikili heehi.

20

Beegeseḇwa Nibaagya Kituuru Kitalimwo Mukuu

1 Ha kiro kyakubanza mu sabbiiti,* Maliya
Magadaleena yaagyendiri ha kituuru ḇwire
ḇutakakeeri, yaagya ihiga libaali babbumbiri
ha kituuru kya Yesu baliitoori ha munwa gwa
kituuru.
2 Nahaḇwakikyo yeirukiri yeiza hali Simooni
Peeteru na hali mwegeseḇwa wondi wa Yesu
giyendyengi, yaadwa yaamuweera, “Mutumbi
gwa Mukama weetu bagutoorimwo mu kituuru,
kandi de twegiri kwahi cali baguteeri!”

3 Nahaahwo, Peeteru na yogwo mwegeseḇwa
wondi baasetukiri kugyenda ha kituuru.
4 Bensei babiri baagyendiri nibeiruka, beitu
mwegeseḇwa wondi yogwo yeirukiri yaarabaho
Peeteru, yaamubanza kudwa ha kituuru.
5 Ḇuyaakidooriho, yeetuluka yaawonamwo,
yaaweeni biheru bya suuka biteebeerwe hahwo,
beitu yo atakeingiremwo.

---

* **20:1** 20:1 Kyokyo kiro kya bantu beegiri nka Kyasabbiiti.

6 Mwomwo Sɨmoonɨ Peeteru yeɨza ahondeerɨ yogwo mwegeseƀwa, yeingira mu kituuru. Ƀuyeɨngɨɨrɨmwo, nayo yaaweenɨ biheru bya suuka ƀɨteebeerwe hahwo. Kandi de, yaaweenɨ
7 na lugoye lunyakubba niluli ha mutwe gwa Yesu lutali hamwenya na ƀɨbyo biheru bya suuka; beɨtu niluli lukube luteebeerwe haalwo lwankei.
8 Mwomwo na mwegeseƀwa yogwo wondi, munyakubba abanzɨrɨ kudwa ha kituuru, yoodede yeingiramwo yaawona ƀɨbyo bintu, yeikiriza nti Yesu ahɨmbookɨrɨ. (
9 Bibi bintu ƀubyali ƀɨtakabbeerɨho, beegeseƀwa baali ƀatakabbeerɨ kwetegereza Kinyakuhandiikwa kikoba nti Yesu akuteekwa kuhimbooka kuruga mu bakuu.)

Yesu Naawonekera Maliya Magadaleena

10 Heɨnyuma beegeseƀwa baakuƀɨrɨyo mu maka gaaƀu.
11 Beɨtu Maliya yeemereerɨ ha kituuru naakulira. Mu kulira kwamwe, yeetulukɨrɨ kuwona mu kituuru.
12 Yaaweenɨmwo bamalayika babiri balwerɨ ngoye zɨsyanu. Baali beɨcalɨɨrɨ ha mutumbi gwa Yesu habaali bagulaalɨɨrye; omweɨ ha mutwe gwa Yesu hagwalingi, wondi ha magulu hagaalingi.

13 Bamalayika baƀwo baamuƀuulɨɨrye, “We mukalɨ we, haƀwaki okulira?”

Yaabeɨrɨrɨmwo naakoba, “Batwerɨ Mukama wange, kandi de nyeegɨrɨ kwahi cali bamuteerɨ.”

14 Ḇuyaakabaẓiri kikyo, yaamaga, yaaweeni
Yesu yeemereeri hahwo, beitu kandi atakamu-
lengere nka kwali Yesu.
15 Mwomwo Yesu yaamuḇuulya, “We mukali
we, oli mu kulira ki? Naani yogwo gyokutoolya?”
Yo Maliya haḇwa kuteekereza nti yogwo
gyakubaza nayo ali mulimi, yeiririmwo naakoba,
“Muhandu, waakabba nooli weewe omutweri,
mbwera cali omuteeri, ngyende mmutooleyo.”
16 Mwomwo Yesu yaamuweera, “Maliya.”
Maliya yaahinducirii yaalingiira Yesu;
ḇuyaalengeeri Yesu, yaaluka mu Luhebburaniya
naakoba, “Rabbooni!” (kigambu kimanyisya
Mwegesa).
17 Yesu yaamuweera, “Otankwataho, kubba
ncaali kukuba hali Bbaabba. Beitu gyenda hali
beira bange obaweere, ‘Nkukubayo hali Bbaabba
kandi hali Bbaa weenyu, hali Ruhanga wange
kandi hali Ruhanga weenyu.’ ”
18 Mwomwo Maliya Magadaleena yaagyenda
yaaweera beegeseḇwa, “Mbweni Mukama
weetu!” Kandi yaabamanyisya bigambu bya
Yesu biyaamuweereeri.

Yesu Naawonekera Beegeseḇwa Baamwe

19 Joojolo lya Kyasabbiiti, beegeseḇwa baalingi
beecookiri hamwei. Baalingi beekingireeni mu
nnyumba haḇwakubba baatiinengi bahandu ba
Bayudaaya batabakwata. Yesu yaamaari geiza
niyeemeera muli bo, naakoba, “Ḇusinge ḇubbe
nanywe!”

20 Ḇuyaamaari kubaza yatyo yaaboolokya
ngalu zaamwe na rubaju lwamwe. Beege-
seḇwa baḇwo baasemereerwe hoi haḇwa ku-
wona Mukama waaḇu.
21 Yesu yaaḇuniirye yaabaweera, “Ḇusinge
ḇubbe hamwei nanywe! Nka Bbaabba
kuyantumiri, nagya kwokwo nkubatuma.”
22 Ḇuyaamaari kubaza kikyo, yaahuuha rwoya
hali bo yaakoba, “Mutunge Mwozo Musyanu.
23 Ḇumwakaganyiranga bantu bibii, Ruhanga
yaabbanga amaari kadei kubibaganyira, na
baḇwo bamwakabbanga mutaganyiiri bibii,
Ruhanga akwiza kubbanga atabibaganyiiri.”

Yesu Naawonekera Tomasi

24 Yesu ḇuyaawonekeeri beegeseḇwa baamwe,
Tomasi, omwei ha beegeseḇwa baamwe ikumi
na babiri gibeetengi Didimo,† yaali atali na
beegeseḇwa baḇwo.
25 Nahaḇwakikyo, beegeseḇwa badi bandi
baamuweereeri, “Tuweeni Mukama weetu.”
Beitu yo yaabeiriirimwo naakoba,
“Ḇunyaakabba ntaweeni nkojo za misumaali
mu ngalu zaamwe, kandi ḇunyaakabba ntateeri
luzala lwange mu nkojo za misumaali, kandi
ḇunyaakabba ntateeri mukono gwange mu
rubaju lwamwe, tinkwiza kwikiriza nti yooyo
+gimwaweeni.”
26 Heinyuma gya sabbiiti gimwei beegeseḇwa
baamwe baalingi mu nnyumba murundi gundi.
Deeru ḇuḇu, na Tomasi yaalingi nabo. Milyangu
naḇumyabba myalingi mikinge, Yesu yeizири

† **20:24** 20:24 Didimo kimanyisya Murongo.

yeemeera muli bo yaakoba, “Ḇuṯinge ḇubbe nanywe!”
27 Kasi yaaweera Tomasi, “Ta luzala lwamu haha, wona ngalu zange. Leeta ngalu gyamu, ogite mu rubaju lwange. Lekera hahwo kubba otakwikiriza, oikirize nti mmpimbookiri.”
28 Tomasi yeiririmwo naakoba, “Mukama wange kandi Ruhanga wange!”
29 Mwomwo Yesu yaaweera Tomasi, “Ḇwokambweni kasi mwomwo oikiriize; bali na mugisa baḇwo beikiriza bataweeni.”
30 Yesu yaakoori ḇuwoneru ḇundi ḇunene ḇwa byamahanu mu meiso ga beegeseḇwa baamwe, ḇutaahandiikiirwe mu kiki kitabbu.
31 Beitu byo bibi byamahanu bindi byahandikiirwe aleke mwikirize nti Yesu ali Kuriṯo, Mutongoole wa Ruhanga kandi Mwana wa Ruhanga. Kandi de aleke haḇwa kwikiririza mu Yesu Kuriṯo, musobore kutunga ḇwomi ḇutamalikaho haḇwa maani geibara lyamwe.

21

Yesu Niyeezolokya hali Beegeseḇwa Baamwe

1 Heinyuma gya kuwonekera Tomasi, Yesu yaaḇuniirye yaawonekera beegeseḇwa baamwe nagwa kwitaka lya Tibbeeriyo.* Yaabawonekeeri mu muliingo gugu:
2 Simooni Peeteru, Tomasi (gibeetengi Didimo†), Nasaneeri munyakuruganga mu ruḇuga Kaana lwa mwisaza lya Galilaaya,

* **21:1** 21:1 Itaka lya Tibbeeriyo lyolyo itaka lya Galilaaya.
† **21:2** 21:2 Didimo kimanyisya Murongo.

batabanị ba Zebbedaayo, na beegesebwa bandi babiri, bensei baalingi hamwei.
3 Simoonị Peeteru yaabaweera, “Kangyende kuloba.” Nabo baamuweera, “Tukugyenda nawe.” Nahabwakịkyo baagyendịrị baatemba bwatị baaloba, beịtụ ịjolo lịlyo batakeịte nsụ gyensei.
4 Ha kiro kinyakuhonderaho bwịre bwa mwakya karei, Yesụ yeemereerị ha mutanda, beịtụ beegesebwa baamwe batakamulengere nka kwali Yesụ.
5 Yesụ yaabeetịrị naababụụlya, “Banywani bange, muli na nsụ gyensei gịmwịtịrị?”
Beịrịrịmwo nibakoba, “Gyahi.”
6 Mwomwo Yesụ yaakoba, “Mugume bitimba byenyụ ha mukono gwa budyo gwa bwatị, mụkwịza kwịta nsụ.” Bụbaagụmịrị bitimba, kwega byakweti nsụ zinene hoị, byabalemịrị kubisika kubitoola mu meezị.
7 Mwomwo mwegesebwa wa Yesụ gịyendyengị yaaweera Peeteru, “Ali Mukama weetụ!” Simoonị Peeteru bụyaakamwegwịrị naakukoba “Ali Mukama weetụ,” yeelyoba kịkootị kyamwe mu mugongo (kubba yaalingi akịtoorịmwo), yaagụsụka mu meezị, yaagyenda ha mutanda.
8 Beegesebwa bandi bensei baagyendeerị mu bwatị kudwa ku mutanda, nibakusikanga bitimba binyakubba bịizwịrị nsụ, habwakubba batakabbe hadei hoị na mutanda, baalingi nka mita kyenda kuruga ha mutanda.
9 Bwatị bụbwajaamịrị, baaweenị nsụ nizili ha mworo gwa makala ganyakubba nigakwaka, baawona na mugaati.

10 Yesụ yaabaweera, “Mụleete haha nsụ zindi
ha zịzo zịmụrụgịrị kwịta hataatị.”
11 Sịmoonị Peeteru yaatembịrị mu ḅwatị
yaasika bitimba kụbịdoosya ha mutanda. Ḅyali
bịịzwịrị nsụ zikooto, zikudwa 153. Beịtụ
naḅuzaabba zaalingi zinene hoị yatyo, bitimba
bitạkatemuke.
12 Yesụ yaabaweera, “Mwịze mudye
kyamwakya.” Hatakabbeho kadi mwegeseḅwa
omweị mụnyakụgeryaho kụmụḅụụlya, “Weewe
naani?” Baali beegịrị nti ali Mukama waaḅu.
13 Yesụ yeịzịrị yaakwata mugaati yaagụbaha
na nsụ de yaazibaha.
14 Gugu ḅụḅwo gwalingi murundi gwakasatu
gwa Yesụ gụyaawonekeerị beegeseḅwa baamwe
naali amaarị kuhimbooka.

Yesụ Naabaza na Peeteru

15 Ḅụbaamaarị kudya, Yesụ yaaḅụụlya Sịmoonị
Peeteru, “Sịmoonị mụtabanị wa Yohaana,
okụnzendya kukira baba?”
Peeteru yeịrịrịmwo naakoba, “Kwokwo,
Mukama wange, okyegịrị nkwendyambe.”
Kasi Yesụ yaamuweera, “Dịịsya beikiriza
bange bidyo bya mwozo nka muḷịịsya kwaḷịịsya
ḅwana ḅwa ntaama.”
16 Yesụ yaaḅụnịịrye yaamụḅụụlya,
“Sịmoonị mụtabanị wa Yohaana, kwo maḷị
onzendyambe?”
Peeteru yeịrịrịmwo naakoba, “Kwokwo
Mukama wange, okyegịrị nkwendyambe.”
Kasi Yesụ yaamuweera, “Dịịsya beikiriza
bange bidyo bya mwozo nka muḷịịsya kwaḷịịsya
ntaama.”

17 Yesu̱ yaamu̱ḇu̱u̱li̱i̱rye murundi
gwakasatu, “Si̱mooni̱ mu̱tabani̱ wa Yohaana,
onzendyambe?”

Peeteru ḇu̱yeegwi̱ri̱ Yesu̱ amu̱ḇu̱u̱li̱i̱rye
murundi gwakasatu, kyamukola kubi kuwona
Yesu̱ aḇu̱ni̱i̱rye ku̱mu̱ḇu̱u̱lya, “Onzendyambe?”
Peeteru yei̱ri̱ri̱mwo naakoba, “Mukama
wange, we weegi̱ri̱ bintu byensei̱, okyegi̱ri̱ nti
nkwendyambe.”

Yesu̱ yaamuweera, “Di̱i̱sya beikiriza bange
bidyo bya mwozo nka mu̱li̱i̱sya kwali̱i̱sya
ntaama.”
18 Mu mananu nkukuweera, “Ḇuwaali noocaali
musigazi, weelwalyengi̱ noogyenda henseenya
hookwendya, bei̱tu̱ ḇwoli̱gu̱lu̱u̱sa okwi̱za ku-
dambulanga mikono myamu, wondi yooyo
aku̱lwalye akutwale hootakwendya kugyenda.”
19 Yesu̱ yaabazi̱ri̱ kiki mwakwolokya nkwa
gya Peeteru gyali̱kweramwo nka ku̱gi̱li̱heesya
Ruhanga ki̱ti̱i̱ni̱sa. Kasi mwomwo Yesu̱ yaaweera
Peeteru, “Mmpondera!”

20 Peeteru yaahi̱ndu̱ki̱ri̱ yaamaga yaawona
mwegeseḇwa wa Yesu̱ gi̱yendyengi̱ naakubahon-
dera. (Yogwo yooyo mu̱nyakwejengera Yesu̱
nibali ha kiihuru kya Ḇu̱genyi̱ ḇwa Kuraḇwaho
yaakoba, “Mukama wange, alahi akwi̱za kukudi-
irisana?”)
21 Peeteru ḇu̱yaaweeni̱ mwegeseḇwa yogwo
yaaḇu̱u̱lya Yesu̱, “Mukama wange, kandi yogo yo
alibba teetei̱?”

22 Yesu̱ yei̱ri̱ri̱mwo Peeteru naakoba,
“Ḇunyaabba ni̱nkwendya ei̱caleho ku̱doosya

ḇundiira, we kikyo kikukwetiho ki? We okuteekwa kumpondera.”

23 Haḇwa bibi bigambu bya Yesu biyeiririmwo, rugambu lwararangiri mu beira baaḇu nti yogwo mwegeseḇwa wa Yesu giyendyengi taliikwa. Beitu kandi Yesu atakakobe nti yogwo mwegeseḇwa taliikwa; yo yaakobiri-ḇukobi nti, “Ḇunyaabba ninkwendya eicaleho kudoosya ḇundiira, we kikyo kikukwetiho ki?”

24 Mwegeseḇwa yogwo wa Yesu giyendyengi, yooyo akuha ḇukeiso ḇwa bibi bintu kandi yooyo munyakubihandiika. Tukyegiri nti ḇukeiso ḇwamwe ḇuli ḇwa mananu.

25 Yesu de yaakoori na bintu bindi binene. Kabbengi ḇuli kintu kiyaakoori baalingi baakihandiikiri mu bitabbu, nkuteekereza kadi nsi gyenseenya gyakubbeeri gitali na mwanya gwakubiikiramwo bibyo bitabbu.

Ndagaanu Gihyaka

Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc